

Milchstatistik der Schweiz 1959

Statistique laitière de la Suisse 1959

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweizerischen Milchkommission
bearbeitet vom

Schweizerischen Bauernsekretariat

Elaborée au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait
par le

Secrétariat des paysans suisses

Statistische Schriften des Schweizerischen Bauernsekretariates Nr. 72
Travaux statistiques du Secrétariat des paysans suisses N° 72

Vorwort

Die vorliegende 38. Ausgabe der Milchstatistik verfolgt wie ihre Vorgängerinnen das Ziel, ein möglichst umfassendes Bild der wichtigsten statistischen Erscheinungen der schweizerischen Milchwirtschaft zu vermitteln. Neben den Zahlen aus amtlichen Quellen (Ergebnisse der Viehzählungen, Statistik des Aussenhandels, Statistik der Kleinhandelspreise usw.) wurden namentlich die zahlreichen Statistiken der milchwirtschaftlichen Organisationen verwendet. Für das Verständnis und die bereitwillige Unterstützung sei diesen Stellen auch hier der beste Dank ausgesprochen. Die Neuausgabe enthält im Vergleich zur letztjährigen Milchstatistik neben vermehrten Graphiken vor allem erweiterte Nachweise über die Benutzung von Melkmaschinen, die Verkehrsmilchproduktion und den Verbrauch von Käse und Kondensmilch.

Die Ausarbeitung der Milchstatistik leitete Dr. H. Brugger, der auch den Text verfasste.

Brugg, den 29. August 1960.

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweiz. Milchkommission:

Schweizerisches Bauernsekretariat
Der Vorsteher: **R. Juri**

Avant-propos

Nous publions présentement la 38^e édition de la Statistique laitière. Comme les précédentes éditions, celle-ci poursuit le but de donner un aperçu aussi complet que possible des publications statistiques les plus importantes de l'économie laitière suisse. Outre les chiffres provenant de sources officielles (résultats des recensements du bétail, statistique du commerce extérieur, statistique des prix du commerce de détail, etc.) on a utilisé notamment les nombreuses statistiques des organisations laitières. Nous tenons ici à exprimer notre vive reconnaissance à ces offices pour la compréhension dont ils ont fait preuve et l'appui qu'ils nous ont accordé. Outre des graphiques en plus grand nombre, la nouvelle édition contient comparativement à la Statistique laitière de l'an passé surtout des données plus étendues concernant l'utilisation des machines à traire, la production de lait commercial et la consommation de fromage et de lait condensé.

La Statistique laitière a été établie par M. le Dr H. Brugger, qui en a également rédigé le texte.

Brougg, le 29 août 1960.

Au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait:

Le chef du Secrétariat des paysans suisses: **R. Juri**

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite - Page	
1. Futtermittelverhältnisse. Rauhfutterernte, Trockengrasproduktion, Verfügbares Kraftfutter	3	1. Production fourragère. Récolte de fourrages secs, prod. d'herbe séchée, fourrages concentrés disponibles
2. Milchproduktion. Milchtierbestand, Tbc- und Bangbekämpfung, Altersaufbau des Kuhbestandes, Verkehrsmilchproduzenten, Verkehrsmilchproduktion, Fettgehalt, Milchleistungsprüfungen, gesamte Milchproduktion, Melkmaschinen	5	2. Production laitière. Effectif des vaches laitières, lutte contre la tuberculose et la maladie de Bang. Composition du troupeau de vaches par catégories d'âge, producteurs de lait commercial, production de lait commercial, teneur en graisse, contrôle laitier, production laitière totale, machines à traire
3. Milchverwertung		3. Utilisation du lait
<i>a) Gesamtübersicht.</i> Verkehrsmilch nach Verwertungsarten, gesamte Verwertungsmenge, technisch verarbeitete Milch, Milcherzeugnisse, Milchrückstände, Kuhmilchproduktion und -verwertung im ganzen	20	<i>a) Tableaux généraux.</i> Lait commercial réparti selon ses différents modes d'utilisation, quantité totale de lait disponible, lait transformé, produits laitiers, résidus, production totale et utilisation du lait de vaches
<i>b) Konsummilch.</i> Verkaufsmengen, Fernmilch, Konsummilchverbilligung, Yoghurt, pasteurisierte Milch	25	<i>b) Lait de consommation.</i> Vente, lait de «renfort», abaissement du prix du lait de consommation, yogourt, lait pasteurisé
<i>c) Käseproduktion.</i> Käsereibetriebe, Käseproduktion, ablieferungspflichtige Mengen, Qualitätsausfall, Schachtelkäsefabrikation, Lagerbestand	30	<i>c) Production fromagère.</i> Fromageries, production fromagère, quantités obligatoirement livrables, qualité, fabrication de fromages en boîtes, stocks
<i>d) Butter- und Konsumrahmproduktion.</i> Butterproduktion, Konsumrahmproduktion, eingesottene Butter, Lagerbestand	41	<i>d) Production de beurre et de crème de consommation.</i> Production de beurre, production de crème, beurre fondu, stocks
<i>e) Herstellung anderer Milchprodukte.</i> Schabziger, Kasein, Dauermilch	44	<i>e) Autres produits laitiers.</i> Schabziger, caseïne, poudre de lait, conserves de lait
<i>f) Milcheinlieferung und -verwertung nach Verbandsgebieten.</i> Mitgliederbestand des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten und seiner Sektionen, Kuhbestand und Milcheinlieferung, Siloverbotszone	45	<i>f) Livraison et utilisation du lait dans le rayon des différentes fédérations.</i> Etat des membres de l'Union centrale des producteurs suisses de lait et de ses sections, nombre de vaches et livraisons de lait, zone où l'ensilage est interdit
4. Aussenhandel, Mengen, Werte, Mengen- und Wertbilanz	51	4. Commerce extérieur. Quantités, valeurs. Balance laitière quantitative et commerciale de la Suisse
5. Verbrauch	56	5. Consommation
6. Preisbewegung. Grundpreise für Milch. Tatsächliche Milchpreise, Garantiepreise, Gross- und Kleinhandelspreise	65	6. Mouvement des prix. Prix de base. Prix effectifs aux producteurs. Prix garantis pour le fromage. Prix de gros et de détail
7. Verbilligung von Milch und Milchprodukten und Milchpreisstützung	69	7. Abaissement des prix du lait et des produits laitiers et soutien du prix du lait
8. Internationale Übersicht	72	8. Commerce international

1. Futtermittelverhältnisse

Im Berichtsjahr hat die Dauer der Grünfütterung sowohl im Mittelland wie im Alpengebiet mit 216 und 89 Tagen den langjährigen Durchschnitt überschritten. Der Ertrag an Dürrfutter je Hektar lag unter der hohen Vorjahrsmenge, doch fiel die Qualität wesentlich besser aus (Tab. 1). Die Zahl der Grastrock-

1. Production fourragère

Durant l'exercice, la durée de l'affouragement en vert a dépassé par 216 et 89 jours la moyenne de plusieurs années tant en plaine qu'en montagne. Le rendement en fourrages secs par hectare fut quantitativement inférieur à celui de l'année précédente; la qualité toutefois fut de beaucoup meilleure (tab. 1). Le

Grünfütterung und Dürrfütterernten — Régime vert et récolte de fourrages secs

1 Jahre Années	Dauer der Grünfütterung im schweiz. Mittelland <i>Durée du régime vert sur le Plateau suisse</i>			Dauer der Alpzeit im Kanton Graubünden <i>Durée de l'estivage dans les Grisons</i>			Dürrfütterernte (Schweiz. Mittel) <i>Récolte de fourrages secs (moy. suisse)</i>			
							Ertrag je ha <i>Par ha.</i>		Qualität <i>Qualité</i>	
	Beginn der Grünfütterung (Weide) <i>Début du régime vert pâturage</i>	Beginn der Dürrfütterung <i>Fin du régime vert</i>	Dauer <i>Durée</i>	Alp-auftrieb <i>Montée à l'alpage</i>	Alp-abfahrt <i>Descente de l'alpe</i>	Dauer <i>Durée</i>	Heu von Naturwiesen <i>Foin de prairies naturelles</i>	Emd von Naturwiesen <i>Regain de prairies naturelles</i>	Heu Foin <i>Note 1)</i>	Emd Regain <i>Note 1)</i>
	April	Nov.	Tage <i>Jours</i>	Juni <i>Juin</i>	Sept.	Tage <i>Jours</i>	q	q		
1953	16.	43.	211	18.	19.	94	46	38	3.61	4.29
1954	22.	12.	204	25.	19.	87	55	31	3.06	3.42
1955	24.	13.	203	26.	18.	85	57	35	3.50	3.53
1956	28.	9.	195	27.	18.	84	52	33	2.88	2.99
1957	10.	14.	218	21.	17.	89	52	37	3.77	3.97
1958	28.	15.	201	19.	19.	93	65	44	3.68	3.93
19: 9	10.	12.	216	22.	18.	89	54	39	4.32	4.38

1) Es bedeuten: 5 = sehr gut; 4 = gut; 3 = mittel; 2 = gering; 1 = sehr gering.
Erhebungen des Schweizerischen Bauernsekretariates.

1) 5 = très bonne; 4 = bonne; 3 = moyenne; 2 = médiocre; 1 = mauvaise.
Enquêtes du Secrétariat des paysans suisses.

nungsanlagen ist auf 116 angestiegen (102 Öl- und 14 Elektrotrockner) und deren Produktion auf 571 243 q Trockengras (Tab. 2).

nombre des séchoirs à herbe a atteint 116 (102 à mazoût et 14 électriques) dont la production d'herbe séchée s'est élevée à 571 243 q. (tab. 2).

Trockengrasproduktion in der Schweiz — Production d'herbe séchée artificiellement

2 Jahre Années	Anzahl Trockner <i>Nombre de séchoirs</i>	Produz. Trockengras <i>Herbe séchée produite</i>	Jahre Années	Anzahl Trockner <i>Nombre de séchoirs</i>	Produz. Trockengras <i>Herbe séchée produite</i>
		q			q
1954	77	229 292	1957	103	485 282
1955	82	375 052	1958	108	561 009
1956	92	390 776	1959	116	571 243

Erhebung des Verbandes schweizerischer Grastrocknungsbetriebe und des Schweizerischen Bauernsekretariates.

Enquêtes de l'Union suisse des entreprises de séchage d'herbe et du Secrétariat des paysans suisses.

Im Landwirtschaftsjahr 1958/59 (1. Juli bis 30. Juni) standen ausserdem 9,27 Millionen Zentner eigentliches

Au cours de l'année agricole 1958/59 (1^{er} juillet au 30 juin) les agriculteurs disposèrent en outre de 9,27 millions de

Verfügbares Kraftfutter in den Jahren 1956/57 bis 1958/59 (je vom 1. Juli bis 30. Juni) – Fourrages concentrés disponibles pour les années 1956/57 à 1958/59 (du 1^{er} juillet au 30 juin)

3	Futtermittelarten	1956/57 q	1957/58 q	1958/59 q	Sortes de fourrages concentrés
	I. Inlandsproduktion im eng. Sinne				I. Production indigène au sens strict
	1. Futtergetreide				1. Céréales fourragères
	Futterweizen, -Roggen, -Dinkel, -Mischel	1 180 000	337 000	279 000	Froment, seigle, épeautre et méteil fourragers
	Futterhafer	773 000	601 000	509 000	Avoine fourragère
	Futtergerste	931 100	661 000	680 000	Orge fourragère
	Futtermais	18 000	12 000	22 000	Maïs fourrager
	Total Futtergetreide	2 902 000	1 611 000	1 490 000	Total céréales fourragères
	2. Nebenprodukte von inländ. Nahrungsmittelrohstoffen				2. Sous-produits de matières premières alimentaires indigènes
	Müllereiprodukte von Brotgetreide, Gerste, Mais	245 000	521 000	627 000	Produits de meunerie (céréales panifiables, orge, maïs)
	Malzkeime und Trockentreber	3 500	1 200	800	Germes de malt et drèches de brass.
	Rapskuchen	34 800	29 400	56 300	Tourteaux de colza
	Zuckerrübenmelasse	30 000	33 000	38 000	Mélasse de betteraves sucrières
	Total Nebenprodukte	313 300	584 600	722 100	Total sous-produits
	3. Trockenkartoffeln	279 050	288 210	316 070	3. Pommes de terre séchées
	4. Magermilch- u. Schottenpulver	13 700	18 400	29 000	4. Poudre de lait écrémé et de petit-lait
	5. Futtermehle	20 200	20 700	22 600	5. Levure fourragère
	Total Inlandsproduktion i.e.S. ¹⁾ (1.-5.)	3 528 250	2 522 910	2 579 770	Total production indigène ¹⁾
	II. Nebenprodukte von im Inland verarbeiteten ausländischen Nahrungsmittelrohstoffen				II. Sous-produits de matières premières alimentaires étrangères transformées en Suisse
	1. Müllereiabfälle	1 284 000	820 000	635 000	1. Déchets de meunerie
	2. Malzkeime, Trockentreber, Abfälle von Hülsenfrüchten ..	185 000	194 000	190 000	2. Germes de malt, drèches, déchets de légumineuses
	3. Ölkuchen	438 000	552 000	586 000	3. Tourteaux
	Total Nebenprodukte von ausländischen Rohstoffen	1 907 000	1 566 000	1 411 000	Total sous-produits de matières premières étrangères
	III. Einfuhr von Kraftfuttermitteln als solchen				III. Importation de fourrages concentrés comme tels
	1. Futtergetreide				1. Céréales fourragères
	Futterweizen	329 530	439 280	1 000 980	Froment fourrager
	Futterroggen	8 280	600	153 540	Seigle fourrager
	Futterhafer	1 004 200	1 088 240	695 310	Avoine fourragère
	Futtergerste	2 394 000	1 758 020	1 879 160	Orge fourragère
	Futtermais	549 190	686 310	420 370	Maïs fourrager
	Futterreis	9 340	6 840	10 610	Riz fourrager
	Andere Getreide zur Fütterung	231 150	139 330	188 520	Autres céréales dest. à l'affour.
	Total Futtergetreide	4 525 690	4 118 620	4 348 490	Total céréales fourragères
	2. Hülsenfrüchte zur Fütterung	3 660	2 120	1 810	2. Légum. destinés à l'affour.
	3. Müllereiprodukte (Kleie, Futtermehl)	440 080	537 160	486 980	3. Produits de meunerie (son, farine fourragère)
	4. Ölkuchen, Ölsaaten zur Fütterung, Johannisbrot	244 470	197 430	164 460	4. Tourteaux, graines oléagineuses fourragères, caroube
	5. Fisch- und Fleischmehl	194 900	192 090	197 920	5. Farine de poissons et de viande
	6. Übrige Kraftfuttermittel	57 590	63 640	76 310	6. Autres fourrages concentrés
	Total Einfuhr von Kraftfutter als solchem (1.-6.)	5 466 390	5 411 060	5 275 970	Total importations fourrages concentrés comme tels
	IV. Verfügbares Kraftfutter (Inlandsproduktion und Einfuhr)				IV. Fourrages concentrés disponibles (production indigène et import.)
	Futtergetreide	7 427 690	5 729 620	5 838 490	Céréales fourragères
	Müllereiprodukte	1 969 080	1 878 160	1 748 980	Produits de meunerie
	Ölkuchen	717 270	778 830	806 760	Tourteaux
	Fisch- und Fleischmehl	194 900	192 090	197 920	Farine de poissons et de viande
	Übrige Kraftfuttermittel	592 700	621 270	674 590	Autres fourrages concentrés
	Verfügbar im ganzen	10 901 640	9 199 970	9 266 740	Disponibles au total

¹⁾ Ohne Bäckerei- und Metzgereiabfälle und ohne Trockengras.

¹⁾ Non compris déchets de boulangerie et de boucherie et herbe séchée.

Kraftfutter zur Verfügung, wie im einzelnen aus der neuen Tabelle 3 hervorgeht; gegenüber 1957/58 ist eine Zunahme um 0,7% festzustellen. Von der Gesamtmenge entfielen 1958/59 27,8% (i. V. 27,4) auf inländisches Kraftfutter, 15,2% (i. V. 17,0%) auf Nebenprodukte eingeführter Nahrungsmittelrohstoffe und 57,0% (i. V. 55,6%) auf Futtermittelimporte.

quintaux de fourrages concentrés au sens propre comme l'indique en détail le nouveau tableau 3; par rapport à 1957/58 on constate un accroissement de 0,7%. De la quantité totale, le 27,8% est constitué en 1958/59 par des fourrages concentrés indigènes (année précédente 27,4%), le 15,2% (année précédente 17,0%) par des sous-produits de matières premières alimentaires importées et le 57,0% (année précédente 55,6%) par des importations de denrées fourragères.

2. Milchproduktion

a) Kuhbestand und Verkehrsmilchproduzenten

Mit 940 000 Kühen hat die Viehzählung vom April 1960 einen noch nie erreichten Milchviehbestand ergeben. Er übertrifft die letztjährige Stückzahl um

2. Production laitière

a) Effectif des vaches et producteurs de lait commercial

Le recensement d'avril 1960 a dénombré 940 000 vaches constituant un troupeau laitier encore jamais atteint. Il dépasse de 24 000 en chiffre rond le

Zahl der Kühe und Milchziegen — Nombre de vaches et de chèvres

4 Kuhbestand — Troupeau de vaches					
Ganze Schweiz ¹⁾ Ensemble de la Suisse ¹⁾		der organisierten Verkehrsmilchproduzenten ²⁾ des producteurs de lait commercial fédérés ²⁾		Milchziegenbestand ³⁾ Troupeau de chèvres ³⁾	
Erhebungsdatum Date du recensement	Stück Têtes	Kalenderjahr Milchjahr (1. V. — 30. IV.) Année civile Exercice 1er mai — 30 avril	Stück Têtes	Erhebungsdatum Date du recensement	Stück Pièces
April 1955	886 000	1955 1955/56	795 950	April 1955	90 000
» 1956	901 036	1956 1956/57	794 119	» 1956	86 147
» 1957	891 300	1957 1957/58	805 996	» 1957	80 000
» 1958	900 600	1958 1958/59	812 489	» 1958	75 000
» 1959	916 000	1959 1959/60	.	» 1959	70 000
» 1960	940 000				

¹⁾ Erhebung des Eidgenössischen Statistischen Amtes. 1956: Vollerhebung; übrige Jahre: repräsentative Erhebungen.

²⁾ Siehe Tabelle 65. Die Bestandeszahlen der Milchverbände beziehen sich in der Regel auf das Ende des Geschäftsjahres (30. April oder 31. Dezember).

³⁾ 1956: Erhebung des Eidgenössischen Statistischen Amtes; übrige Jahre: Schätzungen des Schweizerischen Bauernsekretariates.

¹⁾ Recensement du Bureau fédéral de statistique. 1956: Recensement complet; autres années: enquêtes représentatives.

²⁾ Voir tableau 65. Les effectifs des troupeaux des fédérations laitières se rapportent en règle générale à la fin de l'exercice (30 avril ou 31 décembre).

³⁾ 1956: Recensement du Bureau fédéral de statistique; pour les autres années: estimations du Secrétariat des paysans suisses.

24 000 und den bisherigen Maximalbestand im Jahre 1939 um 13 600. Die Milchziegenhaltung dürfte dagegen von weitem Betrieben aufgegeben worden sein (Tab. 4).

nombre de têtes de l'année précédente et de 13 600 l'effectif de 1939, le plus élevé jusqu'ici. En revanche de nouvelles exploitations ont abandonné l'exploitation des chèvres (tab. 4).

Nachdem im Frühjahr 1959 der bernische und Mitte Dezember 1959 schliesslich der luzernische Viehbestand amtlich als Tb-frei erklärt werden konnten, ist in unserem Lande der jahrzehntelange Kampf gegen die Rindertuberkulose zum Abschluss gelangt. Dem Bangbekämpfungsverfahren waren 1959 55% der Rindviehbestände unterstellt, wovon 83 918 als bangfrei anerkannt waren.

In den Buchhaltungskontrollbetrieben des Schweizerischen Bauernsekretariates ist wohl in erster Linie als Folge dieser Sanierung das Durchschnittsalter der am 1. März 1960 gehaltenen Kühe auf 6 Jahre und 181 Tage angestiegen, das höchste seit Beginn dieser Sondererhebung im Jahre 1950 (Tab. 5 und 6).

Etant donné qu'on a pu déclarer officiellement exempts de tuberculose le troupeau bernois au printemps 1959 et le troupeau lucernois à mi-décembre 1959, la lutte contre la tuberculose bovine engagée il y a une dizaine d'années a pris fin dans notre pays. En 1959 le 55% des effectifs bovins ont été soumis au contrôle dans le cadre de la lutte contre le Bang; 83 918 animaux ont été reconnus indemnes de Bang.

Les effets de cet assainissement se constatent en premier lieu dans le fait que l'âge moyen des vaches gardées au 1^{er} mars 1960 dans les exploitations comptables contrôlées du Secrétariat des paysans suisses a été porté à 6 ans et 181 jours, ce qui constitue le résultat le plus élevé depuis le début de ces enquêtes spéciales en 1950 (tab. 5 et 6).

Altersaufbau des Kuhbestandes in 361 Betrieben 1958/59 und in 352 Betrieben 1959/60
Composition, par catégories d'âge, du troupeau de vaches de 361 exploitations comptables en 1958/59 et de 352 exploitations en 1959/60

5	1958/59, 361 Betriebe — Exploitations						1959/60, 352 Betriebe — Exploitations					
	Bestand am Troupeau au		Veränderung		Prozent-Verteilung		Bestand am Troupeau au		Veränderung		Prozent-Verteilung	
	1. März 1958 1 ^{er} mars	1. März 1959 1 ^{er} mars	Stück Pièces	%	1. März 1958 1 ^{er} mars	1. März 1959 1 ^{er} mars	1. März 1959 1 ^{er} mars	1. März 1960 1 ^{er} mars	Stück Pièces	%	1. März 1959 1 ^{er} mars	1. März 1960 1 ^{er} mars
3	577	617	+ 40	+ 6,9	15,3	16,3	581	418	- 163	- 28,1	15,3	11,0
4	601	558	- 43	- 7,2	15,9	14,7	636	678	+ 42	+ 6,6	16,7	17,9
5	551	554	+ 3	+ 0,5	14,6	14,6	547	586	+ 39	+ 7,1	14,4	15,4
6	491	464	- 27	- 5,5	13,0	12,2	471	486	+ 15	+ 3,2	12,4	12,8
7	449	394	- 55	- 12,2	11,8	10,4	423	424	+ 1	+ 0,2	11,1	11,2
8	328	377	+ 49	+ 14,9	8,7	9,9	329	365	+ 36	+ 10,9	8,6	9,6
9	268	262	- 6	- 2,2	7,1	6,9	287	262	- 25	- 8,7	7,5	6,9
10	213	208	- 5	- 2,3	5,6	5,5	174	221	+ 47	+ 27,0	4,6	5,9
11	130	154	+ 24	+ 18,5	3,4	4,1	148	130	- 18	- 12,2	3,9	3,4
12	71	97	+ 26	+ 36,6	1,8	2,6	90	110	+ 20	+ 22,2	2,3	2,9
13	54	50	- 4	- 7,4	1,4	1,3	46	54	+ 8	+ 17,4	1,2	1,4
14	35	32	- 3	- 8,6	0,9	0,8	26	30	+ 4	+ 15,4	0,7	0,8
15	13	15	+ 2	+ 15,4	0,3	0,4	19	18	- 1	- 5,3	0,5	0,4
16	6	6	-	-	0,2	0,2	15	11	- 4	- 26,7	0,4	0,3
17	-	3	+ 3	.	-	0,1	1	5	+ 4	+ 400	0,2	0,1
18	1	1	-	-	0,0	0,0	1	-	- 1	- 100	0,2	-
Total	3 788	3 792	+ 4	+ 0,1	100,0	100,0	3 794	3 798	+ 4	+ 0,1	100,0	100,0
Total Altersj.												
Total Années au total	23 910	24 181					23 987	24 671				
Mittl. Alter Age moyen	6	6					6	6				
	114	138					116	181				

Die Schweiz zählte im Jahre 1956 insgesamt 156 673 Rindviehbesitzer, von denen 152 971 oder 98% Kühe hielten;

La Suisse comptait en 1956 au total 156 673 propriétaires de bétail bovin dont 152 971 ou 98% détenaient des vaches;

Mittleres Alter des Kuhbestandes in Buchhaltungsbetrieben seit 1950
Age moyen du troupeau de vaches dans les exploitations comptables depuis 1950

6		Zahl der Betriebe	Kuhbestand	Mittleres Alter Jahre, Tage			Zahl der Betriebe	Kuhbestand	Mittleres Alter Jahre, Tage
1. März		<i>Nombre des exploitations</i>	<i>Effectif des vaches</i>	<i>Age moyen années, jours</i>	1. März		<i>Nombre des exploitations</i>	<i>Effectif des vaches</i>	<i>Age moyen années, jours</i>
<i>1^{er} mars</i>					<i>1^{er} mars</i>				
1950	338	3307	6	122	1955	350	3359	6	25
1951	338	3537	6	172	1956	350	3461	6	40
1951	390	3788	6	133	1956	358	3557	6	63
1952	390	3916	6	177	1957	358	3598	6	147
1952	376	3680	6	162	1957	355	3855	6	41
1953	376	3614	6	177	1958	355	3842	6	95
1953	351	3428	6	140	1958	361	3788	6	114
1954	351	3541	6	150	1959	361	3792	6	138
1954	359	3693	6	100	1959	352	3794	6	116
1955	359	3676	6	92	1960	352	3798	6	181

Rindviehbesitzer und Verkehrsmilchproduzenten seit 1939/40
Propriétaires de bétail bovin et producteurs de lait commercial depuis 1939/40

7	Rindviehbesitzer im ganzen ¹⁾	Verkehrsmilchproduzenten <i>Producteurs de lait commercial</i>				Rindviehbesitzer im ganzen ¹⁾	Verkehrsmilchproduzenten <i>Producteurs de lait commercial</i>				
		organisierte	nicht organisierte	Total	in % der Rindviehbesitzer		organisierte	nicht organisierte	Total	in % der Rindviehbesitzer	
Jahre	<i>Propr. de bétail bovin en tout ¹⁾</i>	<i> fédérés</i>	<i> producteurs non fédérés</i>		<i>en % d. propr. de bovins</i>	Jahre	<i>Propr. de bétail bovin en tout ¹⁾</i>	<i> fédérés</i>	<i> producteurs non fédérés</i>	Total	<i>en % d. propr. de bovins</i>
<i>Années</i>						<i>Années</i>					
1939/40	188 900	139 249	4 065	143 314	75,9	1951/52	170 177	135 978	1 613	137 591	80,9
1940/41	186 315	138 702	3 910	142 612	76,5	1952/53	169 400	136 112	1 319	137 431	81,1
1941/42	185 245	137 972	4 870	142 842	77,1	1953/54	166 500	135 560	1 514	137 074	82,3
1942/43	184 507	139 150	4 744	143 894	78,0	1954/55	163 000	134 855	1 317	136 172	83,5
1943/44	185 104	138 565	3 973	142 538	77,0	1955/56	159 500	133 525	1 306	134 831	84,5
1944/45	183 692	139 119	2 583	141 702	77,1	1956/57	156 673	131 943	1 276	133 219	85,0
1945/46	182 692	137 356	2 497	139 853	76,6	1957/58	153 300	130 815	1 192	132 007	86,1
1946/47	181 236	137 141	2 398	139 539	77,0	1958/59	150 600	130 114	1 124	131 238	87,1
1947/48	178 016	135 891	2 601	138 492	77,8	1959/60	148 600	.	.	.	.
1948/49	174 202	134 204	2 250	136 454	78,3	1960/61	146 500	.	.	.	.
1949/50	172 100	135 300	2 080	137 380	79,8						
1950/51	171 000	136 394	1 735	138 129	80,8						

¹⁾ Je im April des erstgenannten Jahres.

¹⁾ En avril de l'année en question.

87 728 Kuhbesitzer oder 56% verfügten über höchstens fünf, 133 226 oder 85% über höchstens zehn, 146 821 oder 94% über höchstens 15 Kühe.

Bis zum Frühjahr 1960 ist die Zahl der Rindviehbesitzer auf 146 500, die der Kuhbesitzer vermutlich auf 143 000 gesunken, von denen wohl noch 80 000 bis 81 000 nicht mehr als 5 Kühe besaßen. Aus den Mitgliederverzeichnissen der Milchverwertungsgenossenschaften und den Angaben der Abteilung für Landwirtschaft über die ihrer Kontrolle unterstellten Selbstausmessern belief sich die Zahl der Verkehrsmilchproduzenten 1958/59 auf 131 238 oder 87,1% der Rindviehbesitzer (Tab. 7 und 8).

87 728 d'entre eux ou 56% disposaient de 5 vaches au maximum, 133 226 ou 85% de 10 vaches au maximum et 146 821 ou 94% de 15 vaches au maximum.

Jusqu'au printemps 1960 le nombre des propriétaires de bétail bovin est tombé à 146 500 et celui des détenteurs de vaches probablement à 143 000 dont 80 000-81 000 ne possédaient pas plus de 5 vaches. Selon les listes des membres des sociétés laitières et les données de la Division de l'agriculture concernant les producteurs non organisés soumis à son contrôle, le nombre des producteurs de lait commercial s'est monté en 1958/59 à 131 238 ou 87,1% des propriétaires de bétail bovin (tabl. 7 et 8).

Rindviehbesitzer und Verkehrsmilchproduzenten nach Kantonen
Propriétaires de bétail bovin et producteurs de lait «commercial», par cantons

8 Kantone Cantons	Rindviehbesitzer ¹⁾		Verkehrsmilchproduzenten - <i>Producteurs de lait «commercial»</i>					
	<i>Prop. de bétail bovin</i> ¹⁾		organisierte ²⁾ <i>(fédérés ²⁾)</i>		nicht organisierte ³⁾ <i>non fédérés ³⁾)</i>		Total	
	1951	1956	1957/58	1958/59	1957/58	1958/59	1957/58	1958/59
ZH.....	12 542	11 345	10 248	10 043	43	41	10 291	10 084
BE.....	35 405	33 034	24 220	24 109	306	304	24 526	24 413
LU.....	9 230	8 971	7 525	7 479	4	8	7 529	7 487
UR.....	1 413	1 327	574	589	12	12	586	601
SZ.....	3 750	3 588	2 248	2 283	33	35	2 281	2 318
OW.....	1 376	1 382	1 099	1 102	5	4	1 104	1 106
NW.....	825	819	670	665	3	4	673	669
GL.....	1 123	1 051	1 102	1 101	88	85	1 190	1 186
ZG.....	1 101	1 074	1 065	1 057	8	8	1 073	1 065
FR.....	10 040	9 364	8 513	8 411	7	6	8 520	8 417
SO.....	4 971	4 398	3 363	3 308	13	15	3 376	3 323
BS u. BL.	2 852	2 513	2 274	2 186	1	1	2 275	2 187
SH.....	1 824	1 645	1 406	1 391	4	2	1 410	1 393
AR.....	2 519	2 340	1 456	1 456	144	140	1 600	1 596
AI.....	1 292	1 266	1 048	1 059	119	58	1 167	1 117
SG.....	12 364	11 620	10 034	10 124	124	122	10 158	10 246
GR.....	9 770	9 053	8 452	8 415	1	1	8 453	8 416
AG.....	12 268	11 011	8 598	8 395	28	27	8 626	8 422
TG.....	7 167	6 733	6 391	6 373	11	10	6 402	6 383
TI.....	7 834	6 595	6 100	6 320	144	135	6 244	6 455
VD.....	11 519	10 257	9 558	9 382	6	8	9 564	9 390
VS.....	15 730	14 364	12 485	12 485	67	79	12 552	12 564
NE.....	2 377	2 237	1 809	1 830	18	16	1 827	1 846
GE.....	825	686	577	551	3	3	580	554
Schweiz Suisse	170 117	156 673	130 815	130 114	1 192	1 124	132 007	131 238

¹⁾ Eidg. Viehzählungen.

²⁾ Erhebungen der Milchverbände; Tab. 65.

³⁾ Erhebungen der Abteilung für Landwirtschaft, EVD, Gruppe Milch.

¹⁾ *Recensements fédéraux du bétail.*

²⁾ *Relevés des fédérations laitières; voir tab. 65.*

³⁾ *Relevés de la Section du lait de la Division de l'agriculture du D.E.P.*

b) Milchproduktion

Die Produktion umfasst die an Milchsammel- und Milchverarbeitungsstellen (Konsummilchsammelstellen, Käsereien, Zentrifugierstellen), an Milchhändler und direkt an Konsumenten verkaufte Milch – für letztere ist eine amtliche Ausmessbewilligung erforderlich – sowie die auf Grund von Schätzungen ermittelte, von den Produzenten zur Selbstversorgung und zur Fütterung verwendete Milch.

Die zur Selbstversorgung der Produzenten bestimmte Milch sowie die Fütterungsmilch wird vom Schweizerischen Bauernsekretariat auf Grund seiner Erhebungen über landwirtschaftliche Buchhaltungen sowie der Viehzählungsergebnisse, der Fleischschaustatistik und der von der Fütterungslehre aufgestellten

b) Production laitière

La production englobe le lait vendu aux centres de coulage et de transformation (centres de ramassage du lait de consommation, fromageries, centres de centrifugation), aux laitiers et directement aux consommateurs (pour ce dernier une autorisation officielle de vente est obligatoire) ainsi que le lait utilisé selon les évaluations par les producteurs pour leur approvisionnement et l'alimentation du bétail.

Le lait destiné à l'approvisionnement des producteurs ainsi qu'à l'alimentation du bétail est évalué par le Secrétariat des paysans suisses sur la base de ses recherches comptables ainsi que des résultats des recensements du bétail, de la statistique de l'Inspection des viandes et des normes établies par la science de

Normen für den Milchbedarf der Jungtiere geschätzt.

Die an Milchsammel-, an Milchverarbeitungsstellen und an Milchhändler gelieferte sowie die von organisierten Produzenten direkt an Konsumenten verkaufte Milch wird monatlich den regionalen Milchverbänden und von diesen dem Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten gemeldet. Die nichtorganisierten Selbstausmesser haben über die abgegebene Milchmenge monatlich, vereinzelt auch in längeren Intervallen, der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes zu rapportieren.

Von der gesamten Milchproduktion entfielen 1959 25,4% auf die durch Schätzungen ermittelte Milchmenge für die Selbstversorgung der Produzenten und die Fütterungsmilch. Die restlichen 74,6% umfassen die Verkehrsmilch, die zu 72,9% monatlich statistisch ausgewiesen wird, für die übrigen 1,7% bestehen grösstenteils jährliche statistische Erhebungen.

l'alimentation du bétail concernant les besoins en lait des jeunes animaux.

Le lait livré aux centres de coulage et de transformation et aux laitiers ainsi que le lait vendu directement aux consommateurs par les producteurs organisés est annoncé chaque mois aux fédérations laitières régionales et par celles-ci à l'Union centrale des producteurs suisses de lait. Les fournisseurs non organisés doivent indiquer chaque mois ou parfois après des intervalles plus longs à la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique les quantités de lait livrées.

En 1959, on évalue à 25,4% de la production laitière, comme le montre le tableau, les quantités de lait destinées à l'approvisionnement des producteurs et à l'alimentation du bétail. Le 74,6% restant représente le lait de consommation, dont le 72,9% fait l'objet de statistiques mensuelles alors que pour le 1,7% on dispose en partie de statistiques annuelles.

Schweizerische Milchproduktion 1959 — Production laitière du pays en 1959

9	Verwertungsart	1000 q	%	Mode de mise en valeur
1.	Nicht in den Verkehr gebrachte Milch			1. Lait non commercialisé
	a) Konsummilch für den Haushalt der Viehbesitzer (Schätzg.)	2 800	9,4	a) Lait de consommation destiné aux ménages des propriétaires de bétail (éval.)
	b) Milch zur Aufzucht und Mast (Schätzg.)	4 800	16,0	b) Lait destiné à l'élevage et à l'engraissement (éval.)
	Total	7 600	25,4	Total
2.	Verkehrsmilch			2. Lait commercial
	a) Monatlich statistisch ausgewiesen . . .	21 855	72,9	a) faisant l'objet de statistiques mensuelles
	b) Übrige Verkehrsmilch (nicht organisierte Selbstausmesser, nicht durch die Monatsstatistik erfasste Einlieferung in Alpennereien)	505	1,7	b) autre lait commercial (producteurs non organisés, livraisons aux fromageries d'alpages ne faisant pas l'objet de statistiques mensuelles)
	Total Verkehrsmilch	22 360	74,6	Total lait commercial
	Milchproduktion Total	29 960	100	Production laitière totale

Die Milchleistung je Kuh wird berechnet aus der gesamten Milchproduktion, abzüglich Ziegenmilch, dividiert durch den Kuhbestand im April gemäss repräsentativer Zählung des Eidgenössischen Statistischen Amtes. Die Leistungssteigerung in den letzten 10 Jahren, im Vergleich zu den Vorkriegsverhältnissen, ist nachstehender Tabelle zu entnehmen.

La production par vache s'obtient en divisant la production laitière totale moins le lait de chèvre par l'effectif des vaches en avril selon le recensement représentatif du Bureau fédéral de statistique. Le tableau suivant indique l'accroissement de la production au cours de ces 10 dernières années par rapport aux années d'avant-guerre.

Milchviehbestand, Milchleistung und gesamte Milchproduktion
Troupeau laitier, rendement et production laitière totale

10 Jahre Années	Milchviehbestand Troupeau laitier		Gesamte Milcherzeugung Production laitière totale			Mittlerer Jahresertrag Rendement annuel moyen			Wert der Milch- produktion in Mill. Fr. ³⁾ Valeur de la production laitière, en millions de fr. ³⁾
	Kühe Vaches Stück Têtes	Milch- ziegen ¹⁾ Chèvres ¹⁾ Stück Têtes	Kuhmilch Lait de vache 1000 q	Ziegen- milch Lait de chèvre 1000 q	Total 1000 q	je Kuh - par vache		je Milch- ziege par chèvre kg	
						kg	Dav. Fett matière grasse kg ²⁾		
1938	912 516	152 000	26 460	640	27 100	2900	.	420	557
1939	926 400	152 000	26 290	640	26 930	2840	.	420	542
1950	858 200	130 000	25 210	520	25 730	2940	108	400	1009
1951	885 539	117 270	26 360	470	26 830	2980	111	400	1037
1952	911 500	110 000	26 480	440	26 920	2910	109	400	1050
1953	885 500	105 000	26 930	420	27 350	3040	114	400	1096
1954	888 300	100 000	27 910	420	28 330	3140	118	420	1130
1955	886 000	90 000	27 870	380	28 250	3150	118	420	1138
1956	901 036	86 147	28 140	360	28 500	3130	117	420	1172
1957	891 300	80 000	28 700	340	29 040	3220	120	420	1226
1958	900 600	75 000	28 895	315	29 210	3210	120	420	1259
1959	916 000	70 000	29 670	290	29 960	3240	121	420	1265

¹⁾ Viehzählungsergebnisse: 1951, 1956. Übrige Jahre: Schätzungen des Schweizerischen Bauernsekretariates.

²⁾ Berechnet auf Grund des mittleren Fettgehaltes der vorwiegend in Grossmolkereien untersuchten Milch (s. Tab. 15) dividiert durch 1,03.

³⁾ Berechnet auf Grund der Produzentenpreise (Trinkmilch für die nichtlandwirtschaftliche Bevölkerung; Produzentenpreis für Konsummilch; übrige Verkehrsmilch: Mittelpreis für Käse- und Molkereimilch, Abgang dem Käufer; Milch zur Selbstversorgung; Vorstehender Mittelpreis abzüglich Transportkosten bis zur Sammelstelle, d. h. 1938 und 1939 1 Rp., 1948 ff. 2 Rp. je kg).

¹⁾ Recensements du bétail: 1951, 1956. Pour les autres années: estimations du Secrétariat des paysans suisses.

²⁾ Calculé d'après la teneur en graisse moyenne du lait examiné dans les grandes centrales urbaines (v. tabl. 15) divisé par 1,03.

³⁾ Calculé d'après les prix payés aux producteurs (lait de consommation pour la population non agricole; prix du lait de consommation au producteur; pour l'autre lait commercial: prix moyen payé pour le lait de fromagerie et de beurrerie, avec les résidus); lait pour l'approvisionnement domestique: prix moyen moins frais de transport au local de coulage, soit 1 ct. en 1938 et 1939 dès 1948, 2 ct. par kg.

Milchertrag und -qualität (Fettgehalt) sind Leistungsmerkmale, die seit Jahren für die Auswertung in der Zuchtwahl durch besondere Kontrollerhebungen der Viehzuchtverbände erfasst werden. Das Kontrolljahr 1957/58, das letzte vor der Inkraftsetzung des Tierzuchtstatutes, wies nochmals eine Vermehrung der geprüften Tiere auf, indem nunmehr rund 13% aller Kühe oder 28% der weiblichen Herdebuchtiere der Leistungskontrolle unterstanden. Der Leistungsdurchschnitt je Tier betrug beim Braunvieh 3771 kg, beim etwas schwereren Simmentaler Fleckvieh 3897 kg, im Durchschnitt 3834 kg und lag damit 624 kg oder 19% über dem Landesmittel von 1958 (3210 kg) gemäss Tabelle 13.

La production laitière et la qualité du lait sont des signes de rendement faisant depuis des années l'objet de contrôles particuliers de la part des fédérations d'élevage afin de les exploiter lors de la sélection des sujets d'élevage. Au cours de l'année 1957/58, la dernière avant l'entrée en vigueur du statut de l'élevage, le nombre des animaux examinés s'est à nouveau accru en ce sens que 13% en chiffre rond de toutes les vaches ou 28% des animaux femelles inscrits au herdbook furent soumis au contrôle. La production moyenne par vache atteint 3771 kg pour la race brune et 3897 kg pour la race tachetée du Simmental légèrement plus lourde, soit en moyenne 3834 kg; elle dépasse ainsi de 624 kg ou 19% la moyenne du pays de 1958 (3210 kg).

Milchleistungsprüfungen der Viehzuchtverbände — Contrôle laitier des fédérations d'élevage

11 Kontrolljahre ¹ Années ¹ 1.X-30.IX	Verbände der Rindviehzuchtgenossenschaften — <i>Féd. des syndicats d'élevage bovin</i>						Schweiz. Ziegenzuchtgenossenschaftsverband <i>Fédération suisse des syndicats d'élevage de l'espèce caprine</i>
	Schweiz. Braunviehzuchtverband <i>Fédération suisse d'élevage de la race brune</i>	Schweiz. Fleckviehzuchtverband (ohne Kt. Vdt) <i>Féd. suisse d'élevage de la race tachetée rouge (sans le ct. de Vaud)</i>	Verband ostschweiz. Fleckviehzuchtgen. ²⁾ <i>Féd. des synd. d'élevage de la race tachetée rouge de la Suisseorient.²⁾</i>	Verband schweiz. Schwarzfleckviehzuchtgen. <i>Féd. suisse des syndicats d'élevage de la race tachetée noire</i>	Eringer- viehzucht- verband <i>Fédération des syndicats d'élevage de la race d'Hérens</i>	Total (ohne Kt. Waadt) (sans le ct. de Vaud)	
	Verbandsgenossenschaften, Total — <i>Syndicats d'élevage, total</i>						
1955/56	820	750	79	44	65	1758	259
1956/57	824	759	80	43	65	1771	258
1957/58	830	772	80	43	65	1790	251
	Davon Gen. mit Milchleistungsprüfungen — <i>Dont syndicats exerçant le contrôle laitier</i>						
1955/56	786	718	78	43	62	1687	99
1956/57	791	728	79	42	63	1703	113
1957/58	803	761	79	42	63	1748	.
	Gesamtbestand an weiblichen Herdebuchtieren — <i>Femelles du herd-book, total</i>						
1955/56	192 915	144 109	14 204	8608	5794	365 630	17 381
1956/57	195 784	150 789	14 163	9146	5941	375 823	17 321
1957/58	201 589	157 679	14 844	9309	6879	390 300	16 516
	Davon unter Milchleistungskontrolle ¹⁾ — <i>Dont animaux sous contrôle ¹⁾</i>						
1955/56	44 798	30 953	3455	1042	810	81 058	1 987
1956/57	45 917	34 073	3600	1394	1365	86 349	2 654
1957/58	54 343	45 802	4529	3242	2397	110 313	3 122
	in % — <i>en %</i>						
1955/56	23,2	21,5	24,3	12,1	14,0	22,2	11,4
1956/57	23,5	22,6	25,4	15,2	23,0	23,0	15,3
1957/58	27,0	29,0	30,5	34,8	34,8	28,3	18,9

¹⁾ In den Publikationen der Viehzuchtverbände werden die Kontrolljahre nach dem Zeitraum bezeichnet, in dem die Kontrollabschlüsse eingereicht wurden. Für das Kontrolljahr 1957/58 zum Beispiel gingen die Abschlüsse 1958/59 ein.

²⁾ Auf 1. Januar 1959 schlossen sich dessen Genossenschaften dem Schweiz. Fleckviehzuchtverband an.

¹⁾ Les fédérations d'élevage indiquent dans leurs publications les années de contrôle d'après la période dans laquelle les clôtures du contrôle ont été faites (Par exemple pour l'année de contrôle 1957/1958 valent les clôtures faites en 1958/1959).

²⁾ Le 1^{er} janvier 1959 les syndicats, membres de la Fédération, s'associaient à la Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge.

Mit der Vermehrung der Kontrolltiere ergab sich in den letzten Jahren die Möglichkeit einer feinern Gliederung der Leistungsergebnisse. Tabelle 12 lässt nunmehr über 3 Kontrolljahre beim Simmentaler Fleckvieh den Einfluss von Standort und Alter der Tiere auf die Milchleistung erkennen. So weisen Kühe der 2. Laktation im Flachland in allen 3 Jahren eine um 21–22% höhere Milchleistung auf als Tiere der 1. Laktation. In der 3. Laktation schwankt der Mehrertrag zwischen 32 und 35% und in der 4. und folgenden zwischen 41 und 44%. Wenn die Leistung der Tiere im Flachland = 100 angenommen wird, so ergeben sich für die unter härteren Be-

L'augmentation du nombre des animaux soumis au contrôle a permis une répartition plus nette des résultats ces dernières années. Le tableau 12 montre l'influence du lieu et de l'âge des animaux sur la production laitière de la race tachetée du Simmental, ceci pour trois années de contrôle. C'est ainsi qu'en plaine la production des vaches de 2^e lactation est de 21–22% plus élevée pour les 3 ans que celle des animaux de la classe d'âge la plus jeune, c'est-à-dire de la 1^{ère} lactation. Au cours de la 3^e lactation l'augmentation de rendement oscille entre 32 et 35% et durant la 4^e lactation et les suivantes entre 41 et 44%. Si l'on admet que la production des

Ergebnisse der Milchleistungsprüfungen beim Simmentaler Fleckvieh in den Kontrolljahren 1955/56 bis 1957/58 (Eingang der Abschlüsse zwischen Juni 1956 und Juni 1959), nach Alter und Haltungsgebiet der Kühe

Résultats du contrôle laitier de la race tachetée rouge (Simmental) de 1955/56 à 1957/58 (clôtures de juin 1956 à juin 1959) selon l'âge et la région de garde des vaches

12 Gebiet - Région	1955/56					1956/57				
	1. Lakt.	2. Lakt.	3. Lakt.	4. u. f. L.	Tot./Mittel	1. Lakt.	2. Lakt.	3. Lakt.	4. u. f. L.	Tot./Mittel
Kontrolltiere — Animaux contrôlés										
Flachland	3 554	3 699	2 760	4 364	14 377	3 593	4 130	3 280	5 441	16 444
Berggebiet 1. Stufe	1 144	996	678	872	3 690	1 074	1 063	769	1 042	3 948
Berggebiet 2. Stufe	1 560	1 178	585	861	4 184	1 569	1 145	773	958	4 445
Berggebiet 3. Stufe	593	347	180	206	1 326	573	390	241	282	1 486
Total	6 851	6 220	4 203	6 303	23 577	6 809	6 728	5 063	7 723	26 323
Milchleistung je Tier (kg) — Production laitière par animal en kg										
Plaine	3 234	3 921	4 264	4 573	¹⁾ 3 998	3 261	3 992	4 390	4 699	¹⁾ 4 146
Région de montagne 1 ^{er} degré	3 090	3 714	4 085	4 376	¹⁾ 3 816	3 166	3 851	4 233	4 543	¹⁾ 3 922
Région de montagne 2 ^e degré	3 003	3 581	3 892	4 215	¹⁾ 3 673	3 103	3 687	4 100	4 419	¹⁾ 3 711
Région de montagne 3 ^e degré	2 779	3 268	3 667	3 866	¹⁾ 3 395	2 858	3 400	3 749	4 064	¹⁾ 3 374
Moyenne	²⁾ 3 118	²⁾ 3 788	²⁾ 4 158	²⁾ 4 474	²⁾ 3 843	²⁾ 3 175	²⁾ 3 884	²⁾ 4 292	²⁾ 4 620	²⁾ 3 995
Wenn Flachland = 100 - Si plaine = 100										
Flachland	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Berggebiet 1. Stufe	96	95	96	96	95	97	96	96	97	95
Berggebiet 2. Stufe	93	91	91	92	92	95	92	93	94	91
Berggebiet 3. Stufe	86	83	86	85	85	88	85	85	86	81
Mittel	96	97	98	98	96	97	97	98	98	96
Wenn 1. Lakt. = 100 - Si 1 ^{re} lact. = 100										
Flachland	100	121	132	141	124	100	122	135	144	127
Berggebiet 2. Stufe	100	119	130	140	122	100	119	132	142	120
1957/58										
Mittel - Moyenne 1955/56-1957/58										
	1. Lakt.	2. Lakt.	3. Lakt.	4. u. f. Lakt.	Tot./Mittel	1. Lakt.	2. Lakt.	3. Lakt.	4. u. f. Lakt.	Tot./Mittel
Kontrolltiere — Animaux contrôlés										
Flachland	4 664	5 146	4 157	7 478	21 445	3 937	4 325	3 399	5 761	17 422
Berggebiet 1. Stufe	1 492	1 380	1 022	1 545	5 439	1 237	1 146	823	1 153	4 359
Berggebiet 2. Stufe	1 873	1 394	961	1 500	5 728	1 667	1 239	773	1 106	4 785
Berggebiet 3. Stufe	794	523	416	492	2 225	653	420	279	327	1 679
Total	8 823	8 443	6 556	11 015	34 837	7 494	7 130	5 274	8 347	28 245
Milchleistung je Tier (kg) - Production laitière par vache en kg										
Plaine	3 233	3 960	4 339	4 641	¹⁾ 4 043	3 243	3 958	4 331	4 638	¹⁾ 4 042
Région de montagne 1 ^{er} degré	3 156	3 836	4 226	4 507	¹⁾ 3 931	3 137	3 800	4 181	4 475	¹⁾ 3 899
Région de montagne 2 ^e degré	3 154	3 789	4 154	4 457	¹⁾ 3 889	3 087	3 686	4 049	4 364	¹⁾ 3 796
Région de montagne 3 ^e degré	2 827	3 393	3 827	4 150	¹⁾ 3 549	2 821	3 354	3 748	4 027	¹⁾ 3 487
Moyenne	²⁾ 3 167	²⁾ 3 876	²⁾ 4 261	²⁾ 4 575	²⁾ 3 990	²⁾ 3 153	²⁾ 3 849	²⁾ 4 237	²⁾ 4 556	²⁾ 3 949
Wenn Flachland = 100 - Si plaine = 100										
Flachland	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Berggebiet 1. Stufe	98	97	97	97	97	97	96	97	96	96
Berggebiet 2. Stufe	98	96	96	96	96	95	93	93	94	94
Berggebiet 3. Stufe	87	86	88	89	88	87	85	87	87	86
Mittel	98	98	98	99	99	97	97	98	98	98
Wenn 1. Laktion = 100 - Si 1 ^{re} lactation = 100										
Flachland	100	122	134	144	125	100	122	134	143	125
Berggebiet 2. Stufe	100	120	132	141	123	100	119	131	141	123

¹⁾ Arithmetisches Mittel. ²⁾ Gewogenes Mittel. ¹⁾ Moyenne arithmétique. ²⁾ Moyenne pondérée.

Milchleistungen von Herdebüchtern — Rendements laitiers de vaches du herd-book

13 Jahre 1. X.- 30. IX. Années	Viehzuchtgenossen- schaften <i>Syndicats d'élevage</i>			Zuchtkühe und -rinder (Herdebüchtere) <i>Vaches et génisses d. herd-book</i>			Milchertrag je Kuh in maximal 300 Tagen <i>Rendement en lait par vache en 300 jours au maximum kg</i>	Fettertrag je Kuh in maximal 300 Tagen <i>Rendement en grasse par vache en 300 jours au maximum kg</i>	Fettgehalt der Milch in % <i>Teneur en grasse du lait %</i>
	Total ¹⁾	mit Milchlei- stungskontrolle <i>Exercant le contrôle laitier</i>		Total ¹⁾	davon unter Milchkontrolle <i>Soumises au contrôle laitier</i>				
		Zahl <i>Nombre</i>	%		Zahl ²⁾ <i>Nombre²⁾</i>	%			
Braunvieh (Schweiz, Braunviehzuchtverband) <i>Race brune (Fédération suisse d'élevage de la race brune)</i>									
1953/54	797	759	95	176 123	36 260	20,6	3 716	145	3,89
1954/55	806	764	95	182 893	40 614	22,2	3 668	141	3,84
1955/56	820	786	96	192 915	44 798	23,2	3 680	142	3,86
1956/57	824	791	96	195 784	45 917	23,5	3 794	147	3,87
1957/58	830	803	97	201 589	54 343	27,0	3 771	146	3,87
Fleckvieh (Schweiz, Fleckviehzuchtverband, ohne Kt. Waadt) <i>Race tachetée rouge (Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge, sans le canton de Vaud)</i>									
1953/54	724	662	91	130 417	19 617	15,0	3 972	162	4,07
1954/55	738	689	93	137 692	22 738	16,5	3 946	161	4,08
1955/56	750	718	96	144 109	30 953	21,5	3 764	153	4,05
1956/57	759	728	96	150 789	34 073	22,6	3 922	159	4,04
1957/58	772	761	99	157 679	45 802	29,0	3 897	157	4,04

¹⁾ Schweizerischer Braunviehzuchtverband: Je per 31. Dezember des zweiten der beiden in der ersten Kolonne genannten Jahre. Schweizerischer Fleckviehzuchtverband: Je 1. Januar des auf das zweitgenannte Jahr folgenden Jahres.

²⁾ Sämtliche Tiere mit und ohne Leistungsabzeichen, für welche vollständige Erhebungen vorliegen.

¹⁾ *Fédération suisse d'élevage de la race brune: au 31 décembre de la seconde année figurant dans la première colonne. Fédération suisse d'élevage de la race brune: au 1er janvier de l'année suivant la deuxième année indiquée.*

²⁾ *Toutes les vaches, avec ou sans marque de bonne laitière, qui ont des résultats de contrôle complets.*

dingungen gehaltenen Tiere des Berggebietes Ausfälle von 2 bis 19% (Tab.12).

Im Mittel von 9 bzw. 10 im Braun- und Fleckviehgebiet gelegenen Erhebungsstellen zeigte sich 1959 in allen Monaten, mit Ausnahme des Dezembers ein leichter Rückgang des Fettgehaltes der Verkehrsmilch (Tab. 14 und 15).

animaux de plaine = 100, on constate des pertes allant de 2 à 19% pour les animaux des régions de montagne dont les conditions de garde sont plus rigoureuses (tabl. 12).

En moyenne des 9 offices d'enquêtes sis dans des régions de la race brune et des 10 offices pour la race tachetée rouge, on constate pour chaque mois en 1959, à l'exception de décembre, un léger recul de la teneur en grasse du lait commercial (tabl. 14 et 15).

Fettgehalt der Konsummilch (%) nach Monaten — Teneur en grasse du lait de consom. (en%) par mois

14 Jahr Années	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	Jahres mittel- Moy.
1951/55	3,82	3,80	3,78	3,79	3,79	3,79	3,87	3,93	4,01	4,02	3,97	3,89	3,87
1957	3,84	3,78	3,76	3,81	3,75	3,84	3,90	3,93	3,99	4,00	3,94	3,92	3,87
1958	3,86	3,80	3,81	3,82	3,85	3,80	3,87	3,93	3,96	4,01	3,96	3,87	3,88
1959	3,85	3,78	3,73	3,77	3,76	3,79	3,85	3,89	3,94	3,99	3,94	3,91	3,85
1960	3,85	3,83	3,80	3,84	3,80	3,86	3,90	3,94					

Quellen: Mitgeteilt von den Verbandsmolke-reien Davos, Chur, Winterthur, Zürich, Basel, Olten, Solothurn, Bern, Lausanne, Genf.

Sources: Communiqué par les fédérations laitières de Davos, Coire, Winterthur, Zurich, Bâle, Olten, Soleure, Berne, Lausanne, Genève.

Monatliche Milcheinlieferungen nach Verbänden 1959
Livraisons mensuelles de lait par fédérations 1959

17 Verbände Féd.	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Total
in 1000 q — en milliers de qm.													
SG.....	158	149	174	188	214	195	190	187	169	158	137	161	2 080
TG.....	132	127	150	165	184	176	172	170	159	150	130	140	1 855
N.-O.....	272	263	308	336	389	347	322	314	296	287	255	280	3 669
AG.....	77	74	86	94	107	103	100	100	94	94	82	85	1 096
Zentrals..	194	196	238	276	330	322	321	310	274	240	183	193	3 077
N.-W....	113	108	124	131	157	150	146	143	136	131	113	120	1 571
BE.....	269	265	315	357	458	456	460	455	413	381	290	279	4 398
Z.d.l.m...	50	51	61	67	83	76	76	74	63	52	35	42	730
VD-FR...	87	87	103	113	136	129	131	123	106	83	60	75	1 233
Jura.....	37	37	44	46	54	54	51	48	40	30	24	31	496
Lausanne	15	15	17	19	22	20	20	19	17	14	11	13	202
Léman...	18	18	21	24	28	23	23	21	18	15	12	15	236
NE.....	33	31	36	36	43	43	41	39	36	33	30	33	434
GE.....	25	25	30	32	35	28	29	27	24	22	19	22	318
VS.....	26	28	33	34	36	20	12	11	11	13	11	18	253
TI.....	17	16	19	21	23	19	15	16	15	16	14	16	207
Schweiz Suisse...	1 523	1 490	1 759	1 939	2 299	2 161	2 108	2 057	1 871	1 719	1 406	1 523	21 855
Jahrestotal = 100 — Total annuel = 100													
SG.....	7,6	7,2	8,4	9,0	10,3	9,4	9,1	9,0	8,1	7,6	6,6	7,7	100
TG.....	7,1	6,8	8,1	8,9	9,9	9,5	9,3	9,2	8,6	8,1	7,0	7,5	100
N.-O.....	7,4	7,2	8,4	9,1	10,6	9,5	8,8	8,6	8,1	7,8	6,9	7,6	100
AG.....	7,0	6,8	7,7	8,6	9,8	9,4	9,1	9,1	8,6	8,6	7,5	7,8	100
Zentrals..	6,3	6,4	7,7	9,0	10,7	10,5	10,4	10,1	8,9	7,8	6,0	6,2	100
N.-W....	7,2	6,9	7,9	8,3	10,0	9,5	9,3	9,1	8,7	8,3	7,2	7,6	100
BE.....	6,1	6,0	7,2	8,1	10,4	10,4	10,5	10,3	9,4	8,7	6,6	6,3	100
Z.d.l.m...	6,8	7,0	8,4	9,2	11,4	10,4	10,4	10,1	8,6	7,1	4,8	5,8	100
VD-FR...	7,0	7,0	8,4	9,2	11,0	10,5	10,6	10,0	8,6	6,7	4,9	6,1	100
Jura.....	7,5	7,5	8,9	9,3	10,9	10,9	10,3	9,7	8,0	6,0	4,8	6,2	100
Lausanne	7,4	7,4	8,4	9,4	10,9	9,9	9,9	9,4	8,4	6,9	5,5	6,5	100
Léman...	7,6	7,6	8,9	10,2	11,9	9,7	9,7	8,9	7,6	6,4	5,1	6,4	100
NE.....	7,6	7,2	8,3	8,3	9,9	9,9	9,4	9,0	8,3	7,6	6,9	7,6	100
GE.....	7,9	7,9	9,4	10,1	11,0	8,8	9,1	8,5	7,5	6,9	6,0	6,9	100
VS.....	10,3	11,0	13,4	13,4	14,2	7,9	4,7	4,3	4,3	5,1	4,3	7,1	100
TI.....	8,2	7,7	9,2	10,1	11,1	9,2	7,3	7,7	7,3	7,7	6,8	7,7	100
Schweiz Suisse...	7,0	6,8	8,0	8,9	10,5	9,9	9,6	9,4	8,6	7,9	6,4	7,0	100
Prozentuale Zunahme oder Abnahme (-) gegenüber dem gleichen Monat 1958 Augmentation ou diminution (-) en pour-cent comparativement au même mois de 1958													
SG.....	- 0,6	- 1,3	+ 1,7	+ 11,9	+ 7,0	+ 7,1	+ 3,3	+ 7,5	+ 7,0	+ 8,2	+ 7,9	+ 11,0	+ 5,8
TG.....	- 2,9	- 5,2	- 1,3	0,0	+ 4,5	+ 8,6	+ 1,8	+ 4,9	+ 7,4	+ 8,7	+ 10,2	+ 14,7	+ 5,0
N.-O.....	- 3,2	- 3,3	- 0,7	- 0,7	+ 5,1	+ 6,8	+ 0,9	+ 4,7	+ 6,5	+ 8,3	+ 7,6	+ 13,8	+ 4,4
AG.....	- 3,8	- 1,3	+ 1,2	+ 14,6	+ 7,0	+ 10,8	+ 1,0	+ 6,0	+ 9,3	+ 11,9	+ 9,3	+ 18,0	+ 6,7
Zentrals..	- 1,5	- 1,1	+ 1,3	+ 13,1	+ 4,4	+ 3,9	+ 0,3	+ 4,4	+ 7,1	+ 7,1	+ 11,6	+ 15,6	+ 4,7
N.-W....	+ 0,9	+ 0,9	+ 3,3	+ 12,0	+ 10,6	+ 9,5	+ 5,0	+ 7,5	+ 9,7	+ 8,3	+ 15,4	+ 15,4	+ 7,0
BE.....	- 1,8	- 1,9	0,0	+ 10,2	+ 8,3	+ 6,8	+ 2,9	+ 6,8	+ 9,0	+ 10,1	+ 7,8	+ 16,7	+ 6,3
Z.d.l.m...	- 3,9	- 3,8	- 3,2	+ 6,3	+ 5,0	+ 4,1	+ 4,1	+ 7,2	+ 5,0	+ 2,0	+ 2,9	+ 5,0	+ 2,8
VD-FR...	- 7,5	- 7,5	+ 5,5	+ 3,7	+ 3,0	+ 3,2	+ 3,9	+ 2,5	+ 4,9	0,0	- 1,6	+ 7,1	+ 0,7
Jura.....	- 5,1	- 5,1	- 2,2	+ 4,5	+ 3,8	+ 5,9	+ 2,0	+ 4,3	+ 2,6	- 3,2	0,0	+ 3,3	+ 1,2
Lausanne	- 6,3	- 6,3	- 5,6	+ 5,5	+ 4,8	0,0	0,0	0,0	+ 6,2	0,0	0,0	0,0	0,0
Léman...	- 5,3	- 5,3	- 4,6	+ 4,3	+ 3,7	0,0	+ 4,5	+ 5,0	+ 5,9	0,0	- 7,7	0,0	+ 0,4
NE.....	- 2,9	0,0	0,0	+ 2,9	+ 10,3	+ 2,4	+ 2,5	+ 2,6	+ 5,9	+ 3,1	+ 7,1	+ 6,4	+ 3,3
GE.....	- 10,7	- 7,4	- 6,3	0,0	- 2,8	- 3,4	0,0	+ 3,8	+ 4,3	0,0	0,0	0,0	- 2,2
VS.....	+ 18,2	+ 16,7	+ 17,9	+ 25,9	+ 20,0	+ 17,6	0,0	+ 10,0	+ 10,0	+ 18,2	0,0	+ 5,9	+ 15,5
TI.....	0,0	0,0	0,0	+ 5,0	+ 4,5	+ 5,6	+ 7,1	+ 14,3	+ 7,1	+ 6,7	0,0	+ 6,7	+ 4,5
Schweiz Suisse...	- 2,4	- 2,3	- 0,0	+ 9,8	+ 6,2	+ 6,1	+ 2,1	+ 5,6	+ 7,3	+ 7,6	+ 6,7	+ 12,9	+ 4,9

Verkehrsmilchproduktion nach Kantonen, 1957/58 und 1958/59
Quantité de lait «commercial», par cantons, en 1957/58 et 1958/59

18	Verkehrsmilchproduktion — Quantité de lait commerciale livrée								
	1957/58			1958/59					
	Kantone Cantons	Total	je ha Kultur- land ohne Wald <i>par ha de surface cult. sans forêt</i>	je Ver- kehrs- milch- produ- zent <i>par pro- ducteur de lait «com.»</i>	der in Verbän- den organisier- ten Produzenten ¹⁾ (ohne Alp- sennereien) <i>par les produc- teurs fédérés⁴⁾ (sans les fro- mageries d'alpages)</i>	der nicht in Verbänden organisierten Produzenten (Konsummilch- absatz) ²⁾ <i>par les produc- teurs non fédérés (lait de con- sommation)⁵⁾</i>	der Sommer- betriebe ³⁾ (Alpsen- nerien) <i>par les fromage- ries d'al- pages⁵⁾</i>	Total	je ha Kultur- land ohne Wald <i>par ha de surface cultivée sans forêt</i>	je Ver- kehrs- milchpro- duzent par pro- ducteur de lait «com.»
q									
ZH....	2 050 903	1964	200	1 999 554	2 154	—	2 001 708	1 917	199
BE....	4 132 826	1076	169	4 005 967	4 391	88 000	4 098 358	1 067	168
LU....	2 401 076	2396	319	2 365 967	401	—	2 366 368	2 364	319
UR....	78 754	196	134	80 501	869	—	81 370	203	135
SZ....	407 121	781	178	407 305	1 441	5 000	413 746	793	178
OW...	152 747	651	139	141 707	689	8 500	150 896	644	136
NW...	161 565	1171	240	159 987	896	—	160 883	1 167	240
GL....	136 785	407	114	131 507	3 150	3 000	137 657	410	116
ZG....	328 453	2326	306	321 835	1 227	—	323 062	2 289	303
FR....	1 584 354	1366	186	1 628 061	203	10 000	1 638 264	1 413	194
SO....	577 018	1256	171	581 401	106	—	581 507	1 266	175
BS....	11 677	818	278	12 658	571	—	13 229	928	370
BL....	356 102	1399	160	354 493	—	—	354 493	1 393	165
SH....	178 820	1111	127	177 488	51	—	177 539	1 104	127
AR...	302 136	1782	189	310 840	208	500	311 548	1 838	195
AI....	141 774	1228	121	180 276	1 595	2 000	183 871	1 593	165
SG....	1 753 974	1346	173	1 705 989	3 114	20 000	1 729 103	1 327	169
GR....	333 117	95	39	345 165	45	80 000	425 210	122	51
AG...	1 458 021	1725	169	1 459 806	1 674	—	1 461 480	1 730	174
TG....	1 797 468	2888	281	1 817 685	1 746	—	1 819 431	2 924	285
TI....	199 303	151	32	179 116	2 810	27 000	208 926	159	32
VD...	1 818 483	1017	190	1 869 028	856	23 000	1 892 884	1 060	201
VS....	411 158	234	33	419 841	2 595	—	422 436	240	34
NE...	397 759	917	218	420 730	380	—	421 110	971	228
GE...	142 463	727	246	146 868	42	—	146 910	750	265
Schweiz Suisse	21 313 857	980	161	21 223 775	31 214	267 000	21 521 989	990	164

- 1) Erhebungen der Milchverbände, s. Tab. 65.
- 2) Erhebungen der Abt. für Landwirtschaft EVD.
- 3) Frischmilchverkauf und technisch verarbeitete Milch, soweit nicht in den zwei vorangehenden Kolonnen erfasst.
- 4) Land- und alpwirtschaftlich genutztes Land, gemäss Arealstatistik 1952.
- 5) Verkehrsmilch bezogen auf den gesamten Kuhbestand der Kantone gemäss Viehzählung von 1956.

- 1) *Relevés des fédérations laitières, v. tabl. 65.*
- 2) *Relevés de la Division de l'agriculture D.E.P.*
- 3) *Vente de lait frais et lait transformé, en tant qu'il n'est pas compris dans les deux colonnes précédentes.*
- 4) *Terres cultivées et alpages, d'après la statistique de 1952.*
- 5) *Lait «commercial» rapporté à la totalité du troupeau de vaches des cantons, d'après le recensement du bétail en 1956.*

Oktober) sich zwischen 50,3 und 53,4% des Jahrestotals bewegte, während Bern, Zentralschweiz und Zone de la montagne Sommeranteile von 58,0 bis 59,7% aufwiesen.

Eine kantonsweise Darstellung der ganzen Verkehrsmilchproduktion findet sich in Tabelle 18, für welche vor allem die Jahresberichte und direkten Mit-

sons du semestre d'été (mai à octobre) oscillent entre 50,3 et 53,4% du total de l'année alors que Berne, la Suisse centrale et la Zone de la montagne indiquent des livraisons de 58,0 à 59,7% en été.

Le tableau 18 donne un aperçu de la production totale de lait commercial par cantons; les rapports annuels et les communications directes des fédérations lai-

teilungen der Milchverbände die Grundlage bildeten, wie sie auch in der Tabelle 65 ausgewertet wurden. Sodann dienten zur Ergänzung der damit nicht vollständig erfassten Milcheinlieferungen in die Alpennereien direkte Rapporte an den Zentralverband. Die Abteilung für

tières en premier lieu en constituent les données de base telles qu'elles figurent également dans le tableau 65. Pour compléter ces données on utilise en outre les rapports directs des fromageries de montagne à l'Union centrale. La Division de l'agriculture livre les indications

Betriebe mit Melkmaschinen am 1. Dezember 1959 nach Kantonen und Milchverbänden
Exploitations avec machines à traire, le 1^{er} décembre 1959, par cantons et fédérations

19	Cantons	Zone de la montagne	Vaud-Fribourg	Jura	Laiterie agricole	Léman	Laiteries réunies Genève	Tessin	Neuchâtel	Valais	Total Suisse romande et Tessin
	Fribourg	111	70	—	—	13	—	—	—	—	194
	Tessin	—	—	—	—	—	—	71	—	—	71
	Vaud	—	389	—	361	78	187	—	—	—	1 015
	Valais	—	—	—	—	—	—	—	—	67	67
	Neuchâtel	—	—	—	—	—	—	—	71	—	71
	Genève	—	—	—	—	—	109	—	—	—	109

Kantone	St. Gallen-Appenzell	Thurgau	Nordostschweiz	Aargau	Zentral-schweiz	Nordwest-schweiz	Bern	West-schweiz und Tessin (wie oben)	Total	Betr. m. Melk-masch. auf je 100 Verkehrsmilchproduz. 1) Expl. stat. avec mach. à traire par 100 prod. de lait commerc. 1)
Zürich	—	—	1 650	—	—	—	—	—	1 650	16
Bern	—	—	—	—	—	225	1 766	—	1 991	8
Luzern	—	—	—	—	1 078	—	—	—	1 078	14
Uri	—	—	—	—	2	—	—	—	2	0
Schwyz	—	—	52	—	61	—	—	—	113	5
Obwalden	—	—	—	—	6	—	—	—	6	1
Nidwalden	—	—	—	—	16	—	—	—	16	2
Glarus	—	—	14	—	—	—	—	—	14	1
Zug	—	—	176	—	2	—	—	—	178	17
Fribourg	—	—	—	—	—	—	120	194	314	4
Solothurn	—	—	—	—	—	194	31	—	225	7
Basel-Stadt	—	—	—	—	—	10	—	—	10	} 12
Basel-Land	—	—	—	—	—	253	—	—	253	
Schaffhausen ..	—	—	223	—	—	—	—	—	223	
Appenzell A.-Rh.	31	—	—	—	—	—	—	—	31	2
Appenzell I.-Rh	2	—	—	—	—	—	—	—	2	0
St. Gallen	774	—	91	—	—	—	—	—	865	8
Graubünden	—	—	68	—	—	—	—	—	68	1
Aargau	—	—	52	582	69	107	—	—	810	10
Thurgau	—	1 417	62	—	—	—	—	—	1 479	23
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	71	71	1
Vaud	—	—	—	—	—	—	—	1 015	1 015	11
Valais	—	—	—	—	—	—	—	67	67	1
Neuchâtel	—	—	—	—	—	—	3	71	74	4
Genève	—	—	—	—	—	—	—	109	109	20
Schweiz / Suisse ..	807	1 417	2 388	582	1 234	789	1 920	1 527	1066½	8

1) Zahl der Verkehrsmilchproduzenten 1958/59, s. Tab. 8.

Erhebungen des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten.

1) Nombre des producteurs de lait commercial en 1958/59. V. tabl. 8.

Enquête de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.

Landwirtschaft lieferte die Angaben über den Konsummilchverkauf der nicht-organisierten Selbstausmesser. Man darf nicht übersehen, dass sich die Verbandszahlen zum Teil auf Kalenderjahre (Westschweiz), zum Teil auf Milchjahre (1. Mai bis 30. April oder 1. November bis 31. Oktober) beziehen.

Im schweizerischen Mittel ist die Verkehrsmilchproduktion je Hektare Kulturland ohne Wald von 980 kg in der Periode 1957/58 auf 990 kg im Zeitraum 1958/59 angestiegen und die je Verkehrsmilchproduzent von 161 auf 164 q, wobei die grossen kantonalen Unterschiede bestehen blieben.

Die mechanische Milchgewinnung fand im Berichtsjahr wieder auf zahlreichen Betrieben Eingang. In der letztjährigen Milchstatistik wurde per Ende 1958 die Zahl der im Gebrauch stehenden Melkmaschinenanlagen auf 9770 geschätzt. Der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten hat durch eine Umfrage bei den regionalen Milchverbänden am 1. Dezember 1959 10 664 Betriebe mit Melkmaschinen festgestellt (Tab.19).

Ohne hier näher auf die Frage des Einflusses des Milchpreises auf die Verkehrsmilchproduktion einzugehen, sei nachstehend eine Übersicht über die tatsächliche Entwicklung dieser beiden Reihen seit 1955 geboten.

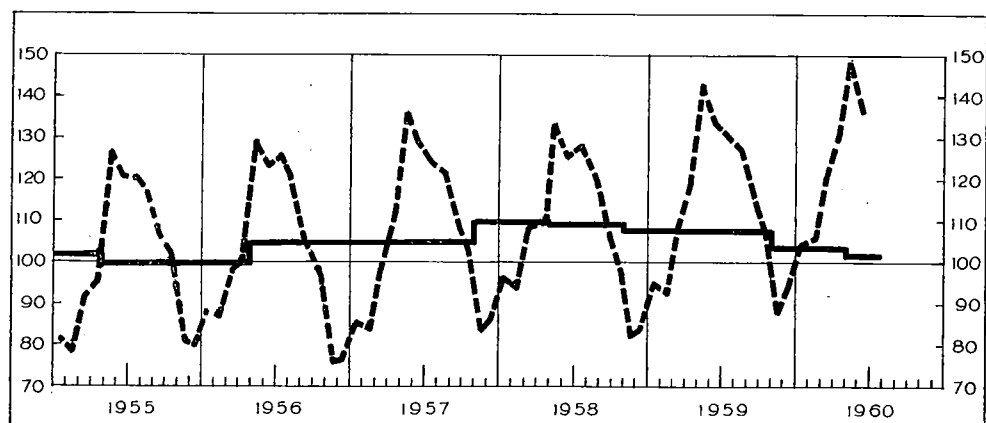
concernant l'utilisation du lait de consommation des producteurs non organisés. Il convient de relever que les chiffres des fédérations se basent tantôt sur l'année (civile en Suisse romande), tantôt sur l'année laitière (1^{er} mai au 30 avril ou 1^{er} novembre au 31 octobre).

En moyenne de la Suisse, la production de lait commercial par hectare de surface cultivée sans forêt a passé de 980 kg en 1957/58 à 990 kg pour la période 1958/59 et celle par fournisseur de lait commercial de 161 à 164 q, sans que les écarts très importants se soient atténués.

La traite mécanique a de nouveau été introduite dans de nombreuses exploitations au cours de l'exercice. Dans la «Statistique laitière» de l'année précédente on évaluait à 9770 le nombre des machines à traire en fonction à fin 1958. A la suite d'une enquête effectuée auprès des fédérations laitières régionales, l'Union centrale des producteurs suisses de lait constate que 10 664 exploitations utilisaient des machines à traire, le 1^{er} décembre 1959.

Sans aborder plus en détail le problème de l'influence du prix du lait sur la production de lait commercial, le tableau suivant donne un aperçu de l'évolution effective de ces deux variables depuis 1955.

Index des Produzentenmilchpreises (—) und der Milcheinlieferungen (.....), 1955 = 100
 Indice du prix du lait à la production (—) et Indice des livraisons de lait (.....), 1955 = 100



Grundpreis je 100 kg Milch franko Sammelstelle, unter Berücksichtigung allfälliger Zuschläge und Abzüge gemäss der ergänzenden Bundesratsbeschlüsse und monatlich statistisch erfasste Verkehrs-milchproduktion seit 1955

Prix de base par 100 kg de lait franco local de coulage compte tenu des suppléments et réductions éventuelles en vertu des divers arrêtés fédéraux et production de lait commercial englobée dans les statistiques mensuelles, depuis 1955

20 Monate Mois	Produzentenmilchpreis, Fr. je 100 kg (vgl. Tab. 88) Prix du lait, fr. par 100 kg (voir tabl. 88)						Milcheinlieferung (inbegr. Umsatz der organi- sierten Selbstausmesser) in 1000 q Livraisons de lait (y compris celles des produc- teurs non organisés) en 1000 q					
	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1955	1956	1957	1958	1959	1960
	J	40	39	41	43	42,2	¹⁾ 40,5	1 317	1 436	1 369	1 560	1 523	1 691
F	40	39	41	43	42,2	¹⁾ 40,5	1 274	1 407	1 352	1 526	1 490	1 713
M	40	39	41	43	42,2	¹⁾ 40,5	1 485	1 584	1 605	1 760	1 759	1 943
A	40	39	41	43	42,2	¹⁾ 40,5	1 551	1 612	1 803	1 766	1 939	2 104
M	39	41	41	42,9	42,2	¹⁾ 40	2 054	2 075	2 209	2 165	2 299	2 413
J	39	41	41	42,9	42,2	¹⁾ 40	1 956	1 995	2 076	2 036	2 161	2 202
J	39	41	41	42,9	42,2		1 949	2 024	2 005	2 063	2 108	
A	39	41	41	42,9	42,2		1 886	1 933	1 963	1 948	2 057	
S	39	41	41	42,9	42,2		1 708	1 685	1 775	1 744	1 871	
O	39	41	41	42,9	42,2		1 647	1 565	1 648	1 598	1 719	
N	39	41	43	42,2	¹⁾ 40,5		1 304	1 225	1 341	1 318	1 406	
D	39	41	43	42,2	¹⁾ 40,5		1 291	1 235	1 392	1 348	1 523	
Total Monats- mittel	39,3	40,3	41,3	42,8	41,9		19 422	19 776	20 538	20 832	21 855	
Index (Monatsmittel 1955 = 100) Indices (Moyenne mens. 1955 = 100)												
J	101.8	99.2	104.3	109.4	107.4	¹⁾ 103.1	81.4	88.7	84.6	96.4	94.1	104.5
F	101.8	99.2	104.3	103.4	107.4	¹⁾ 103.1	78.7	86.9	83.5	94.3	92.1	105.8
M	101.8	99.2	104.3	109.4	107.4	¹⁾ 103.1	91.8	97.9	99.2	108.7	108.7	120.0
A	101.8	99.2	104.3	109.4	107.4	¹⁾ 103.1	95.8	99.6	111.4	109.1	119.8	130.0
M	99.2	104.3	104.3	109.2	107.4	¹⁾ 101.8	126.9	128.2	136.5	133.8	142.0	149.1
J	99.2	104.3	104.3	109.2	107.4	¹⁾ 101.8	120.9	123.3	128.3	125.8	133.5	136.2
J	99.2	104.3	104.3	109.2	107.4		120.4	125.1	123.9	127.5	130.2	
A	99.2	104.3	104.3	109.2	107.4		116.5	119.4	121.3	120.4	127.1	
S	99.2	104.3	104.3	109.2	107.4		105.5	104.1	109.7	107.8	115.6	
O	99.2	104.3	104.3	109.2	107.4		101.8	96.7	101.8	98.7	106.2	
N	99.2	104.3	109.4	107.4	¹⁾ 103.1		80.6	75.7	82.9	81.4	86.9	
D	99.2	104.3	109.4	107.4	¹⁾ 103.1		79.8	76.3	86.0	83.3	94.1	
Monats- mittel	100	102.5	105.1	108.9	106.6		100	101.8	105.7	107.3	112.5	

¹⁾ Vorläufiges Ergebnis.

¹⁾ Résultat provisoire.

3. Milchverwertung

a) Gesamtübersicht

Durch Vermehrung der Inlandsproduktion um 750 000 q und der Einfuhr von Frischmilch um 17 000 q gegenüber 1958 erhöhte sich die verfügbare Milchmenge im Berichtsjahr auf 30 050 000 q (+ 2,6%). Davon verwerteten die Produzenten im eigenen Haushalt und Betrieb 7 600 000 q, so dass durch den Handel und die Verarbeitungsbetriebe zusammen noch 22 450 000 q übernommen wurden, nämlich 7 100 000 q Konsummilch (wie im Vorjahr) und

3. Utilisation du lait

a) Tableaux généraux

En raison de l'augmentation de la production indigène de 750 000 q et des importations de lait frais de 17 000 q par rapport à 1958, la quantité totale de lait disponible s'est accrue de 2,6% pour atteindre 30 050 000 q au cours de l'exercice. La quantité de lait utilisée dans le ménage et l'exploitation des producteurs s'est élevée à 7 600 000 q si bien que le commerce et les entreprises de transformation ont encore absorbé 22 450 000 q, dont 7 100 000 q

15 350 000 q Werkmilch (+ 6,0%),
Tabelle 21.

de lait de consommation (comme l'année
précédente) et 15 350 000 q de lait
industriel (6,0%), tableau 21.

Gesamte Verwertungsmenge — Quantité totale de lait disponible

21	Gesamte Inlandsproduktion	Einfuhr von Frischmilch	Gesamte Verwertungsmenge	Verwendung der Milch — Utilisation de ce lait				
				zur Aufzucht und Mast von Kälbern und Ferkeln (Vollmilch)	als Konsummilch im Haushalt der Viehbesitzer	als Verkehrsmilch — livré au commerce		
Jahre						Konsummilch ¹⁾ für die übrige Bevölkerung	Technisch verarbeitete Milch	Ausfuhr von Frischmilch
Années	Production indigène totale	Importation de lait frais	Quantité totale disponible	Pour l'élevage et l'engraissement de veaux et de gorets (lait entier)	Consommé à l'état frais dans les ménages des producteurs	Consommé par le reste de la population	Transformé en produits laitiers	Exporté à l'état frais
in 1000 q — en 1000 gm.								
1934/38	26 540	94	26 634	4 780	3 840	6 420	11 592	2
1956	28 500	64	28 564	4 900	3 200	7 150	13 314	0
1957	29 040	86	29 126	4 850	3 000	7 150	14 126	0
1958	29 210	73	29 283	4 800	2 900	7 100	14 483	0
1959	29 960	90	30 050	4 800	2 800	7 100	15 350	0
in Prozenten — en %								
1934/38			100	17,9	14,5	24,1	43,5	0,0
1956			100	17,2	11,2	25,0	46,6	0,0
1957			100	16,7	10,3	24,5	48,5	0,0
1958			100	16,4	9,9	24,2	49,5	0,0
1959			100	16,0	9,3	23,6	51,1	0,0

¹⁾ Inbegriffen Yoghurt.

¹⁾ Yogourt compris.

Der Anteil dieser beiden Hauptverwertungsarten an der Verkehrsmilchmenge ergibt sich grösstenteils aus den Zahlen in Tabelle 22, die sich auf die monatlich statistisch ausgewiesenen Einlieferungsmengen beziehen. Hinzukommen neben der eingeführten Frischmilch die nicht monatlich erfasste Verkehrsmilch, die pro 1959 mit 505 000 q angenommen werden kann (vgl. Tab. 9).

Die jahreszeitlichen Schwankungen der Milcheinlieferungen, hauptsächlich durch die Periodizität der Abkalbezeiten und der Grünfütterung verursacht, übertrugen sich wieder vor allem auf die Butter- und in noch stärkerem Masse auf die Käsefabrikation; der Absatz von Konsummilch und der Bezug von Werkmilch durch die Fabriken blieben während des Jahres annähernd konstant.

Obschon die Käsefabrikation eine um 347 000 q oder 4,7% höhere Vollmilchmenge aufnahm und auch die Her-

Les chiffres du tableau 22, se rapportant aux quantités livrées faisant l'objet de statistiques mensuelles, indiquent la part de ces deux modes d'utilisation principaux par rapport à la quantité de lait commercial. S'y ajoute encore, outre le lait frais importé, la quantité de lait de consommation non englobée dans les statistiques mensuelles et que l'on peut évaluer à 505 000 q pour 1959 (voir tabl. 9).

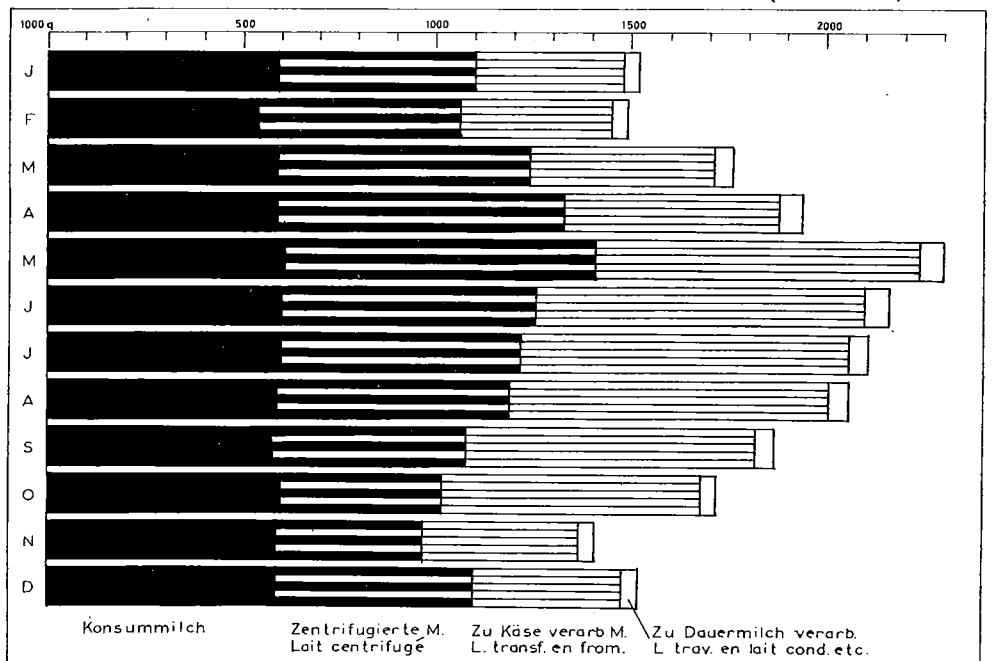
Les variations périodiques des livraisons de lait, occasionnées principalement par la périodicité des époques de mise bas et de l'affouragement en vert, se sont à nouveau répercutées avant tout sur la fabrication beurrière et dans une proportion plus forte encore sur la fabrication de fromage; les quantités de lait de consommation vendues et celles de lait industriel acquises par les fabriques sont restées à peu près constantes au cours de l'année.

Bien que la fabrication de fromage ait absorbé 347 000 q ou 4,7% de lait entier de plus qu'en 1958 et que les fabricants

Statistisch erfasste Verkehrsmilch nach Verwertungsarten und Monaten 1959
Quantités de lait commercial et modes d'utilisation auxquelles s'étend la statistique par mois, en 1959

22	Jahre Monate <i>Années Mois</i>	Konsummilch, Yoghurt <i>Lait de consommation, yogourt</i>	Zentrifugierte Milch <i>Lait centrifugé</i>	zu Käse verarbeitet <i>transformé en fromage</i>	verarbeitet zu Dauermilch <i>travaillé en lait condensé et en poudre</i>	Verkehrsmilch <i>Total Lait commercial</i>	In % des Jahrestotals <i>En % du total de l'année</i>				Total
							K-milch, Yoghurt <i>Lait de cons. yogourt</i>	zentri- fugiert <i>Lait centrifugé</i>	zu Käse verarbeitet <i>travaillé en fromage</i>	zu Dauermilch verarb. <i>trav. en lait cond. etc.</i>	
Januar	q	585 580	509 109	383 404	44 583	1 522 676	8,3	7,4	5,3	7,4	7,0
	%	38,5	33,4	25,2	2,9	100					
Februar	q	543 723	517 793	384 178	44 374	1 490 068	7,7	7,5	5,3	7,4	6,8
	%	36,5	34,7	25,8	3,0	100					
März	q	592 885	651 368	464 495	50 773	1 759 521	8,4	9,4	6,4	8,4	8,1
	%	33,7	37,0	26,4	2,9	100					
April	q	592-365	744 430	545 069	57 548	1 939 412	8,4	10,8	7,5	9,5	8,9
	%	30,5	38,4	28,1	3,0	100					
Mai	q	611 985	803 987	821 597	60 992	2 298 561	8,7	11,6	11,3	10,1	10,5
	%	26,6	35,0	35,7	2,7	100					
Juni	q	595 073	663 290	840 386	62 167	2 160 916	8,4	9,6	11,6	10,3	9,9
	%	27,5	30,7	38,9	2,9	100					
Juli	q	596 746	618 094	838 620	54 338	2 107 798	8,4	9,0	11,5	9,0	9,6
	%	28,3	29,3	39,8	2,6	100					
August	q	592 640	597 533	816 485	50 651	2 057 309	8,4	8,6	11,2	8,4	9,4
	%	28,8	29,0	39,7	2,5	100					
September	q	581 251	500 407	743 985	45 386	1 871 029	8,2	7,2	10,2	7,5	8,6
	%	31,1	26,7	39,8	2,4	100					
Oktober	q	602 211	423 224	649 223	44 060	1 718 718	8,5	6,1	8,9	7,3	7,9
	%	35,0	24,6	37,8	2,6	100					
November	q	586 601	375 250	399 884	44 513	1 406 248	8,3	5,4	5,5	7,4	6,4
	%	41,7	26,7	28,4	3,2	100					
Dezember	q	589 907	507 581	381 791	43 766	1 523 045	8,3	7,4	5,3	7,3	6,9
	%	38,7	33,3	25,1	2,9	100					
Total	q	7 070 967	6 912 066	7 269 117	603 151	21 855 301	100	100	100	100	100
	%	32,3	31,6	33,3	2,8	100					

Monatliche Verkehrsmilchmenge 1959 nach Verwertungsarten (vgl. Tab. 22)
Quantités de lait commercial et modes d'utilisation par mois en 1959 (voir tabl. 22)



Technisch verarbeitete Milch nach Verwertungsarten — Lait transformé en divers produits

23	Absolut — Quantité absolue					Prozentverteilung — en pour-cent				
	Technisch verarbeitete Milch Lait travaillé	davon verarbeitet — dont transformé				Technisch verarbeitete Milch Lait travaillé	davon verarbeitet — dont transformé			
		zu Käse en fromage	zu Konsumrahm en crème	zu Butter en beurre	in Gewerbebetrieben (zu Dauermilch) en conserves de lait		zu Käse en fromage	zu Konsumrahm en crème	zu Butter en beurre	in Gewerbebetrieben en conserves de lait
Jahre Années	Milchmengen in 1000 q — Quantités en 1000 qm.					in % — en %				
1934/38	11 592	5 950	5 426	216		100	51,4	46,8	1,8	
1956	13 314	6 914	1 000	4 790	610	100	51,9	7,5	36,0	4,6
1957	14 126	7 356	1 060	5 040	670	100	52,1	7,5	35,7	4,7
1958	14 483	7 323	1 130	5 420	610	100	50,6	7,8	37,4	4,2
1959	15 350	7 670	1 230	5 810	640	100	50,0	8,0	37,8	4,2

Aus der verarbeiteten Milch hergestellte Milcherzeugnisse — Produits laitiers fabriqués en Suisse
in 1000 q — en 1000 qm.

24	Käse — Fromage						Butter — Beurre				Konsumrahm Crème de consommation	Milchkonserven Conserves de lait
	Total	Emmentaler, Greyerzer und Sbrinzkäse Emmentaler, Gruyère et Sbrinz	Kleinere Rundkäse u. ½fette Rundkäse Petits fromages de montagne et fr. ½ gras	Halbweich- u. Weichkäse Pâtes demi-dures et molles	Magerkäse aller Art Fromages maigres de tout genre	Glarner Kräuterkäse Schabziger glarner	Total	Vorzugsbutter Floralp Beurre de marque	Milchzentrifugenbutter Beurre de lait centrif.	Sirten- und Gebserahmbutter Beurre de lait de baquet		
Jahre Années												
1934/38	507	380	47	46	29	5	262	215	47	.	100	
1956	602	444	55	78	20	5	271	151	50	70	190	
1957	634	481	54	78	16	5	286	163	48	75	207	
1958	617	477	49	73	14	4	308	185	48	75	204	
1959	653	1) 505	49	82	13	4	330	204	47	79	221	

1) Davon Emmentaler: 378 000 q; Greyerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse: 106 000 q, und Sbrinz: 21 000 q.

2) Kondensmilch, sterilisierte Milch, Voll- und Magermilchpulver; Kasein.

1) Dont Emmental: 378 000 qm.; Gruyère, Spalen de couteau et fromage de montagne: 106 000 qm. et Sbrinz: 21 000 qm.

2) Lait condensé, lait stérilisé, poudre de lait entier et de lait écrémé; caséine.

steller von Konsumrahm und Dauermilch 130 000 q Vollmilch mehr als im Vorjahr bezogen, konnte eine weitere Zunahme der volkswirtschaftlich weniger vorteilhaften Butterproduktion nicht vermieden werden (Tab. 23 u. 24).

Entsprechend vergrösserte sich auch der Anfall von Milchrückständen: Schotte, Butter- und Magermilch, von denen der grösste Teil als Futtermittel vom Käser selbst verwertet oder an die Milchlieferanten zurückgegeben wurde (Tab. 25).

Tabelle 26 schliesst diesen Abschnitt mit einem Überblick über die Ver-

de crème de consommation et de conserves de lait aient acquis 130 000 q de lait entier de plus que l'année précédente, on ne put empêcher une nouvelle augmentation de la production beurrière économiquement moins avantageuse (tabl. 23 et 24).

La quantité de résidus du lait: petit-lait, lait écrémé, babeurre s'est également accrue en conséquence. La plus grande partie de ces sous-produits fut utilisée par le fromager comme denrées fourragères ou restituée aux fournisseurs de lait (tabl. 25).

Le tableau 26 clôt ce chapitre en donnant un aperçu de l'utilisation du

Gesamtanfall von Schotte, Mager- und Buttermilch zur Fütterung
Résidus totaux du travail du lait pour l'affouragement

25	Erzeugnisse	1957 1000 q	1958 1000 q	1959 1000 q	Produits
	Zu Käse verarbeitete Vollmilch	7356	7323	7670	<i>Lait entier travaillé en fromage</i>
	Davon ab:				<i>dont:</i>
	Käse, 1/2- bis vollfett (Gewicht ab Presse)	674	659	700	<i>Fromage demi à tout gras (poids à l'état frais)</i>
	Sirtenrahmbutter	75	75	79	<i>Beurre de crème de baquet</i>
	Verlust, ca. 0,3% der verarbeiteten Vollmilch	22	22	23	<i>Perte, environ 0,3% du lait entier travaillé</i>
	Bleibt Schotte	6585	6567	6868	<i>Petit-lait restant</i>
	Dazu Schotte aus der Magerkäse- und Zigerfabrikation	283	241	227	<i>Petit-lait provenant de la fabric. de fromage maigre et de sérac</i>
	Schotte im ganzen z. Fütterung . (Schotte in Millionen Stärkeinheiten je 100 kg 5,8 StE)	6868	6808	7095	Petit-lait total <i>(Petit-lait en millions d'unités-amidon)</i>
	Zu Butter und Konsumrahm verarbeitete Vollmilch	39,8	39,5	41,2	<i>Lait entier transformé en beurre et crème de consommation</i>
	Davon ab:				<i>dont:</i>
	Tafelbutter und Konsumrahm	316	346	373	<i>Beurre de table et crème de cons. Fromage maigre (poids à l'état frais)</i>
	Magerkäse (Gewicht ab Presse). Kasein und Kaseinschotte für Milchzucker u. Schottenpulver	18	15	14	<i>Caséine et résidu pour sucre et poudre de petit-lait</i>
	Rohziger und Quark	201	220	207	<i>Sérac brut, séré</i>
	Magermilch für Milchpulver, Nährmittel	10	10	10	<i>Lait écrémé pour poudre de lait, produits alimentaires</i>
	Schotte aus der Magerkäse- und Zigerfabrikation	613	721	915	<i>Petit-lait provenant de la fabric. de fromage maigre et de sérac</i>
	Verlust ca. 0,3% der verarbeiteten Vollmilch	283	241	227	<i>Perte environ 0,3% du lait entier travaillé</i>
	Bleibt Mager- und Buttermilch z. F. (Mager- und Buttermilch in Mill. Stärkeinheiten je 100 kg 8,9 StE)	18	22	21	
		4641	4975	5273	Solde lait écrémé et babeurre <i>(Lait écrémé et babeurre en millions d'unités-amidon)</i>
		41,3	44,3	46,9	

wertung der Kuhmilch im besonderen (gesamte Milchproduktion: 29 960 000 q, davon Ziegenmilch: 290 000 q, Rest Kuhmilch: 29 670 000 q). Dem Frischkonsum wurden 9 450 000 q zugeführt. Weitere 15 500 000 q Vollmilch gelangten in die Verarbeitungsbetriebe zur Herstellung von Nahrungsmitteln; ein Teil der Milchrückstände, nämlich 871 000 q Mager- und Buttermilch sowie 7 520 000 q Schotte diente dem gleichen Zwecke, so dass insgesamt an Erzeugnissen für die menschliche Ernährung 1 452 000 q anfielen. Es wurden ferner zirka 4 720 000 q Frischmilch und 39 000 q Schotten- und Magermilchpulver verfüttert und 16 000 q Fabrikate für technische Zwecke hergestellt.

lait de vache en particulier (production laitière totale: 29 960 000 q, dont lait de chèvre: 290 000 q, reste lait de vache: 29 670 000 q). La population en a consommé 9 450 000 q comme lait frais. 15 500 000 q furent absorbés par les entreprises de transformation pour fabriquer des denrées alimentaires; une partie des résidus, soit 871 000 q de lait écrémé et de babeurre ainsi que 7 520 000 q de petit-lait furent utilisés aux mêmes fins, si bien que sur l'ensemble des produits, 1 452 000 q furent destinés à l'alimentation humaine. En outre environ 4 720 000 q de lait frais et 39 000 q de petit-lait et de poudre de lait écrémé servirent à l'alimentation du bétail et 16 000 q de produits manufacturés furent fabriqués à des fins techniques.

Gesamtübersicht über Kuhmilchproduktion und -Verwertung 1959 ¹⁾
Tableau général de la production du lait de vaches et de son utilisation en 1959 ¹⁾

26 Verwertungsarten	Voll- milch	Mager- und Butter- milch	Schotte	Milch- erzeug- nisse	Modes d'utilisation
	Lait entier	Lait écrémé et babeurre	Petit-lait	Produits laitiers	
	1000 q	1000 q	1000 q	1000 q	
Produktion total	29 670	—	—	—	Production totale
Verwertung:					Utilisation:
A. Für die menschliche Ernährung					A. Pour l'alimentation humaine
1. In frischem Zustand	9 450	—	—	—	1. A l'état frais
2. Zur Herstellung von					2. Pour fabrication de
a) Butter					a) beurre
aus Vollmilch	5 810	—	—	251	lait entier
aus Schotte	—	—	7 500	79	petit-lait
b) Konsumrahm	1 230	—	—	123	b) crème de consom.
c) Käse					c) fromage
aus Voll- und Magermilch	7 637	68	—	636	de lait entier et écrémé
aus Magermilch	33	234	—	17	de lait écrémé
d) Kondensmilch, sterilisierte Milch					d) lait condensé, stérilisé
aus Voll- und Magermilch	80	6	—	55	de lait entier et écrémé
aus Magermilch	—	—	—	—	de lait écrémé
e) Milchpulver					e) poudre de lait
aus Voll- und Magermilch	525	146	—	84	de lait entier et écrémé
aus Magermilch	—	417	—	38	de lait écrémé
f) and. Milchprodukte ..	185	—	20	169	f) autres produits laitiers
Total verarbeitet	15 500	871	7 520	1 452	Total pour la fabrication
B. Herstellung von Kasein für technische Zwecke	—	500	—	14	B. Fabrication de caséine industrielle
C. Herstellung v. Milchezucker	—	—	39	1	C. Fabrication de sucre de lait
D. Herstellung von Molkenpulver und Konzentraten für technische Zwecke	—	—	5	1	D. Fabrication de sablon de petit-lait et concentré pour usage technique
E. Fütterungsmilch					E. Lait d'affouragement
1. In frischem Zustand	4 720	5 273	7 095	—	1. A l'état frais
2. Milchpulver	—	346	149	39	2. Poudre de lait
Im ganzen	29 670	.	.	.	En tout

¹⁾ Von den etwa 290 000 q Ziegenmilch dürften etwa 80 000 q verfüttert und 210 000 q als Konsummilch verwertet worden sein.

¹⁾ Des 290 000 qm. de lait de chèvres évalués, 80 000 qm. environ semblent être affouragés et 210 000 qm. consommés à l'état frais.

b) Konsummilch

Beim Verkauf von Konsummilch trat 1959 wieder eine leichte Zunahme ein (+ 0,3%), die namentlich auf eine günstigere Entwicklung des Verbrauchs in der zweiten Jahreshälfte zurückzuführen ist. Allerdings vermochte dieser Mehrumsatz noch nicht den rückläufigen Prokopfverbrauch aufzuhalten (Tab. 27).

b) Lait de consommation

La vente de lait de consommation a de nouveau enregistré en 1959 une légère augmentation (+ 0,3%) provenant notamment d'une évolution favorable de la consommation au cours du deuxième semestre. Cependant, cet accroissement des ventes n'est pas encore parvenu à arrêter le recul de la consommation par habitant (tabl. 27).

Verkauf von Konsummilch nach Monaten¹⁾ – Vente mensuelle de lait de consommation¹⁾
a) Monatsmengen – Quantités mensuelles

27	Monate Mois	1959							+ oder - geg. 1958 + ou - par rap. à 1958	
		1958 in q en q	in q/hl ²⁾ – en q/hl ²⁾			in q ³⁾ – en q ³⁾			in q en q	in % en %
			Gew. Kons.- Milch, Vor- zugs- und past. Milch	Milch- misch- getränke	Total	Gew. Kons.- Milch, Vor- zugs- und past. Milch	Milch- misch- getränke	Total		
			Lait de cons. ordin., lait spéc. et lait pasteurisé	Boissons à base de lait		Lait de cons. ordin., lait spéc. et lait pasteurisé	Boissons à base de lait			
Januar	580 134	570 344	927	571 271	578 899	941	579 840	– 294	– 0,05	
Februar	536 861	528 200	848	529 048	536 123	861	536 984	+ 123	+ 0,02	
März	599 535	574 212	737	574 949	582 826	748	583 574	– 15 961	– 2,66	
April	577 442	569 446	965	570 411	577 988	979	578 967	+ 1 525	+ 0,26	
Mai	596 815	582 040	979	583 019	590 770	994	591 764	– 5 051	– 0,85	
Juni	574 915	562 640	1 242	563 882	571 080	1 260	572 340	– 2 575	– 0,45	
Juli	565 183	560 214	2 058	562 272	568 617	2 089	570 706	+ 5 523	+ 0,98	
August	571 504	568 090	1 324	569 414	576 611	1 344	577 955	+ 6 451	+ 1,13	
September . .	562 327	561 129	1 034	562 163	569 545	1 050	570 595	+ 8 268	+ 1,47	
Oktober	588 629	585 972	652	586 624	594 761	662	595 423	+ 6 794	+ 1,15	
November . . .	570 784	570 031	907	570 938	578 581	921	579 502	+ 8 718	+ 1,53	
Dezember . . .	576 249	573 659	914	574 573	582 264	927	583 191	+ 6 942	+ 1,20	
Total	6 900 378	6 805 977	12 587	6 818 564	6 908 065	12 776	6 920 841	+ 20 463	+ 0,30	

1) Gewöhnliche Konsummilch, Vorzugs- und pasteurisierte Milch und Milchlischgetränke, ohne Yoghurt.

2) Laut Abrechnungen der Preisausgleichskasse für Milch und Milchprodukte (Abgabe auf Konsummilch).

3) Bei Annahme eines spezifischen Gewichtes von 1,03 für die Mengenangaben in Hektoliter (Annahme: je 1/2 der Angaben in q und hl).

1) Lait de consommation ordinaire, lait spécial, lait pasteurisé et boissons à base de lait.

2) Selon comptes de la caisse de compensation du lait et des produits laitiers (taxe sur lait de consommation).

3) En admettant un poids spécifique de 1,03 pour les quantités exprimées en hectolitres (on admet que les données sont exprimées par moitié en q et en hl).

b) Tagesmengen – Quantités journalières

28	Monate Mois	Verkaufsmenge je Tag, q Quantité vendue par jour, q						Verkauf je Tag in ‰ des mittleren Tagesverkaufs während des Jahres Vente journalière en pour-mille de la vente journalière moyenne au cours de l'année					
		1958			1959			1958			1959		
		Gewöhnl. Milch usw. ¹⁾	Milch- misch- getr.	Total	Gewöhnl. Milch usw. ¹⁾	Milch- misch- getr.	Total	Gew. Milch usw. ¹⁾	Milch- misch- getr.	Total	Gew. Milch usw. ¹⁾	Milch- misch- getr.	Total
		Lait de cons. ord. etc. ¹⁾	Bois- sons à base de lait		Lait de cons. ord. etc. ¹⁾	Bois- sons à base de lait		Lait de cons. ord.etc. ¹⁾	Bois- sons à base de lait		Lait de cons. ord.etc. ¹⁾	Bois- sons à base de lait	
Januar . .	18 685	29	18 714	18 674	31	18 705	990	906	990	987	886	986	
Februar . .	19 137	36	19 173	19 147	31	19 178	1 014	1 125	1 014	1 012	886	1 011	
März . . .	19 309	31	19 340	18 801	24	18 825	1 023	969	1 023	993	686	993	
April . . .	19 220	28	19 248	19 266	33	19 299	1 018	875	1 018	1 018	943	1 018	
Mai	19 212	40	19 252	19 057	32	19 089	1 018	1 250	1 018	1 007	914	1 007	
Juni	19 125	39	19 164	19 036	42	19 078	1 013	1 219	1 014	1 006	1 200	1 006	
Juli	18 190	41	18 231	18 343	67	18 410	964	1 281	964	969	1 914	971	
August . .	18 393	43	18 436	18 601	43	18 644	974	1 344	975	983	1 229	983	
Sept. . . .	18 712	32	18 744	18 985	35	19 020	991	1 000	991	1 003	1 000	1 003	
Oktober . .	18 971	17	18 988	19 186	21	19 207	1 005	531	1 004	1 014	600	1 013	
Nov.	19 004	22	19 026	19 286	31	19 317	1 007	688	1 006	1 019	886	1 019	
Dez.	18 565	24	18 589	18 783	30	18 813	983	750	983	992	857	992	
Mittel Moyenne.	18 873	32	18 905	18 926	35	18 961	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	

1) Gewöhnliche Konsummilch, Vorzugs- und pasteurisierte Milch.

1) Lait de consommation ordinaire, lait spécial et lait pasteurisé.

Die mittlere tägliche Verkaufsmenge in den einzelnen Monaten wich auch 1959 verhältnismässig wenig vom Gesamtmittel ab. Wird dieses = 1000 angenommen, so wies der Ferienmonat Juli mit 29⁰/₀₀ die kleinste Abschwächung und der Monat November mit 19⁰/₀₀ den höchsten Mehrverbrauch auf (Tab. 28).

La quantité moyenne vendue journallement au cours des différents mois s'écarte relativement peu de la moyenne générale en 1959 également. Si l'on admet que celle-ci = 1000, le mois de juillet enregistre par 2,9% la diminution la plus faible et le mois de novembre par 1,9% l'augmentation de la consommation la plus forte (tabl. 28).

Verkauf von Yoghurt (ganze Schweiz) und von pasteurisierter Milch, ohne Schulmilch (14 städtische Molkereien) nach Monaten — Vente de yogourt (Suisse entière) et de lait pasteurisé (écoles non comprises) dans 14 laiteries urbaines

29 Monat Mois	Zu Yoghurt verarbeitete Milch (Ganze Schweiz) <i>Lait transformé en yogourt (Toute la Suisse)</i>				Pasteurisierte Milch, ohne Schulmilch (Verkauf von 14 Molkereien) <i>Lait pasteurisé (écoles non comprises)</i>			
	1956	1957	1958	1959	1956	1957	1958	1959
	q	q	q	q	hl	hl	hl	hl
Januar	4 537	4 968	5 666	5 740	16 318	17 244	20 039	23 017
Februar	4 002	6 159	6 641	6 739	15 681	16 264	18 721	21 393
März	6 650	9 904	8 284	9 311	17 120	18 475	21 130	23 771
April	9 190	11 487	11 254	13 398	16 896	17 929	20 512	25 022
Mai	17 507	14 577	21 578	20 221	17 365	19 692	23 503	26 791
Juni	16 911	20 912	20 835	22 733	17 478	20 419	23 546	29 298
Juli	17 834	22 645	20 210	26 040	18 092	24 787	25 040	34 301
August	12 403	14 292	16 987	14 685	17 892	22 716	26 311	31 708
September	8 660	8 468	10 476	17 656	17 071	20 532	24 609	30 893
Oktober	5 852	7 024	5 767	6 788	17 367	21 272	23 202	30 205
November	4 897	6 069	5 221	7 099	17 142	20 316	22 957	29 352
Dezember	4 445	4 946	5 082	6 716	16 988	19 882	23 720	30 045
Total	112 888	131 451	138 001	150 126	205 410	239 527	273 290	335 796
Yoghurt (Ausbeute:90%)	101 599	118 306	124 201	135 113				

**Verkauf von pasteurisierter Milch (ohne Schulmilch) in 14 städtischen Molkereien
Vente de lait pasteurisé (écoles non comprises) dans 14 grandes laiteries urbaines**

30 Molkerei Laiterie	1958			1959		
	Konsummilch- verkauf <i>Vente de lait de consommation</i>	davon pasteurisiert <i>dont pasteurisé</i>		Konsummilch- verkauf <i>Vente de lait de consommation</i>	davon pasteurisiert <i>dont pasteurisé</i>	
		Total hl	hl		%	Total hl	hl	%
Verbds-M. Zürich	335 076	84 056	25,1	361 694	102 769	28,4
Vereinigte Zürcher Molk.	117 805	23 274	19,8	139 860	27 155	19,4
Verbds-M. Winterthur ..	74 691	7 677	10,3	82 179	11 780	14,3
Verbds-M. Schaffhausen	40 006	4 294	10,7	42 713	5 457	12,8
Verbds-M. Chur	53 963	1 455	2,7	56 238	2 059	3,7
Verbds-M. Basel	185 078	41 825	22,6	211 755	50 907	24,0
ACV Basel	149 185	23 372	.	150 551	28 028	18,6
Verbds-M. Olten	41 947	2 434	5,8	39 909	3 235	8,1
Verbds-M. Solothurn ...	44 437	2 518	5,7	42 876	3 438	8,0
Verbds-M. Bern	306 769	21 925	7,1	306 578	25 499	8,3
Lait. centr. Fribourg ...	50 417	707	1,4	50 146	773	15,4
Centr. lait. Lausanne ...	198 488	19 752	9,9	197 666	25 464	12,9
Lait. réunies, Genève ..	277 745	50 895	18,3	275 718	61 992	22,5
Total	1 875 607	284 184	15,2	1 957 907	348 556	17,8
Milchverb St. Gallen ...	.	3 282	.	.	3 827	.
Milpa. Luzern .....	.	9 098	.	.	10 568	.
Total 14 Molk. (ohne Ver- einigte Zürcher Molk.)	.	273 290	.	.	335 796	.

Demgegenüber unterlagen die Verkaufsmengen von pasteurisierter Milch und besonders von Yoghurt starken Saisonschwankungen, bei gleichzeitig beträchtlicher Umsatzzunahme gegenüber dem Vorjahr (Tab. 29).

Der Platz Zürich stand 1959 mit einem Anteil von 25,9% pasteurisierter Milch am gesamten Konsummilchsausschuss an der Spitze der in Tabelle 30 erfassten Stadtgebiete, gefolgt von Basel mit einem Anteil von 24,0% und Genf mit 22,5% (Tab. 30).

Die hohe Milcheinlieferung auch während der Wintermonate, insbesondere im Dezember 1959 verminderten die Nachfrage nach Fernmilch, die vor allem wieder von Basel und vom Genferseegebiet ausging (Tab. 31 u. 32).

En revanche les ventes de lait pasteurisé et en particulier de yogourt ont subi d'importantes variations saisonnières bien qu'elles aient considérablement augmenté par rapport à l'année précédente (tabl. 29).

Ainsi que le montre le tableau 30 la place de Zurich avec une proportion de 25,9% de lait pasteurisé par rapport à la vente totale de lait de consommation vient en tête, suivie de Bâle avec 24,0% et de Genève avec 22,5% (tabl. 30).

En raison des livraisons de lait élevées au cours des mois d'hiver également, en particulier au mois de décembre 1959, la demande de lait de secours, de la part de Bâle et de Genève surtout, a diminué (tabl. 31 et 32).

Fernmilchverkehr zwischen den Verbänden, halbjährliche Lieferungen, bzw. Bezüge q
Mouvement des laits de «renfort» entre les fédérations, livraisons et réceptions semestrielles, q

31 Fernmilch Liefernde Verbände Fédérations expéditrices	Fernmilch beziehende Verbände — Fédérations réceptrices									
	Nord- ost- schweiz	Nord- west- schweiz	Zone de la mon- tagne	Union laitière vau- doise	Léman	Neu- châtel	Genève	Valais	Tessin	Total
Winter - Hiver 1958/59										
St. Gallen-Appenzell	—	4 468	—	—	—	—	2 440	—	—	6 908
Thurgau	3 582	—	—	—	—	—	—	—	—	3 582
Nordostschweiz	—	235	—	—	—	—	—	—	93	328
Aargau	—	1 586	—	—	—	—	—	—	—	1 686
Zentralschweiz	—	4 951	—	—	—	—	—	—	1 632	6 583
Bern	—	—	955	—	—	—	—	4 133	—	5 088
Zone de la montagne	—	—	—	—	564	—	1 883	—	—	2 452
Vaudoise-frib.	—	—	349	9 002	—	—	—	—	—	9 351
Jura	—	—	—	3 719	—	—	1 022	—	—	4 741
Union lait. vaudoise	—	—	—	31	—	—	9 466	—	—	9 497
Total	3 582	11 240	1 304	12 752	569	—	14 811	4 133	1 725	50 116
Doppelzählung - Compté à double	285	—	—	4 999	569	—	—	—	—	5 853
Nettolieferung - Livraison nette	3297	11240	1 304	7 753	—	—	14 811	4 133	1 725	44 263
Sommer - Eté 1959										
St. Gallen-Appenzell	—	—	—	—	—	—	250	—	—	250
Nordostschweiz	—	—	—	—	—	—	—	—	69	69
Zentralschweiz	—	—	—	—	—	—	—	—	12 032	12 032
Bern	—	—	—	—	—	27	—	8 174	—	8 201
Zone de la montagne	—	—	—	—	156	—	110	—	—	266
Vaudoise-frib.	—	—	—	2 531	—	—	—	—	—	2 531
Jura	—	—	—	2 611	—	—	521	—	—	3 132
Union lait. vaudoise	—	—	—	123	—	—	11 319	—	—	4 442
Total	—	—	—	5 265	156	27	5 200	8 174	12 101	30 923
Doppelzählung - Compté à double	—	—	—	2 353	156	—	—	—	—	2 509
Nettolieferung - Livraison nette	—	—	—	2 912	—	27	5 200	8 174	12 101	28 414

Fermmilchliefierungen ¹⁾ in 1000 q — Livraisons de lait de «renfort»¹⁾ en 1000 q

32 Jahre Années	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Total
1958	1	—	—	1	—	1	7	8	8	12	22	17	77
1959	3	1	—	—	—	1	6	6	4	11	22	10	64
1960	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹⁾ Aushilfsmilch, geliefert von auswärtigen Milchverbänden. ¹⁾ Lait de secours provenant de fédérations laitières extérieures.

Die PAK verbilligte im Winter 1958/59 und Sommer 1959 den Vertrieb von Konsummilch vor allem durch Spannenzulagen an den Milchhandel mit einem Beitrag von 12,1 Mio Fr. (Tab. 33 u. 34).

Durant l'hiver 1958/59 et l'été 1959, la Caisse de compensation des prix du lait et des produits laitiers à de nouveau permis d'abaisser le prix du lait de consommation en versant au commerce de lait des subsides (tabl. 33 et 34).

Durch die Preisausgleichskasse für Milch und Milchprodukte verbilligte Konsummilchmengen
Quantités de lait de consommation mises au bénéfice de l'abaissement de prix

33 Halbjahre Semestre	Konsummilchumsatz Total Vente de lait de consommation au total 1000 q/hl	Davon Konsummilch mit — Dont lait de consommation avec							
		Spannenzulage an den Milchhandel Supplément de marge du commerce du lait de consommation		Verlustdeckung für Aushilfsmilch und Fermmilchbezüge Frais extraord. d'acquisition du lait de secours et de renfort		Fuhrlohnvergütung auf Normalmilch Subside pour frais de charroi du lait de consommation normal		Frachtrückvergütung auf Normalmilch Supplément de frais de transport du lait de consommation normal	
		1000 q/hl	in % des Totals	1000 q/hl	in % des Totals	1000 q/hl	in % des Totals	1000 q/hl	in % des Totals
Sommer 1957 ..	3 449	2 524	73,2	188	5,5	1 477	42,8	778	22,6
Winter 1957/58	3 399	2 504	73,7	307	9,0	1 291	38,0	756	22,2
Total	6 848	5 028	73,4	495	7,2	2 768	40,4	1 534	22,4
Sommer 1958 ..	3 402	2 479	72,9	178	5,2	1 477	43,4	794	23,3
Winter 1958/59	3 371	2 484	73,7	350	10,4	1 271	37,7	723	21,4
Total	6 773	4 963	73,3	528	7,8	2 748	40,6	1 517	22,4
Sommer 1959 ..	3 420	2 481	72,5	168	4,9	1 558	45,6	679	19,9

Beiträge der PAK für Milch und Milchprodukte zur Verbilligung der Konsummilch
Allocations versées par la caisse de compensation des prix du lait et des produits laitiers pour abaisser le prix du lait de consommation

34 Halbjahre Semestre	Spannenzulage an den Milchhandel Supplément de marge du commerce du lait de consommation		Verlustdeckung für Aushilfsmilch und Fermmilchbezüge Frais extraord. d'acquisition du lait de secours et de renfort		Fuhrlohnvergütung auf Normalmilch Subside pour frais de charroi du lait de consommation normal		Frachtrückvergütung auf Normalmilch Supplément de frais de transport du lait de consommation normal		Beiträge Total Allocations totales 1000 Fr.	Davon gedeckt durch den „Krisenrappen“ Dont couvert par le centime de crise 1000 Fr.
	1000 Fr.	Rp./ kg/l	1000 Fr.	Rp./ kg/l	1000 Fr.	Rp./ kg/l	1000 Fr.	Rp./ kg/l		
Sommer 1957	5 294	2,1	630	3,4	717	0,5	218	0,3	6 859	1 952
Winter 1957/58 ...	5 258	2,1	1 517	4,9	631	0,5	203	0,3	7 609	1 921
Total	10 552	2,1	2 147	4,3	1 348	0,5	421	0,3	14 468	3 873
Sommer 1958	5 056	2,0	634	3,6	715	0,5	219	0,3	6 624	1 927
Winter 1958/59 ...	4 183	1,7	1 379	3,9	615	0,5	193	0,3	6 370	1 917
Total	9 239	1,9	2 013	3,8	1 330	0,5	412	0,3	12 994	3 844
Sommer 1959	4 171	1,7	655	3,9	757	0,5	185	0,3	5 768	1 944

Rechnungen des Zentralverbandes.

Comptes de l'Union centrale.

c) Käseproduktion

Die eidgenössische Betriebszählung ergab 1955 einen Bestand von 2394 Käseereien und Molkereien mit hauptberuflich Beschäftigten. Von diesen stellten damals nach Tabelle 36 1956 Betriebe an die Käseunion ablieferungspflichtige Käsesorten her. Im Som-

c) Production fromagère

Le recensement fédéral des entreprises de 1955 a enregistré 2394 fromageries et laiteries dont la fabrication de fromage est l'activité principale. Selon le tableau 36, 1956 fromageries fabriquaient alors des sortes de fromages obligatoirement livrables à l'Union

Käseereibetriebe, die ablieferungspflichtige Käsesorten (Unionsware und Tilsiter) herstellten Fromageries qui ont fabriqué des sortes de fromages obligatoirement livrables (production obligatoirement livrable et Tilsit)

35 Produktionsperioden Périodes de production Verbände Fédérations	Ablieferungsbetriebe Exploitations livrant à l'Union suisse du commerce de fromage							Ab- gelieferte Käsemenge Quantité de fromage livrée q
	Betriebe, deren Ablieferung an die Käseunion zu 50 und mehr % bestand aus... Fromageries dont les livraisons à l'Union suisse du commerce de fromage consistaient, à raison de 50% et plus, en...							
	Unionsware - Fromages obligatoirement livrables					Tilsiter Tilsit	Betriebe Total Fromageries au total	
	Emmen- taler	Greizerzer Gruyère	Sbrinz	Übrige Sort. ¹⁾ Autres sortes ¹⁾	Total			
Sommer 1958								
St. Gallen-Appenzell ..	61	2	—	—	63	76	139	19 259
Thurgau.....	111	2	—	—	113	53	166	31 359
Nordostschweiz	39	2	7	—	48	50	98	12 955
Aargau	50	3	2	—	55	—	55	11 392
Zentralschweiz	192	4	73	22	291	2	293	67 009
Nordwestschweiz	16	10	—	1	27	4	31	3 732
Bern	426	58	—	5	489	3	492	103 196
Zone de la montagne .	—	120	—	—	120	—	120	14 449
Vaudoise-fribourgeoise	4	144	—	—	148	—	148	22 908
Jura	—	81	—	—	81	—	81	6 969
Lait. agr., Lausanne ..	—	2	—	—	2	—	2	77
Léman	—	2	—	—	2	—	2	—
Lait. réunies	—	7	—	—	7	—	7	467
Neuchâtel	—	25	—	—	25	—	25	3 841
Total Sommer 1958 ...	899	462	82	28	1 471	188	1 659	297 613
Total Sommer 1957 ...	874	454	75	32	1 435	199	1 634	316 617
Total Sommer 1956 ...	851	462	80	38	1 431	207	1 638	299 009
Total Sommer 1955 ...	853	470	80	44	1 447	210	1 657	304 365
Winter 1958/59								
St. Gallen-Appenzell ..	57	1	—	—	58	53	111	15 142
Thurgau.....	100	2	—	—	102	51	153	24 700
Nordostschweiz	29	2	7	—	38	51	89	7 781
Aargau	37	1	3	—	41	4	45	6 862
Zentralschweiz	165	5	36	1	207	2	209	38 422
Nordwestschweiz	8	6	—	—	14	4	18	1 642
Bern	343	39	1	2	385	4	389	44 541
Zone de la montagne .	—	72	—	—	72	—	72	4 564
Vaudoise-fribourgeoise	—	81	—	—	81	—	81	9 294
Jura	—	57	—	—	57	—	57	3 327
Lait. agr., Lausanne ..	—	2	—	—	2	—	2	—
Léman	—	3	—	—	3	—	3	—
Lait. réunies	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel	—	23	—	—	23	—	23	2 653
Total Winter 1958/59 ..	739	294	47	3	1 083	169	1 252	158 928
Total Winter 1957/58 .	586	321	40	1	948	176	1 124	168 749
Total Winter 1956/57 .	505	320	38	—	863	195	1 058	136 659
Total Winter 1955/56 .	485	308	38	—	831	194	1 025	138 574

¹⁾ Spalenschnitt-, Berg- und ähnliche Rundkäse.
Mitgeteilt von der Schweizerischen Käseunion.

¹⁾ Spalen de couteau, fromages de montagne et fromage en meules analogues.
Com. par l'Union suisse du commerce de fromage.

mer 1958 unterstanden 1852 Betriebe der Ablieferungspflicht für eine Halbjahresproduktion von durchschnittlich 180 q. Rund die Hälfte dieser Käseereien lieferte vorwiegend Emmentalerkäse ab, 462 vorwiegend Greyerzer, 188 Tilsiter und 82 Sbrinz-Käse.

suisse du commerce de fromage. En été 1958, 1852 entreprises étaient soumises à l'obligation de livrer pour une production semestrielle de 180 q en moyenne. Environ la moitié de ces fromageries livraient surtout de l'Emmental, 462 du Gruyère, 188 du Tilsit et 82 du Sbrinz.

Käsereibetriebe, die ablieferungspflichtige Käsesorten (Unionsware und Tilsiter) herstellten
Fromageries qui ont fabriqué des sortes de fromages obligatoirement livrables
(production obligatoirement livrable et Tilsit)

36 Produktionsperioden Périodes de production Verbände Fédérations	Betriebe, die nur Ortsreserve produzieren Fromageries qui n'ont produit que pour les réserves locales	Betriebe Total Total des fromageries	Ortsreserve aller Betriebe Réserves locales de toutes les fromageries	Produktion Total (Abliefern- und Orts- reserve) Total de la production (Livraisons et réserves locales)	Produktion je Betrieb Production par fromagerie		
					Ab- lieferung ¹⁾ Livraisons ¹⁾	Orts- reserve ²⁾ Réserves locales ¹⁾	Total ²⁾
			q	q	q	q	q
Sommer 1958							
St. Gallen-Appenzell ..	43	182	1 964	21 223	139	11	117
Thurgau	20	186	2 237	33 596	189	12	181
Nordostschweiz	45	143	3 652	16 707	132	26	116
Aargau	5	60	2 003	13 395	207	33	223
Zentralschweiz	36	329	5 389	72 398	229	16	220
Nordwestschweiz	5	36	1 508	5 240	120	42	146
Bern	17	509	10 074	113 270	210	20	223
Zone de la montagne ..	4	124	1 992	16 441	120	16	133
Vaudoise-fribourgeoise	6	154	3 853	26 761	155	25	174
Jura	4	85	2 505	9 474	86	29	111
Lait. agr., Lausanne ..	2	4	326	403	39	82	101
Léman	4	6	85	85	—	14	14
Lait. réunies	1	8	49	516	67	6	65
Neuchâtel	1	26	390	4 231	154	15	163
Total Sommer 1958 ..	193	1 852	36 027	333 640	179	19	180
Total Sommer 1957 ..	175	1 809	40 043	356 660	194	22	197
Total Sommer 1956 ..	301	1 939	40 413	339 422	183	21	175
Total Sommer 1955 ..	299	1 956	40 443	344 808	184	21	176
Winter 1958/59							
St. Gallen-Appenzell ..	10	121	1 519	16 661	136	13	138
Thurgau	9	162	1 622	26 322	161	10	162
Nordostschweiz	12	101	1 578	9 359	87	16	93
Aargau	22	67	517	7 379	152	8	110
Zentralschweiz	17	226	2 076	40 498	184	9	179
Nordwestschweiz	4	22	630	2 272	91	29	103
Bern	77	466	3 205	47 746	115	7	102
Zone de la montagne ..	28	80	634	5 198	63	8	65
Vaudoise-fribourgeoise	11	92	1 325	10 619	115	14	115
Jura	7	64	1 073	4 400	58	17	69
Lait. agr., Lausanne ..	—	2	115	115	—	58	58
Léman	1	4	33	33	—	8	8
Lait. réunies	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel	—	23	155	2 808	115	7	122
Total Winter 1958/59	178	1 430	14 482	173 410	127	10	121
Total Winter 1957/58 ..	162	1 286	12 132	180 881	150	10	147
Total Winter 1956/57 ..	165	1 223	12 939	149 598	129	11	122
Total Winter 1955/56 ..	272	1 297	12 522	151 096	135	10	116

¹⁾ Je abliefernder Betrieb.

²⁾ Im Mittel aller Betriebe.

Mitgeteilt von der Schweizerischen Käseunion.

¹⁾ Par exploitation.

²⁾ En moyenne de toutes les exploitations.

Com. par l'Union suisse du commerce de fromage.

Der Zentralverband schweiz. Milchproduzenten berechnet aus den monatlichen Meldungen der regionalen Milchverbände über die in ihrem Gebiet verkäste Vollmilchmenge (siehe Tabelle 22) mit den üblichen Ausbeutesätzen die monatlich produzierte Käsemenge – einzig bei unterfetteten Käsesorten wird das Käsegewicht direkt erhoben –, wie sie in Tabelle 37 nach Sorten und Monaten und in Tabelle 38 nach Sorten, Verbandsgebieten und Milchhalbjahren ver-

En se basant sur les indications mensuelles des fédérations régionales concernant les quantités de lait entier transformées en fromage dans leur rayon (voir tabl. 22) et à l'aide des taux usuels de rendement, l'Union centrale des producteurs suisses de lait calcule la quantité de fromage produite mensuellement (on n'obtient pas directement le poids pour les sortes de fromages maigres uniquement); le tableau 37 indique cette quantité par sortes et par

Die schweizerische Käseproduktion nach Sorten und Monaten¹⁾
La production fromagère suisse par sortes et par mois¹⁾

37	Emmentaler	Greyerzer und andere der S. K. ablieferungspflichtige Schnittkäse voll-u. ¼ fett	Nicht der S. K. ablieferungspflichtige Schnittkäse voll- und ¼ fett	Sbrinzreibkäse	Tilsiter, vollfett	Appenzeller, vollfett	½ fette Käse jeder Art	Magerkäse, ¼ fette Käse jeder Art	Weichkäse, halbweiche Spezialk.	Gesamte Käseproduktion
Jahre Monate	Emmentaler	Gruyère et autres sortes de fromages obligatoir. livrable à l'USF	Fromages de couteau non obligat. livrables à l'USF	Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appenzell tout gras	½ gras de toutes sortes	Maigres et ¼ gras de toutes sortes	Fromages à pâte molle et spécialités semi-dures	Production fromagère totale
Années Mois	Emmentaler	Gruyère et autres sortes de fromages obligatoir. livrable à l'USF	Fromages de couteau non obligat. livrables à l'USF	Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appenzell tout gras	½ gras de toutes sortes	Maigres et ¼ gras de toutes sortes	Fromages à pâte molle et spécialités semi-dures	Production fromagère totale
in q — en qm.										
1940	298 063	89 525		13 646	42 353	2 009	8 180	21 656	10 468	485 900
1958										
Nov. def. .	20 043	2 792		837	3 215	532	376	637	2 926	31 358
Dez. def. .	15 701	2 729		836	3 163	602	426	955	2 682	27 094
Jahr	355 525	101 863		18 853	46 205	7 739	8 745	13 775	26 909	579 614
1959	377 411	106 056		20 748	51 044	9 387	7 533	13 069	30 755	616 003
in % des Totals — en %										
1940	61,3	18,4		2,8	8,7	0,4	1,7	4,5	2,2	100
1958	61,3	17,6		3,3	8,0	1,3	1,5	2,4	4,6	100
1959	61,3	17,2		3,4	8,3	1,5	1,2	2,1	5,0	100
Zu- oder Abnahme von 1958 bis 1959 — Augmentation ou réduction de 1958 à 1959										
Absolut, q.	+ 21 886	+ 4 193		+ 1 895	+ 4 839	+ 1 648	- 1 212	- 706	+ 3 846	+ 36 389
en %	+ 6,2	+ 4,1		+ 10,1	+ 10,5	+ 21,3	- 13,9	- 5,1	+ 14,3	+ 6,3
in q — en qm.										
Januar . . .	18 198	4 688		1 098	3 596	627	561	1 453	2 412	32 633
Februar . .	18 329	5 603		1 192	3 457	603	581	1 213	1 976	32 954
März	22 613	6 822		1 446	3 623	643	737	1 389	2 061	39 334
April	27 141	8 802		1 626	3 761	696	940	1 893	2 143	47 002
Mai	42 686	12 678	1 270	2 357	4 788	927	955	1 643	2 130	69 434
Juni	44 103	13 824	770	2 472	4 717	879	650	928	2 039	70 382
Juli	44 800	13 677	390	2 448	4 719	822	490	630	2 195	70 171
August . . .	43 707	12 271	340	2 247	4 952	821	552	543	2 691	68 124
September .	39 714	10 562	330	1 998	5 268	897	499	593	3 180	63 041
Oktober . .	34 992	7 520	490	1 703	4 987	860	508	705	3 610	55 375
November .	21 523	2 540	213	1 034	3 521	734	485	893	3 269	34 212
Dezember .	19 605	2 907	359	1 127	3 655	878	575	1 186	3 049	33 341
Total	377 411	106 056		20 748	51 044	9 387	7 533	13 069	30 755	616 003

¹⁾ Ohne Kräuterkäse; Käseproduktion im Valais nur teilweise erfasst. Ohne Produktion in den Alpennereien der übrigen Kantone.

¹⁾ Sans les fromages aux herbes. La production fromagère du Valais n'est comprise qu'en partie. Sans la production des fromageries d'alpage des autres cantons.

Käseproduktion nach Sorten und Verbandsgebieten¹⁾
La production fromagère par sortes et par rayons de fédérations¹⁾

38 Verbände Fédérations	Emmentaler	Greizer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¾ bis vollfett	Sbrinz-reibkäse	Tilsiter, vollfett	Appenzeller, vollfett	½ fette Käse jeder Art	Magerkäse, ¼ fette Käse jeder Art	Weichkäse, halbweiche Spezialkäse	Käseproduktion Total
	Emmental	Gruyère, Spalen de cout., montagne, ¾ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appenzell tout gras	½ gras de toute sorte	Maigre et ¼ gras de toute sorte	Fromages à pâte molle et spécialités semi-dures		Production totale
	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Winterhalbjahr 1958/59 — Semestre d'hiver 1958/59									
St. Gallen...	10 703	55	—	6 495	2 897	53	1 006	679	21 588
Thurgau....	20 146	290	—	7 102	808	177	280	1 569	30 372
Nordost....	3 756	425	947	4 508	—	1 321	2 108	1 880	14 945
Aargau....	6 118	148	708	510	—	54	382	—	7 920
Zentralschw.	35 739	710	5 248	1 625	—	531	588	2 517	46 958
Nordwest..	1 069	538	—	610	—	6	117	205	2 545
Bern.....	43 963	3 749	131	261	—	462	1 968	1 357	51 891
Z. de la mont.	—	5 073	—	2	—	51	46	1 095	6 267
Vaud.-frib..	358	9 976	—	3	—	127	43	1 804	12 311
Jura.....	—	4 273	—	—	—	33	151	1 515	5 972
Lait agr. ...	—	92	—	—	—	—	—	122	214
Léman.....	—	83	—	—	—	—	—	179	262
Neuchâtel..	173	2 608	—	—	—	3	2	3	2 789
Genève.....	—	—	—	—	—	—	—	1 274	1 274
Valais.....	—	3 014	—	—	—	803	848	—	4 665
Tessin.....	—	402	—	—	—	—	—	—	402
1958/59	122 025	31 436	7 034	20 816	3 705	3 621	7 539	14 199	210 375
Total 1957/58	128 777	31 666	6 163	18 981	3 412	5 367	8 544	13 158	216 068
1956/57	98 564	30 055	5 483	21 102	4 140	5 981	10 167	13 031	188 423
1955/56	97 480	29 276	5 651	21 124	4 195	6 587	12 231	13 982	190 526
1954/55	92 110	25 458	5 300	19 958	3 684	5 161	9 251	13 774	174 966
Sommerhalbjahr 1959 — Semestre d'été 1959									
St. Gallen...	13 953	113	—	9 422	4 095	98	799	701	29 181
Thurgau....	27 409	314	—	9 517	1 110	213	349	1 218	40 130
Nordost....	8 119	211	2 251	6 874	—	2 928	2 319	1 999	24 701
Aargau....	12 449	669	845	739	—	89	15	—	14 806
Zentralschw.	67 607	2 306	10 121	1 871	—	1 156	227	2 795	86 083
Nordwest..	3 661	1 479	—	404	—	36	259	561	6 400
Bern.....	115 974	9 342	8	595	—	764	663	2 082	129 428
Z. de la mont.	—	15 258	—	—	—	66	28	1 901	17 253
Vaud.-frib..	669	26 217	—	6	—	79	27	1 676	28 674
Jura.....	—	9 524	—	3	—	32	121	1 065	10 745
Lait agr. ...	—	393	—	—	—	—	—	101	494
Léman.....	—	258	—	—	—	—	—	259	517
Neuchâtel..	161	4 041	—	—	—	—	—	14	4 216
Genève.....	—	407	—	—	—	—	—	1 474	1 881
Valais.....	—	—	—	—	—	1 394	235	—	1 629
Tessin.....	—	—	—	—	—	388	—	—	388
1959	250 002	70 532	13 225	29 431	5 205	7 243	5 042	15 846	396 526
Total 1958	229 962	71 811	12 466	27 103	4 393	3 986	5 626	13 506	368 853
1957	240 191	81 423	11 872	28 781	4 880	4 886	6 141	14 163	392 337
1956	225 410	77 212	12 283	29 067	4 860	5 503	7 896	14 734	376 965
1955	226 551	78 304	12 795	29 375	4 883	5 195	8 186	15 777	381 165

¹⁾ Siehe Anmerkung in Tabelle 37.

²⁾ Sommer 1959: Greizer und andere der SK ablieferungspflichtige Schnittkäse, voll- und ¾fett.

³⁾ Sommer 1959: Inbegriffen nicht der SK ablieferungspflichtige voll- und ¾fette Schnittkäse.

¹⁾ Voir remarque du tableau 37.

²⁾ Eté 1959: Gruyère et autres sortes de fromages de couteau tout et ¾ gras obligatoirement livrables à l'USF.

³⁾ Eté 1959: y compris les fromages de couteau tout et ¾ gras non obligatoirement livrables à l'USF.

zeichnet ist. Nach Tabelle 37 ergab sich 1939 gegenüber dem Vorjahr, wenn auch nicht absolut so doch prozentual, die grösste Zunahme bei den halbweichen Schnittkäsesorten (Appenzeller Käse und Tilsiter) sowie bei Weichkäse und halbweichen Spezialsorten.

mois et le tableau 38 par sortes, rayons de fédérations et semestres. Le tableau 37 montre que par rapport à 1958 la plus forte augmentation, si ce n'est en chiffres absolus, du moins en pour-cent, a été enregistrée en 1959 pour les sortes de fromages de couteau à pâte semi-dure.

Ablieferungspflichtige Käsesorten — Fromages obligatoirement livrables

a) Hartkäse (Emmentaler, Greyerzer, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinz-Reibkäse)

a) Fromages à pâte dure (Emmental, Gruyère, fromage de montagne, Sbrinz et Sbrinz à râper)

39 Fabrikationsperioden Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Oktober Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Durch die Schweiz. Käseunion (S. K.) übernommen <i>Pesés et achetés par l'USF</i>				Durch die S. K. dem Hersteller überlassen <i>Abandonnés au fromager par l'USF</i>		Total ablieferungs- pflichtige Menge
	Ia	IIa	IIIa	Total	Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	Zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>	<i>Production totale obli- gatoirement livrable</i> q
	q	q	q	q	q	q	
Sommer u. Winter 1956/57	372 890	21 878	658	395 426	46 594	25	442 045
Sommer u. Winter 1957/58	404 900	41 051	1 013	446 964	46 033	49	493 046
Sommer u. Winter 1958/59	373 113	44 373	1 216	418 702	44 045	221	462 968
Sommer — <i>Eté</i> 1957	272 765	20 173	757	293 695	36 128	29	329 852
Winter — <i>Hiver</i> 1957/58	132 135	20 878	256	153 269	9 905	20	163 194
Sommer — <i>Eté</i> 1958	247 613	27 828	834	276 275	32 252	171	308 698
Winter — <i>Hiver</i> 1958/59	125 500	16 545	382	142 427	11 793	50	154 270

b) Tilsiter — Tilsit

40 Fabrikationsperioden <i>Périodes de production</i> So. 1. V.—31. X. Wi. 1. XI.—30. IV.	Durch die Vertragsfirmen- übernommen <i>Repris par les maisons contractantes</i>			Den Herstellern überlassen <i>Laissés aux fabricants</i>		Total ablieferungs- pflichtige Menge
	Ia	IIa	Total	Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>	<i>Quantités obli- gatoirement livrables</i> q
	q	q	q	q	q	
Sommer und Winter 1956/57	39 341	901	40 242	6 158	575	46 975
Sommer und Winter 1957/58	37 057	1 345	38 402	5 435	658	44 495
Sommer und Winter 1958/59	35 954	1 885	37 839	5 562	902	44 303
Sommer — <i>Eté</i> 1957	22 127	795	22 922	3 473	413	26 808
Winter — <i>Hiver</i> 1957/58	14 930	550	15 480	1 962	245	17 687
Sommer — <i>Eté</i> 1958	20 215	1 123	21 338	3 258	517	25 113
Winter — <i>Hiver</i> 1958/59	15 739	762	16 501	2 304	385	19 190

c) Appenzeller Käse — Fromage d'Appenzell

41 Fabrikations- perioden Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Okt. Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Appenzellerkäse, vollfett				Appenzellerkäse, mager bis ½fett			
	Abgeliefert <i>livré</i>		Orts- reserve <i>Réserves locales</i>	Total ablieferungs- pflichtige Menge	Abgeliefert <i>livré</i>		Orts- reserve <i>Réserves locales</i>	Total ablieferungs- pflichtige Menge
	I a	II a			I a	II a		
q	q	q	q	q	q	q	q	
So. und Wi. 1956/57	7 323	390	1 606	9 319	1 851	63	644	2 558
So. und Wi. 1957/58	6 522	378	1 626	8 526	976	26	434	1 436
So. und Wi. 1958/59	6 318	311	1 678	8 307	1 041	172	462	1 675
Sommer 1957	3 768	267	1 626	8 526	454	16	434	1 436
Winter 1957/58	2 754	111			522	10		
Sommer 1958	3 351	224	1 678	8 307	534	133	462	1 675
Winter 1958/59	2 967	87			507	39		

Für die ablieferungspflichtigen Käsesorten, deren Anteil an der gesamten Käseerzeugung rund 80% erreicht, geben auch die Tabellen 39-41 Auskunft über

Les tableaux 39 à 41 renseignent également sur les quantités produites, la qualité et le mode de mise en valeur des sortes de fromages obligatoirement

Durch die Käseunion übernommene Hartkäsemenge nach Sorten und Qualität
Fromages à pâte dure repris par l'Union suisse du commerce de fromage, par sortes et qualités

42 Fabrikations- perioden Périodes de production So: 1.V-31.X Wi: 1.XI-30.IV	Greizerzer Gruyère			Spalenschnitt- und Bergkäse Spalen de couteau et fromage de montagne			Total Greizerzer, Spalen- schnitt- und Bergkäse Total Gruyère, Spalen de couteau et fromage de montagne		
	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total
Sommer 1957 ..	63 452	2 318	65 770	609	11	620	64 061	2 329	66 390
Winter 1957/58.	24 795	1 044	25 839	99	—	99	24 894	1 044	25 938
Total	88 247	3 362	91 609	708	11	719	88 955	3 373	92 328
Sommer 1958 ..	54 049	3 293	57 342	935	68	1 003	54 984	3 361	58 345
Winter 1958/59.	22 278	1 120	23 398	197	3	200	22 475	1 123	23 598
Total	76 327	4 413	80 740	1 132	71	1 203	77 459	4 484	81 943

42 (Schluss - fin) Fabrikations- perioden Périodes de production Jahre - Années 1.V-30.IV Sommer: 1.V-31.X Winter: 1.XI-30.IV	Emmentaler			Sbrinzkäse Sbrinz à râper			Übernommene Menge Total des fromages pris en charge			
	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	IIIa	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Sommer 1957 ..	197 881	17 424	215 305	10 828	415	11 243	272 770	20 168	757	293 695
Winter 1957/58.	101 665	19 490	121 155	5 575	345	5 920	132 134	20 879	256	153 269
Total	299 546	36 914	336 460	16 403	760	17 163	404 904	41 047	1 013	446 964
Sommer 1958 ..	181 736	23 722	205 458	10 893	745	11 638	247 613	27 828	834	276 275
Winter 1958/59.	96 885	14 979	111 864	6 140	443	6 583	125 500	16 545	382	142 427
Total	278 621	38 701	317 322	17 033	1 188	18 221	373 113	44 373	1 216	418 702

Qualität der ablieferungspflichtigen Fettkäse¹⁾ — Qualité des fromages gras obligat. livrables¹⁾

43 Jahre Années 1.V. bis 30.IV.	Emmentaler, Greizerzer, Spalenschnitt, Berg- und Sbrinzkäse Emmental, Gruyère, Spalen de couteau, fromage de montagne et Sbrinz			Tilsiter Tilsit			Appenzellerkäse Fromage d'Appenzell			Total I. Qualität in % der ab- lieferungs- pflichtigen Menge Total de la 1 ^{re} qualité en % des quantités obligatoire- ment livrables
	Ablieferungs- pflichtig Obligatoire- ment livrables q	Davon I. Qualität Dont 1 ^{re} qualité		Ablieferungs- pflichtig Obligatoire- ment livrable q	Davon I. Qualität Dont 1 ^{re} qualité		Ablieferungs- pflichtig Obligatoire- ment livrable q	Davon I. Qualität Dont 1 ^{re} qualité		
		q	%		q	%		q	%	
1954/55	416 522	352 772	84,7	46 347	39 560	85,4	8 095	6 379	78,8	84,6
1955/56	445 917	379 193	85,3	49 987	42 545	85,1	9 360	7 508	80,2	85,0
1956/57	442 045	372 890	84,4	46 975	39 341	83,7	9 319	7 323	78,6	84,2
1957/58	493 046	404 900	82,1	44 495	37 057	83,3	8 526	6 522	76,5	82,1
1958/59	462 968	373 113	80,6	44 303	35 954	81,2	8 307	6 318	76,1	80,6

¹⁾ Die den Herstellern überlassene Ortsreserve wird in dieser Berechnung als II. Qualität angenommen, obschon ein nicht genau ermittelter Teil auch als I. Qualität zu betrachten ist.

¹⁾ La réserve locale laissée aux fabricants est considérée, dans ce calcul, comme second choix, bien qu'une partie non déterminée de celle-ci doive aussi être considérée comme 1^{er} choix.

Produktionsmenge, Qualitätsausfall und Verwertungsart (Mitteilung der Schweiz. Käseunion und der Geschäftsstelle für Appenzeller Käse).

livrables, dont la part s'élève à 80% de la production globale de fromage. (Communications de l'Union suisse du commerce de fromage et de l'Office pour le fromage d'Appenzell.)

Gemessen am prozentualen Anteil der Ia Käse an der Gesamtmenge ist der

Exprimée en pour-cent - proportion du fromage de qualité Ia par rapport à

Von der Schweiz. Käseunion übernommene Emmentalerkäse nach Produktionsperioden und Qualitätsklassen (Prozentverteilung)
Fromage d'Emmental repris par l'Union suisse du commerce de fromage classé par périodes de production et classes de qualité (en %)

44 Qualitätsklassen Classes de qualité	Käseproduktion aus den Monaten... des Winterhalbjahrs <i>Production fromagère des mois de... du semestre d'hiver</i>					Käseproduktion aus den Monaten... des Sommerhalbjahrs <i>Production fromagère des mois de... du semestre d'été</i>				
	Nov. Dez.	Dez. Jan.	Febr. März	März April	Total	Mai Juni	Juni Juli	Aug. Sept.	Sept. Okt.	Total
	1957/58					1958				
IIa	9,22	13,77	18,04	21,25	15,90	11,12	12,64	12,40	8,34	11,38
Ia ohne Punktzuschlag sans points suppl.	5,51	9,41	9,76	11,90	9,28	5,31	9,19	8,68	5,46	7,45
Ia 15 Punkte/points 15,5	0,32	—	—	0,25	0,14	—	—	—	—	—
16	—	—	0,16	0,10	0,07	—	—	—	—	—
16,5	2,07	3,60	4,09	4,18	3,53	2,78	3,71	3,03	2,61	3,09
17	4,17	3,25	4,73	2,38	3,61	4,60	4,80	3,90	3,54	4,25
17,5	9,44	8,93	11,61	8,09	9,53	10,14	10,68	10,55	9,79	10,35
18	12,43	12,02	10,52	11,65	11,61	12,97	12,40	11,90	13,49	12,60
18,5	22,31	19,96	17,42	17,40	19,13	22,20	18,25	22,64	25,65	21,84
19	19,83	14,16	13,98	14,96	15,65	17,90	16,43	14,78	19,04	16,81
19,5	13,41	12,30	7,70	6,88	9,86	10,07	9,29	10,81	9,62	9,96
20	1,01	2,31	1,99	0,75	1,50	2,46	2,09	1,13	1,97	1,87
Total	0,28	0,29	—	0,21	0,19	0,45	0,52	0,18	0,49	0,40
Davon 18-20 P./p.	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Mittlere Qualitäts- prämie - Prime moyenne de qualité / Fr./100 kg ..	56,84	49,02	41,09	40,20	46,33	53,08	46,58	49,54	56,77	50,88
Menge in Wagen Quantité en wagons ...	7,23	6,79	6,37	6,25	6,65	7,37	6,85	6,90	7,40	7,09
	279	276	318	329	1 202	450	610	579	409	2 048
	1958/59					1959				
IIa	9,01	13,92	14,28	15,75	13,35	9,31	10,19	9,08	8,38	9,29
Ia ohne Punktzuschlag sans points suppl.	6,71	8,72	7,73	6,92	7,45	6,13	4,42	5,76	4,81	5,29
Ia 15 Punkte/points 15,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16	2,47	4,08	4,39	4,73	3,96	2,74	2,61	2,29	2,38	2,50
16,5	2,36	2,95	4,30	4,84	3,71	4,62	3,87	4,47	4,08	4,26
17	9,75	12,71	12,17	12,50	11,79	9,53	11,45	11,82	8,69	10,52
17,5	17,30	15,71	13,16	15,05	15,24	15,94	14,42	15,99	14,69	15,28
18	24,50	19,05	19,58	20,48	20,93	20,71	22,57	22,71	24,94	22,66
18,5	18,80	15,47	16,50	13,67	16,02	16,42	17,23	15,83	18,20	16,85
19	8,45	6,38	7,12	4,32	6,48	11,09	9,26	9,51	4,87	9,90
19,5	0,65	0,83	0,66	1,20	0,85	2,55	2,67	2,29	3,05	2,61
20	—	0,18	0,11	0,54	0,22	0,96	1,31	0,25	0,91	0,84
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Davon 18-20 P./p.	52,40	41,91	43,97	40,21	44,50	51,73	53,04	50,59	56,97	52,86
Mittlere Qualitäts- prämie / Prime moyenne de qualité - Fr./100 kg .	7,14	6,58	6,37	6,25	6,74	7,35	7,46	7,19	7,57	7,38
Menge in Wagen Quantité en wagons ...	272	230	290	327	1 119	540	609	637	472	2 258

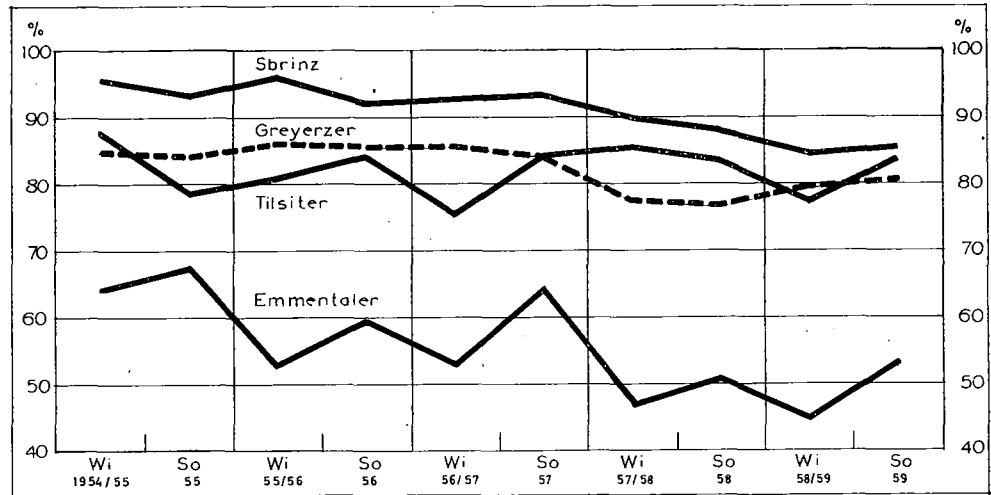
Von der Schweiz. Käseunion übernommene Greyerzer-, Spalenschnitt- und Bergkäse nach Produktionsperioden und Qualitätsklassen (Prozentverteilung)
 Gruyère, Spalen et fromage de montagne repris par l'USF classés par périodes de production et classes de qualité (en %)

45 Qualitätsklassen Classes de qualité	Winter 1957/58 Hiver 1957/58 Total	Sommer 1958 Eté 1958				Winter 1958/59 Hiver 1958/59			Sommer 1959 Eté 1959			
		Maï - Juni	Juli - Aug.	Sept. - Okt.	Total	Nov. - Jan.	Febr. - April	Total	Maï - Juni	Juli - Aug.	Sept. - Okt.	Total
		IIa	4,20	5,26	6,49	4,44	5,50	3,18	5,60	4,40	5,01	3,96	2,42	3,98
Ia ohne Punktzuschlag sans points suppl. . . .	5,89	5,26	5,20	4,65	5,08	2,50	6,28	4,41	6,95	3,58	2,07	4,52
Ia 15 Punkte/points	—	0,29	—	—	0,11	—	—	—	—	0,48	—	0,17
15,5	—	—	0,22	—	0,08	—	—	—	—	—	0,22	0,06
16	1,16	1,24	1,56	2,47	1,68	1,80	0,95	1,37	0,72	1,49	0,41	0,91
16,5	1,39	1,10	2,19	0,76	1,42	1,23	0,27	0,74	0,85	0,32	0,06	0,46
17	6,07	5,37	5,48	7,00	5,82	10,73	3,61	7,12	7,35	5,06	3,49	5,56
17,5	3,57	3,88	4,56	1,64	3,56	1,86	3,01	2,45	4,30	3,91	4,66	4,26
18	15,10	16,85	17,26	18,85	17,51	19,60	16,46	18,01	18,59	16,87	10,70	15,98
18,5	12,16	13,49	11,39	12,87	12,56	8,50	8,83	8,67	13,04	16,12	16,77	15,07
19	25,66	23,97	25,29	24,46	24,57	23,12	22,83	22,98	21,32	23,22	28,47	23,81
19,5	9,27	8,92	9,85	6,65	8,68	6,97	11,71	9,37	9,46	10,81	13,25	10,90
20	15,53	14,37	10,51	16,21	13,43	20,51	20,45	20,48	12,41	14,18	17,48	14,32
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Davon 18–20 P./p. . . .	77,72	77,60	74,30	79,04	76,75	78,70	80,28	79,51	74,82	81,20	86,67	80,80
Mittlere Qualitäts- prämie – Prime moyenne de qualité – Fr./100 kg Menge in Wagen Quantité en wagons . . .	5.64	5.63	5.49	5.63	5.85	57.5	5.88	5.81	5.36	5.77	6.16	5.74
	259	228	218	150	596	118	121	239	237	213	154	604

Von der Schweiz. Käseunion übernommene Sbrinz- und Tilsiterkäse nach Produktionsperioden und Qualitätsklassen (Prozentverteilung)
 Sbrinz et Tilsit repris par l'USF classés par périodes de production et classes de qualité (en %)

46 Qualitätsklassen Classes de qualité	Sbrinz-Reibkäse Sbrinz à râper				Tilsiter Tilsit			
	Wi 1957/58 Hiver	So 1958 Eté	Wi 1958/59 Hiver	So 1959 Eté	Wi 1957/58 Hiver	So 1958 Eté	Wi 1958/59 Hiver	So 1959 Eté
	IIIa	—	—	0,60	—	1,44	2,01	2,10	1,90
IIa	5,84	5,82	6,64	7,52	3,06	4,65	3,97	4,90
Ia ohne Punktzuschlag sans points suppl. . . .	2,27	3,11	6,69	3,13	1,30	1,92	3,31	1,90
Ia 15 Punkte/points	—	0,41	—	—	—	—	—	—
15,5	—	—	—	—	—	—	—	0,06
16	—	—	—	1,03	0,10	0,33	1,21	0,69
16,5	—	—	—	—	0,36	0,78	1,01	0,49
17	1,47	1,19	0,71	1,68	4,00	3,48	5,38	3,44
17,5	0,32	1,72	0,92	1,71	4,65	3,37	6,22	3,53
18	8,34	6,43	5,94	3,72	16,42	11,48	19,47	11,00
18,5	11,63	6,90	5,97	5,79	20,83	15,22	14,60	14,64
19	15,94	22,81	18,36	16,36	27,37	22,96	24,12	22,10
19,5	19,77	10,34	16,45	13,13	12,34	16,38	9,49	16,31
20	34,42	41,27	37,72	45,93	8,13	17,42	9,12	19,04
Total	100	100	100	100	100	100	100	100
Davon 18–20 P./p. . . .	90,10	87,75	84,44	84,93	85,09	83,46	76,80	83,09
Mittlere Qualitäts- prämie – Prime moyenne de qualité – Fr./100 kg. Menge in Wagen Quantité en wagons . . .	9.03	8.96	8.69	9.01	5.92	6.19	5.59	6.22
	59	116	66	127	145	208	150	218

Prozentanteil der 18 und mehr Qualitätspunkte erreichenden Übernahmemenge von Emmentaler-, Greyerzer-, Sbrinz- und Tilsiterkäse an der Gesamtübernahmemenge der betreffenden Käsesorte
Quantités reprises par l'USF ayant 18 points de qualité et plus, en pour-cent de la quantité totale de fromage repris



Qualitätsstand im Milchjahr 1958/59 auf einen neuen Tiefpunkt gesunken (80,6 gegen 82,1%), bis sich endlich im Sommer 1959 das Blatt wendete (Tab. 44-46 und anschließende Graphik).

la quantité globale - la qualité du fromage est tombée à un nouveau minimum (80,6 contre 82,1%) au cours de l'exercice laitier 1958/59; la situation se renversa toutefois en été 1959 (tabl. 44 à 46 et graphique y relatif).

Die finanziellen Folgen der Qualitätseinbusse blieben auch für die Käserei-

Les répercussions financières de la baisse de la qualité n'épargnèrent pas

Qualitätsprämien des Zentralverbandes an die Käsereimilchproduzenten
Primes de qualité versées par l'Union centrale aux producteurs de lait de fabrication

47 Milch- jahre Année laitière	Prämienberechtigte Käsesorten Sortes de fromages primées	Von der Schweiz. Käseunion einge- wogen Total pesés par l'USF q	Davon prämiiert Dont avec primes		Prämie — Primes				
			q	%	Total Fr.	Je prä- mierte q Par gm. primé Fr.	Je einge- wogene q Par gm. pesé Fr.	Je kg Milch Par kg. de lait	
								ver- wendet für prä- mierte Käse utilisé pour fromage primé Ct.	ver- wendet für sämtl. einge- wogene Käse utilisé pour tout le fromage pesé Ct.
1957/58	Emmentaler . . .	336 460	290 278	86,27	1 655 621	5.70	4.92	0.46	0.40
	Greyerzer - Gruy. Bergk. u. Spalen	92 328	86 634	93,83	426 534	4.92	4.62	0.40	0.37
	Sbrinz	17 163	16 252	94,68	119 893	7.38	6.99	0.60	0.57
	Tilsiter	38 402	34 498	89,81	168 413	4.88	4.39	0.49	0.44
	Total	484 353	427 662	88,30	2 370 461	5.54	4.89	0.46	0.40
1958/59	Emmentaler . . .	317 295	278 573	87,80	1 440 970	5.17	4.54	0.42	0.37
	Greyerzer - Gruy. Bergk. u. Spalen	81 944	77 379	94,43	350 869	4.53	4.28	0.37	0.35
	Sbrinz	18 669	17 033	91,24	116 530	6.84	6.24	0.55	0.51
	Tilsiter	37 836	32 929	87,03	156 732	4.76	4.14	0.48	0.41
	Total	455 744	405 914	89,07	2 065 101	5.09	4.53	0.42	0.37

milchproduzenten nicht aus. Der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten konnte je Kilo verkäster Milch im Milchjahr 1958/59 nur 0,37 Rp. gegen 0,40 Rp. im Vorjahr an Qualitätsprämien ausrichten (Tab. 47). Entsprechend verminderten sich auch die zusätzlichen Qualitätsprämien von vier regionalen Milchverbänden (Tab. 48).

non plus les producteurs de lait de fabrication. Les primes de qualité versées par kg de lait transformé au cours de l'année laitière 1958/59, par l'Union centrale des producteurs suisses de lait, ne se sont élevées qu'à 0,37 ct. contre 0,40 ct. l'année précédente (tabl. 47). Dans la même proportion se sont également réduites les primes de qualité supplémentaires de quatre fédérations laitières régionales (tabl. 48).

Qualitätsprämien der regionalen Milchproduzentenverbände (Prämien an die Milchproduzenten)
Primes de qualité des fédérations laitières (aux producteurs de lait)

48 Milch- jahre 1. V-30. IV	Verband bernischer Käserei- und Milch- genossenschaften ¹⁾	Verband aargauischer Käserei- und Milch- genossenschaften ²⁾	Verband nordost- schweiz. Käserei- und Milch- genossenschaften ³⁾	Milchverband St. Gallen- Appenzell ³⁾	Total
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1953/54	399 574	60 708	60 932	49 746	570 960
1954/55	388 453	58 987	68 008	46 642	562 090
1955/56	427 439	64 000	71 644	56 415	619 498
1956/57	395 131	64 285	66 447	52 111	577 974
1957/58	440 524	69 466	72 818	39 164	621 972
1958/59	369 889	59 158	62 201	39 271	530 519

¹⁾ Prämien für Ia Emmentaler Käse.

²⁾ Prämien für Ia Emmentaler Käse, Greyerzer, Berg- und Spalenschnitt, Sbrinz und Tilsiter.

³⁾ Prämien für Ia Appenzeller Käse und seit 1953/54 für Ia Rässkäse.

¹⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix.

²⁾ Primes pour Emmental et Gruyère de 1^{er} choix, fromage de mont., Spalen, Sbrinz et Tilsit.

³⁾ Primes pour le fromage d'Appenzell de 1^{er} choix et, dès 1953/1954, pour des fromages spéciaux de 1^{er} choix.

Von den 4630 Wagen ablieferungspflichtiger Hartkäse der Jahresproduktion 1958/59 (Tab. 39) wurden 2070 Wagen oder 45% im Inland als Schnittkäse verkauft (3,9 kg je Kopf der Be-

Des 4630 wagons de fromage à pâte dure obligatoirement livrable de la production de l'exercice 1958/59 (tabl. 39), 2070 wagons ou 45% ont été vendus comme fromage de couteau dans le pays

Inlandabsatz an einheimischem Hartkäse — Vente dans le pays de fromage indigène à pâte dure
 (Emmentaler, Greyerzer, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinzkäse, ohné Schachtelkäse)
 (Emmental, Gruyère, fromage de montagne, Spalen et Sbrinz, sans le fromage en boîtes)

49 Jahre — Années (1. V-30. IV)	Durch die S. K. angekaufte und im Inland abgesetzte Käsemenge Vendu par l'USF	Dem Käser als Ortsreserve zugeteilt Réserves locales	Dem Käser zur freien Verwertung überlassen Abandonné au fromager	Inlandabsatz — Vente au pays	
	q	q	q	Total	je Kopf und Jahr par habitant et par an kg
1934/35/1938/39	131 507	40 922	3 841	176 270	4,2
1955/56	168 484	46 235	41	214 760	4,3
1956/57	151 032	46 594	25	197 651	3,9
1957/58	139 278	46 033	49	185 360	3,6
1958/59	162 753	44 045	221	207 019	3,9
1959/60	163 362				

Durch die Schweizerische Käseunion im Inland abgesetzte und exportierte Hartkäsemenge
Fromages à pâte dure écoulés par l'USF en Suisse et à l'étranger

Wagen zu 10 Tonnen — Wagons de 10 tonnes

50 Ge- schäfts- jahre <i>Années com- p- tables</i> I. VIII bis — au 31. VII	Inlandsverkauf — <i>Vente au pays</i>						Export (ohne Schachtel- und Block-Käse) <i>Exportation (sans les fromages en boîtes et en blocs)</i>				Ver- kauf Total <i>Total des ventes</i>	
	zu direktem Konsum <i>Vente pour la consom- mation directe</i>	als Schmelz- ware an Schachtel- käsefabr. <i>aux fabriques de fromage en boîtes</i>	Total	Davon — <i>Dont</i>			Total	Davon — <i>Dont</i>				
				Em- men- taler	Gruyère, Spalen, montagne, ¾ et ½ gras	Sbrinz		Total	Em- men- taler	Gruyère, Spalen-u. Bergkäse ¾, ½ fette Rundkäse		Sbrinz
1934/35/ 1938/39	1 315	333	1 648	896	690	62	1 571	1 523	28	20	3 219	
1956/57	1 551	572	2 123	1 211	789	8	1 794	1 731	29	34	3 917	
1957/58	1 635	542	2 177	1 224	835	7	1 924	1 842	31	51	4 101	
1958/59	1 468	559	2 027	1 150	748	11	2 254	2 123	68	63	4 281	
» %	34,3	13,0	47,3	26,9	17,5	0,2	52,7	49,6	1,6	1,5	100	

völkerung, Tab. 49). Die Käseunion hat im Geschäftsjahr 1958/59 52,7% ihrer Verkaufsmenge im Ausland abgesetzt (Tab. 50). Die Schachtelkäseindustrie bezog 1959 712 Wagen Käse aller Art und 27 Wagen andere Milcherzeugnisse (+ 8% gegen 1958), die bei Annahme einer Ausbeute von 128% 946 Wagen Schmelzware ergaben (Tab. 51). Im Monatsdurchschnitt 1959 blieben die Lagervorräte der Hauptsorten unter dem Stand des Vorjahres (Tab. 52).

(3,9 kg par habitant, tabl. 49). L'Union suisse du commerce de fromage a écoulé le 52,7% de la quantité vendue au cours de l'exercice 1958/59 à l'étranger (tabl. 50). Les fabriques de fromages en boîtes ont acheté 712 wagons de fromages de toutes sortes et 27 wagons d'autres produits laitiers (+8% par rapport à 1958), ce qui donne 946 wagons de fromage fondu en admettant un rendement de 128%. En moyenne mensuelle, les stocks furent inférieurs en 1959 à ceux de l'année précédente (tabl. 52).

Bezug von Rohmaterialien durch die Schachtelkäsefabriken 1957—1959 (Kalenderjahre)
Matières premières achetées par les fabriques de fromages en boîtes, de 1957—1959 (an. civiles)

51	Rohmaterialien	1957 q	1958 q	1959 q	Matières premières
	Emmentaler, Gruyèrer, Sbrinz	57 530	56 469	62 042	<i>Emmental, Gruyère et Sbrinz</i>
	Rundkäse, ¾- und ½fett	40	959	110	<i>Fromages en meules, ¾ et ½ gras</i>
	Rundkäse, ¼fett und mager	2 000	1 481	2 204	<i>Fromages en meules, ¼ gras et maigre</i>
	Tilsiter, vollfett	1 845	2 247	2 756	<i>Tilsit, tout gras</i>
	Tilsiter, ½-, ¼fett, mager	89	56	43	<i>Tilsit, ½, ¼ gras et maigre</i>
	Appenzellerkäse	10	42	—	<i>Fromage d'Appenzell</i>
	Weichkäse	2 032	2 211	2 253	<i>Fromages à pâte molle</i>
	Kräuterkäse	417	451	592	<i>Fromage aux herbes</i>
	Quark aus Vollmilch	151	110	92	<i>Seré de lait entier</i>
	Quark aus Magermilch	2 058	1 905	1 056	<i>Seré de lait maigre</i>
	Importkäse	33	47	52	<i>Fromage importé</i>
	Total Käse	66 205	65 978	71 200	<i>Fromage au total</i>
	Vollmilchpulver	52	79	113	<i>Poudre de lait entier</i>
	Magermilchpulver	287	234	114	<i>Poudre de lait écrémé</i>
	Milchzucker	38	34	19	<i>Sucre de lait</i>
	Andere Milcherzeugnisse	2 021	2 120	2 463	<i>Autres produits laitiers</i>
	Total Rohmaterialien	68 603	68 445	73 909	<i>Total des matières premières</i>

**Lagerbestände an Hartkäse¹⁾, Tilsiter²⁾ und Appenzeller Käse³⁾ (in Wagen zu 10 Tonnen)
Stocks de fromage à pâte dure¹⁾, de Tilsit²⁾ et de fromage d'Appenzell³⁾ (en wagons en 10 tonnes)**

52 Monats- ende Fin du mois	Hartkäse vollfett — Fromages à pâte dure							Tilsiter (voll- u. $\frac{3}{4}$ fett) Tilsit		Appenzell. Käse (vollfett, $\frac{1}{2}$ fett, mager)		
	Emmentaler Emmental		Greyerzer Gruyère		Sbrinz		Total ⁴⁾		1958	1959	1958	1959
	1958	1959	1958	1959	1958	1959	1958	1959				
Januar ..	890	825	299	252	264	258	1 457	1337	33	55	32	27
Februar ..	756	787	398	329	279	274	1 438	1393	44	32	31	26
März	759	668	358	276	267	262	1 388	1208	50	41	29	25
April	810	640	339	232	257	250	1 410	1124	43	33	28	24
Mai	686	514	297	224	270	253	1 254	993	41	30	28	24
Juni	581	358	242	177	258	232	1 082	768	35	23	30	25
Juli	464	319	238	205	246	234	949	760	36	24	30	25
August ...	770	539	219	157	237	226	1 227	923	40	24	30	25
Sept.	626	428	384	285	260	243	1 272	957	37	25	29	23
Okt.	743	615	285	207	256	248	1 289	1075	39	27	28	23
Nov.	787	760	418	332	278	253	1 489	1351	43	36	28	22
Dez.	619	727	329	252	272	259	1 224	1243	50	49	28	23
Mttsmittel	708	598	317	244	262	249	1 290	1094	41	33	29	24

¹⁾ Bei Mitgliedern der Schweiz. Käseunion.

²⁾ Bei Vertragsfirmen lt. Vereinbarung über die Ordnung des Tilsitermarktes ab 1. Mai 1948.

³⁾ Bei Firmen, die der Geschäftsstelle für Appenzeller Käse angeschlossen sind.

⁴⁾ Inbegriffen Spalenschnitt- und Bergkäse.

¹⁾ Chez les membres de l'USF.

²⁾ Des maisons parties à la Conv. rel. à l'organisation du marché du Tilsit, à partir du 1^{er} mai 48.

³⁾ Des maisons affiliées à l'organisme créé pour le fromage d'Appenzell.

⁴⁾ Spalen de couteau et from. de mont. compris.

**d) Butter- und
Konsumrahmproduktion**

Die monatlich statistisch ausgewiesene Butterproduktion erreichte 1959 324 562 q (Tab. 54) bei einer Gesamtproduktion von 330 000 q (Tab. 24). Die 14 Butterzentralen, einzeln aufgeführt

**d) Production de beurre et de
crème de consommation**

La production beurrière faisant l'objet de statistiques mensuelles a atteint en 1959 324 562 q pour une production totale de 330 000 q (tabl. 24 et 54). Les 14 centrales du beurre, dont quel-

Zentrifugierte Milch¹⁾ — Lait centrifugé¹⁾

53 Monate Mois	1959 ²⁾		+ oder 1959 geg. 1958 %	Verbände Fédérations	Winter Hiver 1958/59 q	Sommer Été 1959 q	Total W. u. So. Hiv. et été 1958/59 q	+ oder — Total 1958/59 gegen 1957/58 %
	q	%						
Januar ..	509 109	7,4	— 2,1	St. Gallen	459 719	541 447	1 001 166	+ 7,9
Februar ..	517 793	7,5	— 3,2	Thurgau	336 002	401 750	737 752	+ 2,2
März	651 368	9,4	+ 3,4	Nordost	568 711	725 283	1 293 994	+ 5,5
				Aargau	146 662	169 162	315 824	+ 16,3
April ..	744 430	10,8	+ 19,1	Zentralschweiz	421 655	478 922	900 577	+ 3,1
Mai ...	803 987	11,6	+ 6,7	Nordwest	148 893	235 686	384 579	+ 27,7
Juni ..	663 290	9,6	+ 8,3	Bern	450 817	368 765	819 582	+ 11,5
				Z. d. l. mont. .	144 059	137 064	286 123	+ 3,8
Juli ...	618 094	9,0	+ 2,9	Vaud.-frib. . .	211 984	202 413	414 397	— 1,6
August ..	597 533	8,6	+ 14,1	Jura	91 153	84 884	176 037	— 3,6
Sept. ...	500 407	7,2	+ 15,9	Lausanne	7 049	16 972	24 021	— 19,2
				Léman	51 700	70 270	121 970	+ 6,5
Okt. ...	423 224	6,1	+ 8,8	Neuchâtel	69 474	95 337	164 811	+ 11,9
Nov. ...	375 250	5,4	+ 7,9	Genève	33 334	47 477	80 811	+ 7,1
Dez. ...	507 581	7,4	+ 20,7	Valais	24 244	16 986	41 230	+ 14,7
				Tessin	20 491	14 117	34 608	+ 16,1
Total	6 912 066	100	+ 8,2	Total	3 190 947	3 606 535	6 797 482	+ 6,7

¹⁾ Kanton Wallis nur teilweise erfasst sowie ohne Produktion in den Alpennereien der übrigen Kantone.

²⁾ Siehe auch Tabelle 22.

¹⁾ Le canton du Valais n'est compris qu'en partie. Sans la production des fromageries d'alpage des autres cantons.

²⁾ Voir aussi le tableau 22.

Butterproduktion nach Monaten — Production de beurre par mois

54	Vorzugstafelbutter (Floralp) hergest. in Butterzentralen aus Sammelrahm <i>Beurre de table spécial (Floralp) fabriqué dans les centrales du beurre avec de la crème ramassée</i>	Milchzentrifugenbutter, hergestellt in örtl. Milchverarbeitungsstellen <i>Beurre de lait centrifugé, fabriqué sur place en fromagerie ou station d'écémage</i>			Sirten- und Gebrennrahmbutter (Käseireibutter) <i>Beurre de petit-lait centrifugé (beurre de fromagerie)</i>				Butterproduktion Total <i>Production de beurre au total</i>
		an die Butterzentralen abgeliefert <i>livré aux centrales du beurre</i>	im Ortsverkauf abgesetzt <i>vendu au commerce local</i>	Total	hergestellt in Butterzentralen aus Sammelrahm <i>fabriqué dans les centrales du beurre avec de la crème ramassée</i>	an die Butterzentralen abgeliefert <i>livré aux centrales du beurre</i>	im Ortsverkauf abgesetzt <i>vendu au commerce local</i>	Total	
1958	185 377	7 909	34 466	42 375	12 696	41 232	20 703	74 630	302 382
%	61,3	2,6	11,4	14,0	4,2	13,6	6,9	24,7	100
1959									
Jan. ...	14 378	566	2 834	3 400	686	1 975	1 221	3 882	21 660
Februar	14 829	545	2 532	3 077	745	2 031	1 212	3 988	21 894
März ...	18 853	616	3 051	3 667	892	2 345	1 401	4 638	27 158
April ...	23 392	771	3 868	4 639	1 120	3 111	1 465	5 696	33 727
Mai ...	25 114	856	3 138	3 994	1 565	4 491	2 262	8 318	37 426
Juni ...	20 253	961	2 772	3 733	1 653	5 252	2 154	9 059	33 045
Juli ...	18 898	873	2 639	3 512	1 759	5 594	2 137	9 490	31 900
August ...	18 532	726	2 591	3 317	1 716	5 254	2 239	9 209	31 058
Sept. ...	15 222	577	2 476	3 053	1 576	5 046	2 074	8 696	26 971
Okt. ...	11 935	546	2 349	2 895	1 266	4 155	2 122	7 543	22 373
Nov. ...	9 509	474	2 275	2 749	644	2 316	1 484	4 444	16 702
Dez. ...	13 228	587	2 709	3 296	659	2 051	1 414	4 124	20 648
Total	204 143	8 098	33 234	41 332	14 281	43 621	21 185	79 087	324 562
%	62,9	2,5	10,2	12,7	4,4	13,5	6,5	24,4	100

Eigenproduktion und Bezug von Butter durch die Butterzentralen (Je vom 1. Mai bis 30. April)
Beurre fabriqué et acheté par les centrales du beurre (du 1^{er} mai au 30 avril)

55	Butterzentralen <i>Centrales du beurre</i>	1958/59				Total	1959/60				Total
		Eigenproduktion <i>Fabr. par les centr.</i>		Bezug von <i>Achats de</i>			Eigenproduktion <i>Fabr. par les centr.</i>		Bezug von <i>Achats de</i>		
		Floralp	Sirtenzentrifugenbutter <i>Beurre de fromagerie</i>	Milchzentrifugenbutter <i>Beurre centrifugé</i>	Sirtenzentrifugenbutter <i>Beurre de fromagerie</i>		Floralp	Sirtenzentrifugenbutter <i>Beurre de fromagerie</i>	Milchzentrifugenbutter <i>Beurre centrifugé</i>	Sirtenzentrifugenbutter <i>Beurre de fromagerie</i>	
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	
Winterthur .	35 707	585	3 566	3 687	43 545	42 674	756	3 701	3 848	50 979	
Burgdorf ...	21 324	4	1 712	17 935	40 975	26 573	2	1 893	20 953	49 421	
Luzern	25 575	4 466	527	10 232	40 800	28 391	5 518	573	10 934	45 416	
Fribourg....	16 044	2 331	209	1 632	20 216	16 586	2 457	211	1 783	21 037	
Basel.....	7 138	—	175	613	7 926	12 099	—	347	729	13 175	
St. Gallen...	30 143	843	814	2 139	33 939	33 834	1 078	931	2 275	38 118	
Kreuzlingen	14 927	1 771	40	1 015	17 753	18 151	2 119	32	1 013	21 315	
Suhr	7 941	95	—	1 521	9 557	10 434	116	—	1 812	12 362	
Bellinzona ..	876	57	258	—	1 191	1 245	58	292	—	1 595	
Lausanne ...	15 320	1 968	20	1 132	18 440	15 862	2 154	5	1 250	19 271	
Vevey.....	3 433	41	120	19	3 613	3 899	37	109	21	4 066	
Sion	1 704	259	220	337	2 520	1 961	282	152	290	2 685	
Genève.....	2 178	144	5	12	2 339	2 581	143	3	13	2 740	
Total	182 310	12 564	7 666	40 274	242 814	214 290	14 720	8 249	44 921	282 180	
Fuchs, Rorschach ...	5 838	286	38	549	6 711	6 445	428	35	520	7 428	
Total	188 148	12 850	7 704	40 823	5 249 25	220 735	15 148	8 284	45 441	289 608	

Durch die Butyra eingesottene Butter — Beurre fondu par la Butyra

56 Butterarten - <i>Sortes de beurre</i>	1952/53	1953/54	1954/55	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60
	q	q	q	q	q	q	q	q
Frischbutter zum Einsieden - <i>Beurre frais, à fondre . . .</i>	6 361	6 408	16 124	8 424	10 230	8 649	7 934	6 897
Daraus hergest. eingesottene Butter - <i>Beurre fondu obtenu</i>	5 376	5 377	13 462	7 051	8 586	7 203	6 620	5 754

in Tabelle 55, stellten 1959 2041 Wagen Floralp- und 143 Wagen Käseireibutter aus Sammelrahm her und vermittelten weitere 517 Wagen, so dass ihr Anteil an der statistisch erfassten Gesamtproduktion auf insgesamt 83,3% anstieg (1958 81,7%).

Die Einsiedeaktion der Butyra erstreckte sich 1959/60 auf 69 Wagen Frischbutter (Tab. 56).

Im Berichtsjahr konnte die Produktion von Konsumrahm im ganzen nochmals um 9,0% gesteigert werden, indem vor allem die Nachfrage nach Kaffeerahm stark zunahm (Tab. 57).

Bis über die Jahresmitte hielten sich die Lagerbestände an Butter unter dem Vorjahrsniveau, hoben sich dann aber gegen Jahresende infolge der hohen Milcheinlieferungen und entsprechend vermehrter Butterproduktion rasch auf ein Niveau, das keine Buttereinfuhr mehr zuließ (Tab. 58).

ques-unes figurent au tableau 55, fabriquerent en 1959 2041 wagons de beurre «Floralp» et 143 wagons de beurre de fromagerie avec de la crème ramassée et placèrent en outre 517 wagons, si bien que la part à la production totale englobée par la statistique s'éleva au total à 83,3% (1958 = 81,7%).

La campagne de beurre fondu de la Butyra porta en 1959/60 sur 69 wagons de beurre frais (tabl. 56).

Au cours de l'exercice la production de crème de consommation s'est à nouveau accrue au total de 9% du fait que la demande de ce produit surtout a fortement augmenté (tabl. 57).

Durant plus de la moitié de l'année les stocks de beurre se maintinrent au-dessous du niveau de l'année précédente; cependant, vers la fin de l'année, en raison des fortes livraisons de lait et de l'accroissement de la production beurrière qui en résulta, ils atteignirent rapidement un niveau ne permettant plus d'importer du beurre (tabl. 58).

Konsumrahmproduktion — Production de crème de consommation

57 Monate Mois	Vollrahm <i>Crème entière</i>			Kaffeerahm <i>Crème pour le café</i>			Konsumrahm im ganzen (Kaffeerahm auf Vollrahm umgerechnet) <i>Crème de consommation en tout (crème p. le café convertie en crème entière)</i>			
	q			q			q ¹⁾			
	1957	1958	1959	1957	1958	1959	1956	1957	1958	1959
Januar	.	7 601	8 219	.	1 704	2 333	7 576	7 812	8 339	9 230
Februar	.	7 551	7 900	.	1 683	2 325	7 441	7 912	8 280	8 908
März...	.	8 392	9 283	.	1 849	2 533	8 784	8 819	9 193	10 381
April ..	.	8 348	8 357	.	1 753	2 393	7 795	9 020	9 108	9 394
Mai	9 141	10 194	.	1 822	2 592	8 420	9 446	9 931	11 317
Juni	9 710	9 833	.	1 819	2 493	9 175	9 807	10 498	10 913
Juli	8 652	9 057	.	2 001	2 558	8 546	8 772	9 519	10 165
August	.	8 774	9 036	.	2 049	2 864	8 465	9 299	9 662	10 277
Sept.	7 611	8 008	.	1 998	2 816	7 561	7 916	8 477	9 228
Okt.	7 958	8 818	.	2 244	3 278	7 800	8 184	8 930	10 238
Nov. ...	7 697	8 088	8 372	1 506	2 124	3 519	7 860	8 349	9 008	9 897
Dez. ...	9 725	10 516	11 230	1 767	2 469	3 394	10 394	10 491	11 586	12 701
Jahr	102 342	108 307	.	23 515	33 098	99 817	105 827	112 531	122 649

¹⁾ Umrechnung im gleichen Verhältnis, das zwischen den Abgaben an die Preisausgleichskasse besteht, d. h. 13 : 30
(Kaffeerahmmenge × 13 = Vollrahmmenge).
30

¹⁾ Calcul effectué sur la même base que pour les taxes versées par la caisse de compensation des prix, c'est-à-dire 13 : 30
(quantité de crème pour le café × 13 = quantité de crème entière).
30

Lagerbestand an Butter von Butyra, Zentralverband und Butterzentralen nach Monaten¹⁾
Stocks de la Butyra, de l'Union centrale et des centrales du beurre, par mois¹⁾

Bestand je am Ende des Monats in Wagen zu 10 t *Relevés à la fin de chaque mois, wagons de 10 t.*

58	Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Mittel Moyenne
	1957	187	163	177	212	350	479	546	585	551	519	504	426	392
	1958	401	389	384	390	481	506	541	553	511	439	314	178	424
	1959	166	191	230	284	404	464	533	593	582	510	400	281	387
	1960	283	282	317	412	530								

¹⁾ Vorräte an eingesottener Butter sind in ¹⁾ Stocks de beurre fondu, en termes de beurre Frischbutter umgerechnet. *frais.*

e) Herstellung anderer Milchprodukte

Die Absatzverhältnisse in der Schabzigerindustrie, dieser im Kanton Glarus und im benachbarten Gebiet von Sankt Gallen alteingessenen Magermilchverwertung, war durch unveränderte Inlandsnachfrage und leicht schwächeren Export gekennzeichnet (Tab. 59).

Die Hälfte der auf 145 Wagen gesunkenen Produktion von Kasein wurde

e) Autres produits laitiers

Les conditions d'écoulement dans l'industrie du Schabziger, mode ancien de mise en valeur du lait écrémé répandu dans le canton de Glaris et les régions avoisinantes du canton de St-Gall, furent caractérisées par une demande indigène inchangée et des exportations en légère régression (tabl. 59).

La moitié de la production de caséine tombée à 145 wagons fut exportée, ce

Produktion, Inlandverbrauch und Export von Schabziger
Production, consommation indigène et exportation de Schabziger

59	Produktion — Production			Inlandverkauf Consommation indigène	Ausfuhr — Exportation, Pos. 99c		
	Zu Rohziger verarbeitete Magermilch Lait écrémé travaillé en seré brut q	Rohziger (Rohprodukt) Seré brut q	Schabziger Schabziger q		Menge Quantité q	Wert Valeur totale Fr.	Wert je q Valeur par qm. Fr.
1934/38	72 840	6 570	4 658	3 150	1 508	238 207	158
1956	66 000	6 000	4 500	2 650	2 016	590 723	293
1957	69 000	6 200	4 480	2 400	2 073	597 156	288
1958	50 000	5 000	4 150	2 296	1 854	550 594	297
1959	50 000	5 000	4 200	2 371	1 829	550 638	301

Kaseinproduktion und -verbrauch in der Schweiz — Production et emploi de la caséine

60	Kasein-trocknungsstellen Années Sécheries	Inlandsproduktion Production indigène				Einfuhr Importation Pos. 1072 a	Ausfuhr Exportation Pos. 1072 a	Für den Inlandsverbrauch verfügbar Disponible pour le pays q
		Kasein getrocknet Caséine sèche			Dazu verwendete Magermilch ¹⁾ Lait écrémé employé pour sa fabrication ¹⁾ q			
		Säure-Kasein acide q	Lab-Kasein à la présure q	Total q				
1934/38	2—3	.	.	2 526	87 100	4 725	41	7 210
1956	9	8 980	6 519	15 499	534 000	3 232	4 768	13 963
1957	9	8 982	6 824	15 806	545 000	3 371	5 110	14 067
1958	9	9 684	6 559	16 243	560 000	2 585	5 173	13 655
1959	8	7 230	7 264	14 494	500 000	977	7 105	8 366

¹⁾ Bei Annahme einer Ausbeute von 2,9 kg Trockenkasein aus 100 kg Magermilch (Mittel 1942–1946).

¹⁾ En admettant un rendement de 2,9 kg de caséine sèche pour 100 kg de lait écrémé (moyenne 1942–1946).

exportiert, womit der Ausfall beim Inlandsgeschäft nahezu kompensiert worden ist (Tab. 60).

Der Voll- und Magermilchbezug der Nahrungsmittelindustrie zur Herstellung von Dauermilchwaren erfuhr im Jahre 1959 eine Steigerung um 16% gegenüber 1958 (Tab. 61).

qui a permis de compenser à peu près la perte sur les transactions dans le pays (tabl. 60).

L'acquisition par l'industrie des denrées alimentaires de lait entier et écrémé pour la fabrication de conserves de lait a enregistré en 1959 une augmentation de 16% par rapport à 1958 (tabl. 61).

In Kondensmilch-, Milchpulver- und Nahrungsmittelfabriken zu Dauermilchwaren verarbeitete Voll- und Magermilch
Lait entier et lait écrémé transformés en conserves de lait dans les condenseries et les fabriques de poudre et de conserves de lait

61	Vollmilch-Verarbeitung - Lait entier travaillé				Magermilch-Verarbeitung - Lait écrémé travaillé			
	zu Kondensmilch u. sterilisierter Milch	zu Milchpulver	zu andern Produkten (Nahrungsmittel)	Total	zu Kondensmilch u. sterilisierter Milch	zu Milchpulver	zu andern Produkten (Nahrungsmittel)	Total
	en lait condensé et stérilisé	en poudre de lait	transformé en autres produits alimentaires		en lait condensé et stérilisé	en poudre de lait	transformé en autres produits alimentaires	
Jahre Monate Années Mois	q Vollmilch - gm. lait entier				q Magermilch - gm. lait écrémé			
1955	88 756	204 335	188 059	481 150	6 181	298 902	125 984	431 067
1956	99 412	266 725	222 436	588 573	7 666	343 639	134 794	486 099
1957	98 908	278 500	264 687	642 095	8 619	450 312	153 904	612 835
1958	82 999	243 906	252 747	579 652	9 438	528 742	186 714	724 894
1959								
Januar, ...	4 425	20 225	19 933	44 583	491	35 982	18 806	55 279
Februar ...	4 389	16 678	23 307	44 374	518	48 444	13 825	62 787
März	6 760	21 697	22 316	50 773	392	61 914	19 209	81 515
April	7 615	22 870	27 063	57 548	201	79 116	19 185	98 502
Mai	9 686	24 128	27 178	60 992	292	108 463	19 639	128 394
Juni	8 640	25 869	27 658	62 167	274	78 872	18 046	97 192
Juli	8 601	23 134	22 603	54 338	903	69 007	16 484	86 394
August ...	7 381	22 856	20 414	50 651	559	72 130	15 551	88 240
September	5 566	24 048	15 772	45 386	723	44 512	17 922	63 157
Oktober ..	4 742	24 246	15 072	44 060	455	30 000	20 364	50 819
November .	5 758	22 212	16 543	44 513	652	27 289	12 058	39 999
Dezember .	5 595	24 991	13 180	43 766	646	46 061	15 893	62 600
Total	79 158	272 954	251 039	603 151	6 406	701 790	206 982	914 878

f) Milcheinlieferung und -verwertung nach Verbandsgebieten

Dieser Unterabschnitt beschliesst das 3. Kapitel über die Milchverwertung mit Zahlen aus den gedruckten und ungedruckten Jahresberichten der Verbände über Einlieferungsmenge und Anteil der Konsum- und Werkmilch sowie über Bestand an Genossenschaften, Mitgliedern und Milchkühen. Verglichen mit dem Vorjahr vermehrte sich die Zahl der Genossenschaften um 7, während die Zahl der Genossenschaftsmitglieder um 705 zurückging. Mit Ausnahme der Verbände St. Gallen-Appenzell, Tessin, Neuenburg und Wallis wiesen alle regionalen Milchproduzentenvereinigungen Mitgliederverluste auf.

f) Livraison et utilisation du lait dans les régions des différentes fédérations

Ce paragraphe clôt le 3^e chapitre concernant l'utilisation du lait à l'aide de chiffres provenant des rapports annuels imprimés ou non des fédérations, ces chiffres ne concernent pas seulement les quantités livrées et la proportion de lait de consommation et de lait commercial, mais ils ont trait également à l'effectif des sociétés, des membres, des vaches laitières. Comparativement à l'année précédente, le nombre des sociétés s'est accru de 7, alors que le nombre des membres des sociétés a reculé de 705. A l'exception des fédérations de SG, TI, NE et VS, toutes les associations accusent un recul de l'effectif.

Zentralverband schweiz. Milchproduzenten — Union centrale des producteurs suisses de lait

62	Jahre Années	Unter- verbände Fédérations	Genossenschaften. Sociétés		Einzel- mit- glieder der Unter- verbände Membres isolés des fédé- rations	Total Genossen- schafts- und Einzel- mitglieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mit- gliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milch- einlieferung Livraison de lait q	Milchverwertung Utilisation du lait	
			Anzahl Nombre	Mit- glieder Membres					Konsum- milch Consom- mation à l'état frais q	Technisch verarbei- tete Milch Transformé en produits laitiers q
	1939/40	18	4859	138 135	1108	139 243	561 543	16 936 512	5 501 174	12 435 338
	1956/57	16	4910	131 474	690	132 164	794 119	20 080 192	7 183 428	12 896 764
	1957/58	16	4880	130 323	697	131 020	805 996	21 065 247	7 194 182	13 871 065
	1958/59	16	4887	129 618	690	130 308	812 489	21 278 468	7 143 820	14 134 648

Zentralverb. schweiz. Milchprod. 1958/59 — Union centrale des producteurs suisses de lait 1958/59

63	Unterverbände Fédérations	Genossenschaften Sociétés			Einzel- mit- glieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzelmit- glieder. Total membres de sociétés et isolés	Von den Mit- gliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milcheinlieferung Livraison de lait	
		Anzahl Nombre	Mitglieder Membres					Total q	Je Produ- zent ¹⁾ par pro- ducteur ²⁾ q
			Total	Je Genos- senschaft par société					
1. V. 1958—30. IV. 1959									
	St. Gall.-App..	316	10 184	32	—	10 184	65 430	1 937 845	190
	Thurgau	250	6 089	24	12	6 101	57 640	1 763 548	289
	Nordostschw. .	941	26 681	28	128	26 809	151 851	3 683 673	137
	Aargau	188	5 715	30	15	5 730	38 054	1 037 083	181
	Zentralschw. .	529	10 527	20	10	10 537	104 193	2 951 189	280
	Nordwestschw.	339	9 934	29	47	9 981	58 109	1 481 673	148
	Bern	805	23 735	29	111	23 846	156 125	4 129 940	173
1. I. 1958—31. XII. 1958									
	Zone de la m. .	127	3 422	27	88	3 510	27 367	737 701	210
	Vaud.-frib. . .	258	6 487	25	8	6 495	43 768	1 221 699	188
	Jura	108	2 054	19	51	2 105	18 038	488 467	232
	Lait. agr.	59	954	—	15	969	7 313	202 021	—
	Léman	107	1 802	17	104	1 966	10 364	249 932	131
	Lait. réunies .	119	1 367	11	50	1 417	13 927	373 595	271
	Tessin	134	6 320	47	—	6 320	9 810	179 116	28
1. XI. 1957—31. X. 1958									
	Neuchâtel . . .	77	1 802	23	51	1 853	17 600	421 145	227
	Valais	530	12 485	24	—	12 485	32 900	419 841	34
	Total	4 887	129 618	27	690	130 308	812 489	21 278 468	262

¹⁾ Gesamteinlieferung dividiert durch die Zahl der Genossenschafts- und Einzelmitglieder.

²⁾ Livraisons totales divisées par le nombre des membres de sociétés et isolés.

Im Einzugsgebiet der 7 deutschschweizerischen Verbände hat die Milcheinlieferung seit 1939/40 um 26,3%, in jenem der 8 west- und südschweizerischen um 23,7% zugenommen (Tab. 64), bei gleichzeitig starker Verlagerung der technischen Milchverarbeitung auf die erste Zone (Tab. 66).

Tabelle 65 gliedert die Verbandsziffern nach Kantonen. Im Kanton Waadt gehö-

Dans le rayon des 7 fédérations de Suisse allemande les livraisons de lait ont augmenté de 26,3% depuis 1939/40, tandis qu'elles ne s'accroissaient que de 23,7% dans les 8 fédérations de Suisse romande et du Tessin; durant la même période, on constate un déplacement plus accentué de la transformation technique du lait vers la première zone (tabl. 66).

Le tableau 65 groupe les chiffres des fédérations par cantons. Dans un canton

Milcheinlieferung und -verwertung in den deutschschweizerischen und übrigen Verbandsgebieten
Livraisons et utilisation de lait des fédérations de Suisse allemande et du reste du pays

64 Jahre Années	7 (8) deutschschweizerische Milchverbände Fédérations laitières de Suisse allemande			8 westschweiz. Milchverbände und Tessin Fédérations laitières de Suisse romande et du Tessin		
	Eingelieferte Milch Total Lait livré	Konsummilch Lait vendu pour la consommation	Technisch verarbeitet Lait transformé en produits	Eingelieferte Milch Total Lait livré	Konsummilch Lait vendu pour la consommation	Technisch verarbeitet Lait transformé en produits
	in q — en gm.					
1939/40	13 413 149	4 543 192	8 869 957	3 470 394	929 243	3 541 151
1957/58	16 956 084	5 793 179	11 162 905	4 109 163	1 401 003	2 708 160
1958/59	16 984 951	5 738 076	11 246 875	4 293 517	1 405 744	2 887 773
	1939/40 = 100					
1956/57	120,5	127,1	117,2	112,9	151,7	70,8
1957/58	126,4	127,5	125,9	118,4	150,8	76,5
1958/59	126,6	126,3	126,8	123,7	151,3	81,5
	1957/58 = 100					
1958/59	100,2	99,0	100,8	104,5	100,3	106,6

ren die Genossenschaften 5 verschiedenen Verbänden an, in 2 Kantonen je 4 Verbänden (FR, AG), in ebenfalls 2 Kantonen je 3 Verbänden (BE, TG), in 5 Kantonen je 2 Verbänden (SZ, ZG, SO, SG, NE) und in den übrigen 15 Kantonen und Halbkantonen je einem Verband.

les sociétés ont affiliées à 5 fédérations (VD), dans 2 cantons à 4 fédérations (FR, AG), dans 2 cantons également à 3 fédérations (BE, TG), dans 5 cantons à 2 fédérations (SZ, ZG, SG, NE) et dans les 15 autres cantons et demi-cantons à une fédération.

Zentralverband schweiz. Milchproduzenten 1958/59 (kantonsweise Gliederung)
Union centrale des producteurs suisses de lait 1958/59 (groupement par cantons)

65 Kantone Verbände Cantons Fédérations	Genossenschaften Fédérations			Einzel- mitglieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzel- mitglieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mitgliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milcheinlieferung Livraison de lait	
	Anzahl Nombre	Mitglieder Membres					Total	je Pro- duzent 1) par pro- ducteur q
		Total	Je Genos- senschaft par société						q
ZH Nordost	454	9 953	22	90	10 043	72 961	1 999 554	199,1
BE Bern	717	21 184	30	108	21 292	137 414	3 598 260	169,0
Nordwest	98	2 734	28	20	2 754	16 213	398 799	144,8
Neuchâtel	1	63	63	—	63	500	8 908	183,1
Total	816	23 981	29	128	24 109	154 127	4 005 967	166,3
LU Zentralschweiz	309	7 469	24	10	7 479	80 772	2 365 967	316,3
UR Zentralschweiz	38	589	16	—	589	3 458	80 501	136,7
SZ Nordost	75	1 871	25	4	1 875	10 882	313 681	167,3
Zentralschweiz	21	408	19	—	408	3 332	93 624	229,5
Total	96	2 279	24	4	2 283	14 214	407 305	178,4
OW Zentralschweiz	52	1 102	21	—	1 102	7 106	141 707	128,6
NW Zentralschweiz	93	665	7	—	665	5 880	159 987	240,6
GL Nordost	21	1 089	52	12	1 101	7 757	131 507	119,4
ZG Nordost	40	996	25	—	996	10 601	309 679	310,9
Zentralschweiz	4	61	16	—	61	460	12 156	199,3
Total	44	1 057	24	—	1 057	11 061	321 835	304,5

Zentralverband schweiz. Milchproduzenten 1958/59 (kantonsweise Gliederung)
Union centrale des producteurs suisses de lait 1958/59 (groupement par cantons)

Schluss

Fin

65	Kantone Verbände Cantons Fédérations	Genossenschaften Sociétés			Einzel- mitglieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzel- mitglieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mitgliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milcheinlieferung Livraison de lait	
		Anzahl Nombre	Mitglieder Membres					Total	Je Pro- duzent 1) par pro- ducteur q
			Total	Je Genos- senschaft par société						q
FR	Zone de la m...	127	3 422	27	88	3 510	27 367	737 701	210,2
	Vaud.-frib.....	94	2 653	28	8	2 661	16 012	427 950	160,8
	Bern	66	2 073	31	3	2 076	15 333	425 235	204,8
	Léman	9	161	18	3	164	1 207	37 175	226,7
	Total	296	8 309	28	102	8 411	59 919	1 628 061	193,6
SO	Nordwest.....	107	2 859	27	11	2 870	17 809	483 449	168,4
	Bern	21	438	21	—	438	3 066	97 952	223,6
	Total	128	3 297	26	11	3 308	20 875	581 401	175,8
BS	Nordwest.....	3	35	12	—	35	334	12 658	361,7
BL	Nordwest.....	71	2 135	30	16	2 151	13 756	354 493	164,8
SH	Nordost.....	37	1 385	37	6	1 391	6 872	177 488	127,6
AR	St. G.-App. ...	43	1 456	34	—	1 456	8 710	310 840	213,5
AI	St. G.-App. ...	46	1 059	23	—	1 059	5 550	180 276	170,2
SG	St. G.-App. ...	226	7 662	34	—	7 662	51 075	1 444 047	188,5
	Nordost.....	70	2 461	35	1	2 462	11 831	261 942	106,4
	Total	296	10 123	34	1	10 124	62 906	1 705 989	168,5
GR	Nordost.....	227	8 409	37	6	8 415	26 552	345 165	41,0
AG	Aargau.....	188	5 715	30	15	5 730	38 054	1 037 083	181,0
	Nordwest.....	60	2 171	36	—	2 171	9 997	232 274	107,0
	Zentralschweiz	12	233	19	—	233	3 185	97 247	417,4
	Nordost.....	8	259	32	2	261	2 408	93 202	357,1
	Total	268	8 378	31	17	8 395	53 617	1 459 806	173,9
TG	Thurgau.....	250	6 089	24	12	6 101	57 640	1 763 548	289,1
	Nordost.....	9	258	29	7	265	1 987	51 455	194,2
	St. G.-App. ...	1	7	7	—	7	95	2 682	383,1
	Total	260	6 354	24	19	6 373	59 722	1 817 685	285,2
TI	Tessin.....	134	6 320	47	—	6 320	9 800	179 116	28,3
VD	Vaud.-frib.....	164	3 834	23	—	3 834	27 756	793 749	207,0
	Léman.....	98	1 701	17	101	1 802	9 157	212 757	118,1
	Lait. agric. ...	59	954	16	15	969	7 313	202 021	208,5
	Jura.....	108	2 054	19	51	2 105	18 038	488 467	232,1
	Lait. Réunies .	46	664	14	8	672	6 677	172 034	256,0
	Total	475	9 207	19	175	9 382	68 941	1 869 028	199,2
VS	Valais.....	530	12 485	24	—	12 485	32 900	419 841	33,6
NE	Neuchâtel....	76	1 739	23	51	1 790	17 100	412 237	230,3
	Bern.....	1	40	40	—	40	312	8 493	212,3
	Total	77	1 779	23	51	1 830	17 412	420 730	229,9
GE	Lait. réunies ..	58	509	9	42	551	5 267	146 868	266,5
	Schweiz - Suisse ...	4 872	129 424	27	690	130 114	810 506	21 223 775	163,1
	Franz. Zone Lait. ...								
	Réun. - Z. franche .	15	194	13	—	194	1 983	54 693	281,9
	Total	4 887	129 618	27	690	130 308	812 489	21 278 468	163,3

1) Gesamteinlieferung dividiert durch die Zahl der Genossenschafts- und Einzelmitglieder.

1) Livraisons totales divisées par le nombre des sociétés et des membres isolés.

Von organisierten Produzenten eingelieferte Milch und deren Verwertung nach Verbandsgebieten
Livraison et utilisation du lait des producteurs des diverses fédérations

66	Verbände Fédérations	Verwertung — Utilisation				Ein- gelieferte Milch Lait livré q	Verwertung — Utilisation			
		in q — en qm.		Kon- sum- milch in % des Totals en % du total Lait de cons.	in q — en qm.		Kon- sum- milch in % des Totals en % du total Lait de cons.			
		Konsum- milch Lait de consom- mation	Technisch ver- arbeitet Lait travaillé		Konsum- milch Lait de consom- mation			Technisch ver- arbeitet Lait travaillé		
		q	q	en %	q		en %			
1. V. 1957—30. IV. 1958					1. V. 1958—30. IV. 1959					
St. Gallen-App.	1 917 541	427 799	1 489 742	22,3	1 937 845	416 880	1 520 965	21,5		
Thurgau	1 742 037	211 581	1 530 456	12,1	1 763 548	210 828	1 552 720	12,0		
Nordostschweiz	3 633 431	1 866 779	1 766 652	51,4	3 683 673	1 846 714	1 836 959	50,1		
Aargau	1 033 505	471 901	561 604	45,7	1 037 083	468 946	568 137	45,2		
Zentralschweiz	2 986 596	467 194	2 519 402	15,6	2 951 189	459 734	2 491 455	15,6		
Nordwestschweiz ...	1 465 824	1 101 427	364 397	75,1	1 481 673	1 099 937	381 736	74,2		
Bern	4 177 150	1 246 498	2 930 652	29,8	4 129 940	1 235 037	2 894 903	29,9		
1. I. 1957—31. XII. 1957					1. I. 1958 — 31. XII. 1958					
Zone de la mont.	698 049	129 863	568 186	18,6	737 701	127 723	609 978	17,3		
Vaudoise-frib.	1 181 369	146 970	1 034 399	12,4	1 221 699	140 604	1 081 095	11,5		
Jura	465 590	122 967	342 623	26,4	488 467	122 411	366 056	25,1		
Lait. agr., Lausanne .	192 862	138 777	54 085	72,0	202 021	140 651	61 370	69,6		
Léman	243 530	115 948	127 582	47,6	249 932	111 423	138 509	44,6		
Lait. réunies, Genève	356 226	282 866	73 360	79,4	373 595	286 195	87 400	76,6		
Tessin	165 152	134 623	30 529	81,5	179 116	143 918	35 198	80,3		
1. XI. 1956—31. X. 1957					1. XI. 1957 — 31. X. 1958					
Neuchâtel	396 667	190 165	206 502	48,3	421 145	192 000	229 145	45,6		
Valais	409 718	138 824	270 894	33,9	419 841	140 819	279 022	33,5		
Total	21 065 247	7 194 182	13 871 065	34,2	21 278 468	7 143 820	14 134 648	33,6		
Davon frz. Zonen -) Dont zones franches)	53 975	53 975	—	100,0	54 693	54 693	—	100,0		
Schweiz — Suisse	21 011 272	7 140 207	13 871 065	34,0	21 223 775	7 089 127	14 134 648	33,4		

Obschon sich die Technik der Silagebereitung und -verwendung ständig verbessert hat, birgt die Fütterung von Silage immer noch Gefahren für die Qualität der aus Rohmilch hergestellten Käse. Unter Siloverbot standen 1958/59 1260 Genossenschaften (i. V. 1278) mit einer Milcheinlieferung von 2,8 Mio q (=36,6% der Einlieferung sämtlicher Genossenschaften) in den Wintermonaten November 1958 bis März 1959. Für den Verzicht auf die mit der Silagefütterung verbundenen wirtschaftlichen Vorteilen leistete der Zentralverband

Bien que la technique de la préparation et de l'utilisation des fourrages ensilés se soit constamment améliorée, l'alimentation du bétail au moyen de fourrages ensilés offre toujours certains dangers pour la qualité des fromages fabriqués avec du lait cru. En 1958/59, 1260 sociétés (1278 l'année précédente) étaient situées dans les zones d'interdiction; leurs livraisons de lait atteignirent 2,8 millions de q durant les mois d'hiver allant de novembre 1958 à mars 1959 (= 36,6% des livraisons de l'ensemble des sociétés). Pour compenser la renon-

Milcheinföherung vom 1. November 1958 bis 31. Mäz 1959 in Verbänden mit Siloverbotzonen
Livraison de lait du 1^{er} nov. 1958 au 31 mars 1959 dans les fédérat. situées dans les zones d'interdiction

67	Zone mit Siloverbot — Zone avec interdiction d'ensilage						Zone ohne Siloverbot		% -Anteil d. Zone mit Siloverbot vom 1. 11. 58 bis 31. 3. 59 an der Einlieferungsmenge im ganzen Verbandsgebiet	
	Verbände Fédérations	Genossenschaften Sociétés de laiterie	Milcheinföherung Livraison de lait		Milchpreiszulage Supplément de prix		Genossenschaften ¹⁾ Sociétés de laiterie ¹⁾	Milcheinföherung Livraison de lait		
			Total	Davon zulageberechtigt Dont ayant droit aux suppléments	Grundzulage Allocation de base	Übrige Zulagen Autres allocations			Total	
										q
SG.	164	338 534	332 369	415 461	159 259	574 720	152	421	44,1	16,9
Thurgau .	150	437 553	418 802	523 502	151 875	675 377	100	230	64,6	23,9
Nordost .	82	164 203	156 633	195 792	69 079	214 871	859	1 169	11,8	4,5
Aargau . .	34	100 500	99 095	123 869	62 393	186 262	154	285	25,8	9,7
Zentral .	186	514 701	502 092	627 615	314 670	942 285	343	466	51,9	17,1
Nordwest	20	39 843	38 372	47 965	18 268	66 233	319	515	6,9	2,6
Bern	324	622 846	581 670	727 088	435 036	1 162 124	481	775	42,9	14,1
Z. d. l. m.	79	147 700	125 598	156 998	57 387	214 385	48	111	53,0	17,8
Vd.-Fr. . .	134	236 150	208 065	260 081	114 591	374 672	124	200	51,0	17,3
Jura	56	102 934	89 088	111 360	43 595	154 955	52	83	51,7	18,4
Lait. agr.	1	1 755	1 755	2 193	237	2 430	58	69	2,8	1,0
Léman . .	5	10 924	10 764	13 455	2 172	15 627	102	74	12,9	4,7
Neuch. . .	25	39 945	39 937	49 921	21 712	71 633	94	119	25,2	9,5
Total	1 260	2 757 588	2 604 240	3 255 300	1 450 274	4 705 574	2 886	4 517	36,6	13,0

¹⁾ Gesamtzahl der Verbandsgenossenschaften laut Tabelle 63, abzüglich Gen. mit Siloverbot. ¹⁾ Ensemble des sociétés de laiterie selon tableau 63, moins sociétés avec interdiction d'ensilage.

Milcheinföherung und Milchpreiszulage in der Zone mit Siloverbot im Vergleich zur Milcheinföherung in der Zone ohne Siloverbot — Livraisons de lait et supplément de prix dans la zone d'interdiction, comparativement aux livraisons dans la zone où l'ensilage est autorisé

68	Zone mit Siloverbot — Zone d'interdiction						Zone ohne Siloverbot		Zone d'ensilage autorisée	
	5 Monate 1. Nov. bis 31. März 5 mois 1 ^{er} nov. au 31 mars	Genossenschaften Sociétés de laiterie	Milcheinföherung Livraison de lait		Milchpreiszulage Supplément de prix		Milcheinföherung Total ¹⁾ Livraisons de lait au total	1948/49 = 100		
			Total	Davon zulageberechtigt Dont ayant droit au supplément	Grundzulage Allocation de base	Übrige Zulagen Autres allocations			Total	
										q
1956/57	1320	2 587 680	121,7	2 398 966	3 149 135	1 417 684	4 416 391	4 153 250	127,2	
1957/58	1278	2 854 365	133,5	2 697 467	3 371 834	1 715 220	5 087 054	4 724 659	144,7	
1958/59	1260	2 757 588	129,0	2 604 240	3 255 300	1 450 274	4 705 574	4 680 796	143,3	

¹⁾ Mengen in Tabelle 22, abzüglich Milcheinföherung in der Verbotszone. ¹⁾ Quantités de lait, moins livraisons de lait effectuées dans la zone d'interdiction (tabl. 22)

eine Entschädigung von 4,7 Mio Fr. oder 1,8 Rp. je Kilo zulageberechtigte Milch (Tab. 67 u. 68).

ciation aux avantages économiques liés à l'utilisation des fourrages ensilés, l'Union centrale versa une indemnité de 4,7 millions de francs ou de 3 ct. par kg de lait donnant droit à un supplément (tabl. 67 et 68).

4. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen

Im Berichtsjahr hat der Hartkäseexport mengenmässig um 4,5%, wertmässig um 5,0% zugenommen. Von der Ausfuhrmenge entfielen auf die EWG-Länder beim Laibkäse (Pos. 99b¹) 78,9% (1958: 79,7%), beim Schachtelkäse

4. Exportation et importation de lait et de produits laitiers

Au cours de l'exercice l'exportation de fromage à pâte dure a augmenté quantitativement de 4,5% et en valeur de 5%. Les quantités exportées à destination des pays de la CEE furent les suivantes en pour-cent par rapport au

Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen — Exportation de lait et de produits laitiers

69 Jahre Années	Butter Beurre		Käse — Fromage							Total	
	frisch frais	ein- gesot- ten fondu	Weichkäse à pâte molle		Hartkäse — à pâte dure				Glärner Kräuter- käse Schab- ziger glaroi- nais	Total	Wenn Schachtel u. Blockk. im Gewicht v. Rohware) Si from. en bles et blocs exprimés en poids de mat. prem. ¹⁾
			Gor- gon- zola etc.	anderer autres sortes	Grana	Emmentaler und anderer Emmental et autres	Schachtel- käse en boîtes	Block- käse en blocs			
	Pos. 93a	Pos. 94	Pos. 98a	Pos. 98b	Pos. 99a	Pos. 99 b ¹	Pos. 99 b ²	Pos. 99 b ³	Pos. 99 c		
Menge in q — Quantité en gm.											
1937	29	6	5	63	9	140 309	29 160	222	1 542	171 310	164 846
1938	45	6	32	110	0	178 096	37 151	443	1 498	217 330	209 060
1939	96	10	150	77	31	162 343	39 491	294	1 560	203 946	195 193
1956	11	0	6	²⁾ 2306	47	178 764	60 655	22	2 016	243 816	230 467
1957	5	0	25	²⁾ 3049	21	174 837	60 177	34	2 073	240 216	226 970
1958	3	3	5	²⁾ 5586	17	211 307	60 737	135	1 854	279 641	266 249
1959	2	2	55	²⁾ 1072	4	219 386	65 202	321	1 829	287 869	273 544
Wert in Fr. — Valeur en fr.											
1956	11 995	70	2 886	413 692	25 045	93 312 776	33 110 284	8 455	590 723	127 463 861	127 463 861
1957	5 534	110	11 368	542 893	11 649	91 648 961	32 681 808	13 796	597 156	125 507 631	125 507 631
1958	3 216	3335	2 635	955 327	8 997	97 850 541	32 911 981	43 768	550 594	132 323 843	132 323 843
1959	2 121	1297	13 123	221 597	2 332	102290 257	34 924 889	112 492	550 638	138 115 328	138 115 328

¹⁾ 100 kg Schmelzware = 78 kg Rohware.

²⁾ Davon Joghurt 1956: ca. 2 200 q; 1957: 2 925 q; 1958: 5 409 q; 1959: 927 q.

¹⁾ 100 kg de marchandise fondue = 78 kg de matière première.

²⁾ Dont yogourt: 1956: env. 2 200 q; 1957: 2 925 q; 1958: 5 409 q; 1959: 927 q.

Schluss

Fin

69 Jahre Années	Milch, frisch	Kondens- milch	sterili- sierte Milch	Rahm	Kasein	Milchpulver	Kindermehl	Scho- kolade	Milch- zucker usw.
	Lait, frais	Lait condensé	Lait stérilisé	Crème	Caséine	Poudre de lait	Farine lactée	Chocolat	Sucre de lait, etc.
	Pos. 91	ex Pos. 92	ex Pos. 92	Pos. 93 b	Pos. 1072 a	ex Pos. 19	ex Pos. 19	Pos. 64	Pos. 977
Menge in q — Quantité en gm.									
1937	2202	57 957		106	99	8 732	1 499	5 851	5
1938	2019	65 348		112	5	11 648	1 495	5 805	11
1939	743	62 081		123	3	13 769	1 164	3 741	13
1956	106	6 024	43 956	135	4 768	45 394	6 396	40 949	10
1957	111	7 267	38 286	74	5 110	49 586	7 650	47 334	95
1958	131	5 143	38 015	44	5 173	46 954	7 840	50 874	21
1959	121	4 727	36 811	68	7 105	49 215	10 580	51 687	205
Wert in Fr. — Valeur en fr.									
1956	5660	1 157 216	6 203 856	62 853	1 181 514	21 740 353	3 261 907	23 165 492	750
1957	6061	1 330 824	5 592 243	33 015	1 287 421	23 760 241	3 830 208	27 098 774	17 866
1958	8294	978 014	5 638 789	20 707	1 164 320	22 405 711	3 893 256	30 564 626	5 738
1959	8143	857 734	5 487 098	31 157	1 488 130	22 327 796	3 777 972	31 715 962	15 765

Schweizerische Handelsstatistik.

Statistique du commerce extérieur de la Suisse.

Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen — Importation de lait et de produits laitiers

70 Jahre Années	Butter — <i>Beurre</i>		Käse — <i>Fromage</i>						
	frisch <i>frais</i>	eingesotten <i>fondu</i>	Weichkäse — <i>à pâte molle</i>		Hartkäse — <i>à pâte dure</i>			Total	
			Gorgonzola Stracchino, Fontina, Bel Paese etc.	anderer <i>autres</i> <i>sortes</i>	Grana	Emmentaler und anderer <i>Emmental</i> <i>et autres</i>	Schachtel- a. Blockkäse <i>en boîtes et</i> <i>en blocs</i>	Total	Wenn Schachtel- u. Blockkäse im Gewicht von Rohware ¹⁾ <i>Si from. en</i> <i>bites et blocs</i> <i>expr. en poids</i> <i>de mat. prem.</i>
Menge in q — <i>Quantités en qm.</i>									
1937	25 507	1	7 673	3 237	3 987	1 210	17	16 124	16 120
1938	1 558	1	7 808	2 938	3 709	749	32	15 236	15 229
1939	14 336	1	6 851	3 579	5 259	1 248	39	16 976	16 967
1956	61 191	8	11 309	5 386	22 567	6 876	360	46 498	46 419
1957	68 623	8	11 480	6 068	24 613	7 939	625	50 725	50 588
1958	2 951	5	11 038	9 643	15 660	18 839	1 884	57 064	56 650
1959	24 373	55	11 596	15 984	14 159	22 206	2 404	66 349	65 820
Wert in Fr. — <i>Valeur en fr.</i>									
1956	28 131 730	5 374	4 188 947	2 399 404	8 498 041	1 864 492	134 370	17 085 254	
1957	29 274 869	4 526	4 332 542	2 685 076	9 353 995	2 248 663	252 759	18 873 035	
1958	1 908 700	3 284	4 418 702	3 899 374	7 079 956	5 209 700	659 805	21 267 537	
1959	10 291 784	19 936	4 580 502	6 430 661	7 295 175	6 674 788	871 251	25 852 377	

¹⁾ 100 kg Schmelzware = 78 kg Rohware.

¹⁾ 100 kg de march. fondue = 78 kg de mat. prem.

Schluss

Fin

70 Jahre Années	Milch, frisch	Milch kondensiert sterilisiert	Rahm	Kasein	Milch- pulver	Kind- r- mehl	Schokolade	Milchzucker, Schottensand
	<i>Lait frais</i>	<i>Lait condensé</i> <i>ou stérilisé</i>	<i>Crème</i>	<i>Caséine</i>	<i>Poudre</i> <i>de lait</i>	<i>Farine</i> <i>lactée</i>	<i>Chocolat</i>	<i>Sucre de lait,</i> <i>sablon de</i> <i>peil-lait</i>
	Pos. 91	Pos. 92	Pos. 93b	Pos. 1072a	ex Pos. 19	ex Pos. 19	Pos. 64	Pos. 977
Menge in q — <i>Quantités en qm.</i>								
1937	80 066	27	151	5 374	877		245	733
1938	90 309	50	160	2 551	673		155	1 442
1939	99 242	62	151	3 634	771		241	1 728
1956	63 683	34 546	1 289	3 232	19 243	312	2 129	4 309
1957	85 534	33 941	1 822	3 371	22 871	366	2 239	7 797
1958	73 388	47 119	2 829	2 585	23 301	405	451	7 828
1959	89 843	60 987	3 133	977	17 197	177	508	7 057
Wert in Fr. — <i>Valeur en fr.</i>								
1956	2 248 237	3 891 881	514 467	626 027	3 452 688	72 890	719 108	551 528
1957	3 514 682	3 922 569	701 217	650 065	4 510 341	76 842	861 355	1 092 658
1958	3 026 818	4 716 062	896 014	461 771	3 962 504	87 176	184 425	910 066
1959	3 704 714	5 935 964	1 224 168	175 964	3 423 722	66 146	187 778	764 505

Schweizerische Handelsstatistik.

Statistique du commerce extérieur de la Suisse.

38,3% (1958: 39,1%); die EFTA-Staaten bezogen von der Gesamtausfuhr 2,2% (1958: 2,5%) bzw. 38,3% (1958: 39,1%). Eine grössere Auslandsnachfrage zeigte sich auch für Milchpulver, Kindermehl, Schokolade und Kasein.

total des exportations: 78,9% (1958: 75,7%) pour le fourrage en meule et 38,3% (1958: 39,1%) pour le fromage en boîtes; les pays de l'AELE en acquirent 2,2% (1958: 2,5%) et 38,3% (1958: 39,1%). La demande de l'étranger s'est également accrue pour la poudre de lait, la farine pour enfants, le chocolat et la caséine.

Ausfuhr von Hartkäse in Laiben (Pos. 99b¹) nach Bestimmungsländern
Exportation de fromage à pâte dure en meules (position du tarif 99b¹) dans les divers pays

71 Bestimmungsland	1954 q	1955 q	1956 q	1957 q	1958 q	1959 q	Pays
Westdeutschland ...	14 158	16 346	14 513	17 446	34 773	36 175	Rép. féd. d'Allem.
Frankreich	43 341	33 719	54 572	43 577	52 459	48 711	France
Italien	49 265	46 218	50 459	54 016	60 484	69 620	Italie
Belgien-Luxemburg .	10 715	12 472	14 879	16 559	20 317	18 193	Belgique-Luxemb.
Holland	176	225	232	241	282	357	Pays-Bas
Total EWG	117 655	108 980	134 655	131 839	168 315	173 056	Total CEE
Österreich	2 870	184	82	166	1 123	176	Autriche
Grossbritannien ...	2 059	2 190	2 173	2 026	1 754	2 101	Grande-Bretagne
Portugal	61	66	88	103	93	108	Portugal
Dänemark	115	67	66	109	338	158	Danemark
Norwegen	23	8	17	109	86	90	Norvège
Schweden	954	1 338	1 321	1 732	1 923	2 172	Suède
Total EFTA	6 082	3 853	3 747	4 245	5 317	4 805	Total AELE
Tschechoslowakei ...	—	—	2 049	715	524	160	Tchécoslovaquie
Algerien	635	545	693	577	568	322	Algérie
Tunesien	34	40	4	0	—	—	Tunisie
Kongo	1 117	1 104	1 214	1 304	1 259	1 424	Congo
Kanada	425	727	741	924	1 001	1 306	Canada
USA	35 360	33 112	31 976	31 962	31 471	34 696	USA
Mexiko	256	213	346	312	293	251	Mexique
Venezuela	581	599	496	517	537	644	Venezuela
Übrige Länder	2 650	2 723	2 843	2 442	2 022	2 222	Autres pays
Total	164 795	151 896	178 764	174 837	211 307	219 386	Total
Anzahl Länder	78	75	76	76	72	74	Nombre de pays

Ausfuhr von Schachtelkäse (Pos. 99b² Reinnettogewicht) nach Bestimmungsländern
Exportation de fromage en boîtes (position du tarif 99b² poids net effectif) dans les divers pays

72 Bestimmungsland	1954 q	1955 q	1956 q	1957 q	1958 q	1959 q	Pays
Westdeutschland ...	583	832	1 028	1 622	1 534	1 717	Rép. féd. d'Allem.
Frankreich	1 138	997	2 052	1 151	1 575	1 463	France
Italien	10 641	13 883	15 765	15 833	16 167	16 930	Italie
Belgien-Luxemburg .	3 742	4 433	4 797	4 344	3 931	3 844	Belgique-Luxemb.
Holland	211	310	391	449	545	1 036	Pays-Bas
Total EWG	16 315	20 455	24 033	23 399	23 752	24 990	Total CEE
Österreich	450	73	60	60	56	64	Autriche
Grossbritannien ...	5 092	6 433	5 691	5 995	5 511	7 449	Grande-Bretagne
Portugal	110	141	122	124	133	192	Portugal
Dänemark	166	209	263	429	592	671	Danemark
Norwegen	63	66	67	90	118	186	Norvège
Schweden	269	324	403	483	596	654	Suède
Total EFTA	6 150	7 246	6 606	7 181	7 006	9 216	Total AELE
Spanien	293	268	429	455	550	316	Espagne
Griechenland	71	395	524	641	390	281	Grèce
Algerien	5	23	52	15	1	134	Algérie
Kongo	174	212	229	167	187	164	Congo
Kanada	6 508	6 591	7 498	7 920	8 342	8 444	Canada
USA	14 447	16 644	17 071	16 759	17 270	18 157	USA
Mexiko	123	196	257	287	307	265	Mexique
Venezuela	339	464	368	448	446	473	Venezuela
Australien	1 123	1 093	328	460	526	851	Conféd. australienne
Übrige Länder	2 394	3 010	3 260	2 445	1 960	1 911	Autres pays
Total Schmelzware	47 942	56 597	60 655	60 177	60 737	65 202	Total mat. fondue
Total Rohware	37 395	44 446	47 311	46 938	47 375	50 858	Total mat. première
Anzahl Länder	85	87	88	89	88	87	Nombre de pays

Ausfuhr von Glarner Kräuterkäse (Pos. 99c) nach Bestimmungsländern
Exportation de Schabziger glaronais (position du tarif 99c) dans les divers pays

73 Bestimmungsland	1954 q	1955 q	1956 q	1957 q	1958 q	1959 q	Pays
Westdeutschland..	1037	994	935	921	795	799	Rép.féd.d'Allemagne
Holland	743	758	786	799	740	731	Pays-Bas
Vereinigte Staaten	109	191	164	210	189	188	Etats-Unis
Dänemark	36	38	34	30	24	16	Danemark
Übrige Länder	130	110	97	113	106	95	Autres pays
Total	2055	2091	2016	2 073	1854	1829	Total
Anzahl Länder	29	29	27	26	26	26	Nombre de pays

Ausfuhr von Kondensmilch und sterilisierter Milch (Pos. 92) nach Bestimmungsländern
Exportation de lait condensé et stérilisé (position du tarif 92) dans les divers pays

74 Bestimmungsland	1954 q	1955 q	1956 q	1957 q	1958 q	1959 q	Pays
Philippinen.....	16 275	15 950	18 083	15 901	16 765	16 744	Philippines
Thailane	13 098	9 621	12 797	13 848	14 223	15 655	Thaïlande
Singapore	3 400	2 122	5 098	5 646	4 494	2 485	Singapour
Westafrika	7 078	8 324	5 928	4 011	2 769	2 120	Afrique occidentale
Kongo	3 940	4 906	2 843	2 743	1 958	1 692	Congo
Staatenb. v. Malaya	448	350	1 034	999	966	1 037	Féd. de Malaisie
Ghana	50	224	247	506	537	574	Ghana
China	58	672	194	342	387	280	Chine
Übrige Länder.....	3 788	2 969	3 756	1 557	1 059	981	Autres pays
Total	48 135	45 138	49 980	45 553	43 158	41 538	Total
Anzahl Länder.....	34	38	36	32	41	34	Nombre de pays

Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen nach Herkunftsländern
Importation de lait et de produits laitiers, par pays de provenance

75 Herkunftsland	1954 q	1955 q	1956 q	1957 q	1958 q	1959 q	Pays de provenance
Milch, frisch (Pos. 91) - Lait frais							
Frankreich	42 606	50 690	62 356	84 334	72 359	88 798	France
Übrige Länder.....	828	1 280	1 327	1 200	1 029	1 045	Autres pays
Total	43 434	51 970	63 683	85 534	73 388	89 843	Total
Butter, frisch (Pos. 93a) - Beurre frais							
Österreich	150	444	530	2 749	880	4 829	Autriche
Niederlande	9 457	12 605	5 542	0	2	14	Pays-Bas
Dänemark	6 141	18 789	8 401	3 490	2	3 060	Danemark
Norwegen	560	1 674	7 852	16 704	585	8 539	Norvège
Schweden	1 546	7 938	18 745	19 135	143	210	Suède
Finnland	—	—	430	11 910	—	6 354	Finlande
Vereinigte Staaten .	1	1	129	5 021	1	0	Etats-Unis
Argentinien	—	3	10	—	—	—	Argentine
Neuseeland	—	5 201	6 111	—	—	—	Nouvelle-Zélande
Übrige Länder.....	2 326	12 648	13 441	9 614	1 338	1 367	Autres pays
Total	20 091	59 303	61 191	68 623	2 951	24 373	Total
Weichkäse (Pos. 98a, b) - Fromage à pâte molle							
Frankreich	2 513	2 480	3 293	3 662	6 321	10 675	France,
Italien	9 639	10 795	12 383	12 832	12 570	13 786	Italie
Dänemark	682	715	750	699	1 219	2 439	Danemark
Übrige Länder.....	287	300	270	355	571	680	Autres pays
Total	13 121	14 290	16 696	17 548	20 681	27 580	Total
Hartkäse (Pos. 99a, b1) - Fromage à pâte dure							
Frankreich	161	194	82	107	79	132	France
Italien	11 555	16 307	23 034	24 957	22 283	22 275	Italie
Niederlande	2 093	3 388	5 171	6 027	9 661	9 782	Pays-Bas
Argentinien	85	—	—	—	146	—	Argentine
Übrige Länder.....	1 006	699	1 156	1 461	2 329	4 176	Autres pays
Total	14 900	20 588	29 443	32 552	34 498	36 365	Total

Mengenbilanz des schweiz. Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen
(in Frischmilch umgerechnet) in 1000 q Frischmilch
Balance laitière quantitative de la Suisse (en termes de lait) en 1000 q lait frais

76	Frischmilch <i>Lait frais</i> Pos. 91	Milchpulver u. Kindermehl <i>Poudre de lait et farine lactée</i> ex Pos. 19	Schokolade <i>Chocolat</i> Pos. 64	Kondens- u. sterilisierte Milch <i>Lait condensé et stérilisé</i> Pos. 92	Butter und Rahm <i>Beurre et crème</i> Pos. 93a, b, 94	Käse - Fromage				Total	Ausfuhrüberschuss <i>Excédent d'exportation</i>
						Weichkäse <i>à pâte molle</i> Pos. 98a, b	Hartkäse <i>à pâte dure</i> Pos. 99a, b ¹	Schachtel- und Blockkäse <i>en boîtes et en blocs</i> Pos. 99b ² , b ³	Total		
Einfuhr - Importation											
1937	80	5	0	0	639	109	82	0	191	915	
1938	90	4	0	0	40	107	71	0	178	312	
1939	99	5	0	0	360	104	103	0	207	671	
1953	20	153	1	37	1 483	125	205	2	332	2 026	
1954	43	96	1	40	505	132	234	3	369	1 054	
1955	52	63	1	57	1 488	143	323	4	470	2 131	
1956	64	85	2	79	1 541	167	462	3	632	2 403	
1957	86	137	2	78	1 731	175	494	6	675	2 709	
1958	73	144	1	108	97	207	496	29	732	1 155	
1959	90	130	1	140	644	276	513	24	813	1 818	
Ausfuhr - Exportation											
1937	2	55	6	65	2	1	1 754	294	2 049	2 179	1 264
1938	2	73	6	73	2	1	2 226	376	2 603	2 759	2 447
1939	1	85	4	70	4	2	2 030	398	2 430	2 594	1 923
1953	0	201	31	46	1	5	1 635	498	2 138	2 417	391
1954	0	189	27	54	1	5	2 062	480	2 547	2 818	1 764
1955	0	211	31	51	1	3	1 900	566	2 469	2 763	632
1956	0	285	41	56	2	8	2 226	607	2 841	3 225	822
1957	0	313	47	51	1	11	2 186	602	2 799	3 241	502
1958	0	297	51	48	1	19	2 642	609	3 270	3 667	2 512
1959	0	316	52	45	1	5	2 742	655	3 402	3 816	1 998

Wertbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen
Balance laitière commerciale de la Suisse

77	Ausfuhr - Exportation		Einfuhr - Importation		Ausfuhrüberschuss <i>Excédent d'exportation</i> Fr.
	Wert ¹⁾	in % der schweiz. Gesamtausfuhr <i>en % de l'export. totale de la Suisse</i>	Wert ¹⁾	in % der schweiz. Gesamteinfuhr <i>en % de l'import. totale de la Suisse</i>	
	Valeur ¹⁾ Fr.	%	Valeur ¹⁾ Fr.	%	
1937	48 810 050	3,8	10 514 938	0,6	38 295 112
1938	54 271 941	4,1	5 515 111	0,3	48 756 830
1939	54 560 532	4,2	8 969 434	0,5	45 591 098
1956	136 087 025	2,2	52 502 970	0,7	83 584 055
1957	133 762 839	2,0	56 895 963	0,7	76 866 876
1958	140 140 518	2,1	32 280 186	0,4	107 860 332
1959	146 043 779	2,0	47 204 907	0,6	98 838 872

¹⁾ Pos. 91-94, 98a-99c, 1072a, d. h. ohne Wert von Pos. 19 (Milchpulver und Kindermehl) und Pos. 64 (Schokolade).

¹⁾ Pos. 91-94, 98a-99c, 1072a, sans la valeur des pos. 19 (poudre de lait et farine lactée) et 64 (chocolat).

Kennzeichnend für die Gegenseite unseres milchwirtschaftlichen Aussenhandels sind die hohen Mehreinfuhren von Weichkäse (+ 33,4%), Hartkäse (+ 6,3%), Kondensmilch (+ 29,4%) und Rahm (+ 10,8%).

L'autre côté de notre commerce extérieur de produits laitiers est caractérisé par la forte augmentation des importations de fromage à pâte molle (33,4%), de fromage à pâte dure (6,3%), de lait condensé (29,4%) et de crème (10,8%).

Die Aus- und Einfuhrmengen von Milcherzeugnissen in Frischmilch umgerechnet, ergeben für 1959 eine Mehrerausfuhr von 1 998 000 q, was annähernd der durchschnittlichen monatlichen Verkehrsmilchmenge entsprach. Die Ausfuhrmenge von 3,8 Mio q beanspruchte 12,7% der gesamten und 17,5% der in Verkehr gebrachten Milchproduktion (Tab. 76).

Les quantités exportées et importées de produits laitiers, exprimées en termes de lait frais, indiquent pour 1959 un excédent d'exportation de 1 998 000 q, ce qui correspond approximativement à la quantité mensuelle moyenne de lait commercial. La quantité exportée s'élevant à 3,8 millions de q équivaut à 12,7% de la production globale de lait et à 17,5% de la production commerciale (tabl. 76).

Gesamtverbrauch von Konsummilch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) in der Schweiz
(ohne Berücksichtigung der Vorräteveränderung)
Consommation totale de lait et de produits laitiers en Suisse (en termes de lait)
(sans tenir compte de la modification des stocks)

a) Gesamtmengen in 1000 q Milch — Quantités totales en 1000 q de lait

78 Jahre Années	Inlandsproduktion ¹⁾ Production indigène ¹⁾		Einfuhr- oder Ausfuhr- überschuss im ganzen ²⁾ Excédents d'import ou d'export ²⁾		Verfügbare Milchmenge im ganzen Quantité de lait disponible au total			
	Konsum- milch Lait de con- sommation	Milch- erzeugnisse Produits laitiers	Konsum- milch Lait de con- sommation	Milch- erzeugnisse Produits laitiers	Konsum- milch Lait de con- sommation	Milch- erzeugnisse Produits laitiers	Total	
							absolut en val. absolue	1934/38: 19 948 q = 100
1952	10 673	11 547	27	— 328	10 700	11 219	21 919	110
1953	10 580	12 370	20	— 411	10 600	11 959	22 559	113
1954	10 457	13 173	43	— 1 807	10 500	11 366	21 866	110
1955	10 398	13 052	52	— 684	10 450	12 368	22 818	114
1956	10 286	13 314	64	— 886	10 350	12 428	22 778	114
1957	10 064	14 126	86	— 588	10 150	13 538	23 688	119
1958	9 927	14 483	73	— 2 585	10 000	11 898	21 898	110
1959	9 810	15 350	90	— 2 088	9 900	13 262	23 162	116

¹⁾ Siehe Tab. 21. ²⁾ Siehe Tab. 76. Kein Vorzeichen = Einfuhrüberschuss; — = Ausfuhrüberschuss.

¹⁾ Voir tabl. 21. ²⁾ Voir tabl. 76. Aucun signe = excédent d'importation; — = excédent d'exportation.

b) Verfügbare Milchmenge je Kopf der Bevölkerung — Quantité disponible par habitant

79 Jahre Années	Mittlere ortsan- wesende Bevölkerung der Schweiz Population présente moyenne de la Suisse	Jahresmenge je Kopf Consommation annuelle par habitant			Tagesmenge je Kopf Consommation quotidienne par habitant			
		Konsum- milch Lait frais kg	Milcher- zeugnisse Produits laitiers kg Milch - Lait	Total kg	Konsum- milch Lait frais g	Milcher- zeugnisse Produits laitiers g Milch - Lait	Total	
						g Milch - Lait	Davon Kon- summilch Dont lait frais %	
1952	4 863 000	220	231	451	600	630	1230	48,8
1953	4 920 000	215	244	459	590	670	1260	46,8
1954	4 960 000	212	229	441	580	630	1210	47,9
1955	5 020 000	208	246	454	570	670	1240	46,0
1956	5 060 000	205	246	451	560	670	1230	45,9
1957	5 150 000	197	263	460	540	720	1260	42,8
1958	5 200 000	192	229	421	530	630	1160	45,7
1959	5 270 000	188	252	440	520	690	1210	43,0

5. Verbrauch

Die im Inland produzierte Konsum- und Werkmilchmenge und der Saldo des Aussenhandels ergeben pro 1959 einen Milchverbrauch von 23,162 Mio q oder 440 kg je Kopf der Bevölkerung (i. V. 421 kg), wovon 43% auf Konsummilch entfielen.

5. Consommation

La quantité de lait de consommation et de lait commercial produite dans le pays et le solde de la balance du commerce extérieur indiquent qu'en 1959 la consommation de lait s'est élevée à 23,162 millions de q ou 440 kg par habitant (année précédente 421 kg), dont 43% de lait de consommation.

Verbrauch von inländischem Laibkäse nach Sorten seit 1950
Consommation de fromages indigènes en meules, par sortes depuis 1950

80 Jahre Années	Emmentaler Emmental	Groyerzer, Spalen- schnitt- u. Bergkäse, ¾- bis voll- fett Grüyère, Spalen de cout., mon- tagne, ¾ à tout gras	Sbrinz Sbrinz à râper	Tilsiter, vollfett Tilsit tout gras	Appen- zeller- käse, vollfett Appenzell tout gras	Weich- käse, halb- weiche Spezialk. From. à pâte molle et spécia- lités semi- dures	Kl. Rund- käse der Alpen u. ½ fetter Rundkäse Fetits fro- mages de montagne et fromage ½ gras	Magerkäse Fromage maigre		Total
								aller Art de tout genre	Kräu- terkäse Schab- ziger	
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Inlandproduktion — Production indigène										
1950	292 000	110 000	17 000	45 000	7 000	24 000	45 000	18 000	5 000	563 000
1951	258 000	88 000	14 000	48 000	7 000	25 000	44 000	22 000	5 000	511 000
1952	283 000	108 000	13 000	49 000	8 000	27 000	47 000	21 000	4 000	560 000
1953	318 000	111 000	16 000	47 000	8 000	27 000	44 000	19 000	4 000	594 000
1954	289 000	95 000	17 000	44 000	8 000	27 000	45 000	19 000	5 000	549 000
1955	321 000	106 000	18 000	50 000	9 000	30 000	45 000	19 000	5 000	603 000
1956	320 000	106 000	18 000	49 000	9 000	29 000	46 000	20 000	5 000	602 000
1957	350 000	113 000	18 000	50 000	9 000	28 000	45 000	16 000	5 000	634 000
1958	356 000	102 000	19 000	46 000	8 000	27 000	41 000	14 000	4 000	617 000
1959	378 000	106 000	21 000	51 000	9 000	31 000	40 000	13 000	4 000	653 000
Vorräteveränderung bei Fabrikanten — Variation des stocks chez les fabricants										
1950	+ 21 773	- 3 841	+ 1 492	+ 1 967	+ 73	- 427	- 1 491	- 640	.	+ 18 906
1951	- 17 436	+ 3 867	- 2 140	+ 1 410	+ 96	+ 391	+ 2 194	+ 988	.	- 10 630
1952	+ 9 125	- 1 258	+ 953	- 798	- 146	- 19	- 967	- 1 176	.	+ 5 714
1953	+ 9 958	- 388	+ 414	+ 505	+ 401	- 223	+ 134	+ 98	.	+ 10 899
1954	- 3 024	- 1 611	+ 143	- 256	- 283	+ 398	- 414	- 1 181	.	- 6 228
1955	+ 3 199	+ 3 680	+ 698	+ 588	+ 229	+ 37	+ 597	+ 1 625	.	+ 10 653
1956	- 4 701	- 2 556	- 557	- 590	- 98	- 96	- 334	- 1 198	.	- 10 130
1957	+ 14 291	+ 2 963	+ 149	+ 609	+ 190	+ 66	- 81	- 1 091	.	+ 17 096
1958	- 5 437	- 3 805	+ 344	+ 193	- 67	+ 200	- 1 080	- 402	.	- 10 054
1959	+ 8 699	- 466	+ 853	+ 798	+ 778	+ 367	+ 1 789	+ 508	.	+ 13 026
Vorräteveränderung beim Handel — Variations de stocks chez les commerçants										
1950	+ 19 991	+ 17 094	+ 3 499	- 2 110	- 330	.	.	.	.	+ 38 144
1951	- 32 123	- 19 937	+ 5 046	- 1 870	- 561	.	.	.	.	- 49 445
1952	- 11 951	+ 3 113	- 4 539	+ 1 270	+ 1 095	.	.	.	.	- 11 012
1953	+ 36 903	+ 10 925	+ 492	+ 128	- 247	.	.	.	.	+ 48 201
1954	- 26 449	- 4 248	+ 1 616	- 1 539	- 203	.	.	.	.	- 30 823
1955	+ 9 858	- 691	+ 2 673	+ 699	+ 446	.	.	.	.	+ 12 985
1956	- 8 422	+ 2 499	+ 2 313	+ 262	+ 522	.	.	.	.	- 2 826
1957	+ 13 812	+ 6 325	+ 1 530	+ 930	- 21	.	.	.	.	+ 22 576
1958	- 6 214	- 3 270	- 229	- 1 690	- 331	.	.	.	.	- 11 734
1959	+ 10 800	- 7 570	- 1 310	- 96	- 494	.	.	.	.	+ 1 330
Vorräteveränderung im ganzen — Variation au total										
1950	+ 41 764	+ 13 253	+ 4 991	- 143	- 257	- 427	- 1 491	- 640	.	+ 57 050
1951	- 49 559	- 16 070	+ 2 906	- 460	- 465	+ 391	+ 2 195	+ 988	.	- 60 076
1952	- 2 826	+ 1 855	- 3 586	+ 472	+ 949	- 19	- 967	- 1 176	.	- 5 298
1953	+ 46 861	+ 10 537	+ 906	+ 633	+ 154	- 223	+ 134	+ 98	.	+ 59 100
1954	- 29 473	- 5 859	+ 1 759	- 1 795	- 486	+ 398	- 414	- 1 181	.	- 37 051
1955	+ 13 057	+ 2 989	+ 3 371	+ 1 287	+ 675	+ 37	+ 597	+ 1 625	.	+ 23 638
1956	- 13 123	- 57	+ 1 756	- 328	+ 424	- 96	- 334	- 1 198	.	- 12 956
1957	+ 28 103	+ 9 288	+ 1 679	+ 1 539	+ 169	+ 66	- 81	- 1 091	.	+ 39 672
1958	- 11 651	- 7 075	+ 115	- 1 497	- 398	+ 200	- 1 080	- 402	.	- 21 788
1959	+ 19 499	- 8 036	- 457	+ 702	- 16	+ 367	+ 1 789	+ 508	.	+ 14 356

Verbrauch von inländischem Laibkäse nach Sorten seit 1950
Consommation de fromages indigènes en meules, par sortes depuis 1950 Fin

Jahre Années	Emmentaler Emmental	Greizer, Spalenschnitt- und Bergkäse, ¼- bis vollf. Gruyère, Spalen de cout., montagne, ¼ à tout gras	Sbrinz Sbrinz à râper	Tilsiter, vollfett Tilsiter tout gras	Appenzellerkäse, vollfett Appenzell tout gras	Weichkäse, halbweiche Spezialk. From. à pâte molle et spécialités semi-dures	Kl. Rundkäse der Alpen u. ½ letter Rundkäse Petits fromages de montagne et fromages ½ gras	Magerkäse Fromage maigre		Total
								aller Art de tout genre	Kräuterkäse Schabziger	
Rohware (Käse, ohne Quark) zur Herstellung von Schachtelkäse Matière première (from. sans from. blanc) destinée à la fabrication de fromages en boîtes										
1950	37 137	2 539	—	866	—	639	66	1 134	215	42 596
1951	58 499	3 277	62	842	—	397	16	1 445	251	64 759
1952	55 843	1 749	699	1 520	—	601	85	1 491	273	62 261
1953	44 653	3 574	735	1 593	—	844	169	1 414	328	53 310
1954	48 312	2 118	—	1 312	—	1 308	295	1 874	316	55 535
1955	52 623	2 828	—	1 248	—	1 489	111	1 933	360	60 592
1956	58 906	1 080	—	1 585	—	1 869	133	1 976	414	65 963
1957	55 804	1 726	—	1 845	10	2 032	40	2 089	417	63 963
1958	52 573	3 896	—	2 247	42	2 211	959	1 537	451	63 916
1959	59 064	2 978	—	2 756	—	2 253	110	2 247	592	70 000
Ausfuhr von Laibkäse und Kräuterkäse 1) — Exportation de fromages en meules et aux herbes 1)										
1950	107 436	649	7	—	—	783	—	—	2 461	111 336
1951	123 554	1 257	881	—	—	800	—	—	1 969	128 461
1952	130 588	1 198	1 331	—	—	568	—	—	1 754	135 439
1953	125 510	1 308	3 922	—	—	542	—	—	1 818	133 100
1954	161 170	1 483	2 193	—	—	502	—	—	2 055	167 403
1955	148 554	1 671	1 754	—	—	288	—	—	2 091	154 358
1956	174 474	2 324	2 013	—	—	112	—	—	2 016	180 939
1957	168 718	2 797	3 343	—	—	149	—	—	2 073	177 080
1958	202 221	3 381	5 722	—	—	182	—	—	1 854	213 360
1959	206 662	6 582	6 146	—	—	200	—	—	1 829	221 419
Rest: Für Verbrauch im Inland verfügbarer Laibkäse und Kräuterkäse, Total Solde: Fromages en meules et aux herbes disponibles pour la consommation dans le pays, total										
1950	105 663	93 559	12 002	44 277	7 257	23 005	46 425	17 506	2 324	352 018
1951	125 506	99 536	10 151	47 618	7 465	23 412	41 789	19 597	2 780	377 854
1952	99 395	103 198	14 556	47 008	7 051	25 850	47 882	20 685	1 973	367 598
1953	100 976	95 581	10 437	44 774	7 846	25 837	43 697	17 488	1 854	348 490
1954	108 991	97 258	13 048	44 483	8 486	24 792	45 119	18 307	2 629	363 113
1955	106 166	98 512	12 875	47 465	8 325	28 186	44 292	15 442	2 549	364 412
1956	99 743	102 653	14 231	47 743	8 576	27 115	46 201	19 222	2 570	368 054
1957	97 375	99 189	12 978	46 616	8 821	25 753	45 041	15 002	2 510	353 285
1958	112 857	101 798	13 163	45 250	8 356	24 407	41 121	12 865	1 695	361 512
1959	92 775	104 476	15 311	47 542	9 016	28 180	38 101	10 245	1 579	347 225
1950/54	108 106	97 826	12 039	45 632	7 621	24 579	44 982	18 717	2 312	361 815
1955/59	101 903	101 326	13 712	46 923	8 619	26 728	42 951	14 555	2 181	358 897
Gesamtverbrauch = 100 — Consommation totale = 100										
1950/54	29,9	27,1	3,3	12,6	2,1	6,8	12,4	5,2	0,6	100
1955/59	28,4	28,2	3,8	13,1	2,4	7,4	12,0	4,1	0,6	100
1958	31,2	28,2	3,6	12,5	2,3	6,7	11,4	3,6	0,5	100
1959	26,7	30,1	4,4	13,7	2,6	8,1	11,0	2,9	0,5	100
Verbrauch je Kopf der Bevölkerung in Gramm — Consommation par habitant en grammes										
1950/54	2 230	2 020	250	940	150	510	930	380	50	7 460
1955/59	1 980	1 970	270	910	170	520	840	280	40	6 980
1957	1 890	1 930	250	910	170	500	870	290	50	6 860
1958	2 170	1 960	250	870	160	470	790	250	30	6 950
1959	1 760	1 980	290	900	170	540	720	200	30	6 590

1) Ohne die Ausfuhr unter Pos. 99a, die, weil hauptsächlich Wiederausfuhr eingeführter Käse, bei der Einfuhr in Tabelle 81 abgezogen wird

1) Non compris les exportations sous pos. 99a, car principalement fromages importés destinés à être réexportés et sont donc déduits des importations dans tableau 81.

Höhe und Sortenzusammensetzung des Verbrauchs von einheimischem Laibkäse in den letzten 10 Jahren gehen aus der neuen Tabelle 80 hervor. Ein Vergleich der Durchschnittsergebnisse für das Jahrfünft 1955-1959 mit denen für 1950-1954 zeigt, dass der schweizerische Konsument mehr und mehr eine viel-

La quantité et la répartition par sortes du fromage indigène en meules consommé au cours de ces 10 dernières années figurent au nouveau tableau 80. La comparaison des résultats moyens des années 1955-1959 avec ceux des années 1950-1954 montre que le consommateur suisse préfère toujours plus une «Planche

Gesamtverbrauch von Käse seit 1950
Consommation totale de fromage depuis 1950

81 Jahre Années	Laibkäse — Fromages en meules					Schachtel- u. Blockkäse (Gewicht der Rohware) Fromages en boîtes et en blocs (poids de la matière première)						Käse- verbrauch Total consommation totale de fromage
	Ver- brauch von inländ. Käse (Tab. 80) <i>Consommation de fromage indigène (tabl. 80)</i>	Einfuhr — Importation			Ver- brauch im ganzen <i>Consommation totale</i>	Durch die schweiz. Fabriken verarb. Rohmateri- alien ³⁾ <i>matière première transformée par les fabriques suisse</i>	Export <i>Exportation</i>		Import <i>Importation</i>		Ver- brauch im ganzen <i>Consommation totale</i>	
		Weich- käse ¹⁾ <i>Fromage à pâte molle²⁾</i>	Hart- käse ²⁾ <i>Fromage à pâte dure²⁾</i>	Total			Schmelz- ware ⁴⁾ <i>Matière fondue⁴⁾</i>	umge- rechnet auf Roh- ware ⁵⁾ <i>exprimé en matière prem.⁵⁾</i>	Schmelz- ware ⁴⁾ <i>Mat. fon- due⁴⁾</i>	umge- rechnet a. Roh- ware ⁵⁾ <i>ex- primé en mat. prem.⁵⁾</i>		
1950	352 018	10 195	7 359	17 554	369 579	44 935	37 969	29 616	1 150	897	16 216	385 795
1951	377 854	11 942	7 456	19 398	397 253	69 813	64 292	50 148	305	238	19 903	417 156
1952	367 598	11 737	10 440	22 177	389 775	66 606	66 143	51 592	180	140	15 154	404 929
1953	348 491	12 538	13 611	26 149	374 640	57 159	49 813	38 854	178	139	18 444	393 084
1954	363 112	13 121	14 849	27 970	391 133	59 388	48 052	37 481	280	218	22 125	413 258
1955	364 413	14 290	20 505	34 795	399 291	64 725	56 651	44 188	412	321	20 858	420 149
1956	358 224	16 691	29 396	46 087	404 358	70 050	60 677	47 328	360	281	23 003	427 361
1957	363 115	17 515	32 531	50 046	413 182	68 603	60 211	46 965	625	488	22 126	435 308
1958	361 512	20 634	34 481	55 115	416 627	68 445	60 872	47 439	1 884	1 470	22 476	439 103
1959	347 225	27 528	36 361	63 889	411 114	73 909	65 523	51 108	2 404	1 875	24 676	435 790
1950/54	361 815	11 907	10 743	22 650	384 475	59 582	—	41 513	—	299	18 368	402 843
1955/59	358 897	19 332	30 655	49 987	408 884	69 145	—	47 404	—	887	22 628	431 512
Total = 100												
1950/54	89,8	2,9	2,7	5,6	95,4	14,8	—	10,3	—	0,1	4,6	100
1955/59	83,2	4,5	7,1	11,6	94,8	16,0	—	11,0	—	0,2	5,2	100

- ¹⁾ Pos. 98a, 98b, abzüglich importiertes Rohmaterial für Schachtelkäsefabrikation.
²⁾ Pos. 99a, 99b¹, reduziert um die Ausfuhr unter Pos. 99a.
³⁾ Siehe Tabelle 51.
⁴⁾ Pos. 99b², 99b³.
⁵⁾ 100 kg Schmelzware = 78 kg Rohware.

- ¹⁾ Pos. 98a, 98b, non compris matière première importée pour fabrication de fromage fondu.
²⁾ Pos. 99a, 99b¹, ramené aux exportations sous pos. 99a.
³⁾ Voir tableau 51.
⁴⁾ Pos. 99b², 99b³.
⁵⁾ 100 kg matière fondue = 78 kg matière première.

seitige „Käseplatte“ vorzieht. Der Anteil des Greyzers und der verschiedenen halbweichen Schnittkäse- sowie Weichkäsesorten ist auf Kosten der bisherigen Hauptsorte Emmentaler und der Magerkäse angestiegen.

Der Gesamtverbrauch von Laibkäse (inbegriffen eingeführte Sorten) sowie von Schmelzkäse (Schachtel- und Blockkäse), letzterer mit dem Gewicht der Rohware berücksichtigt, ist aus den Ta-

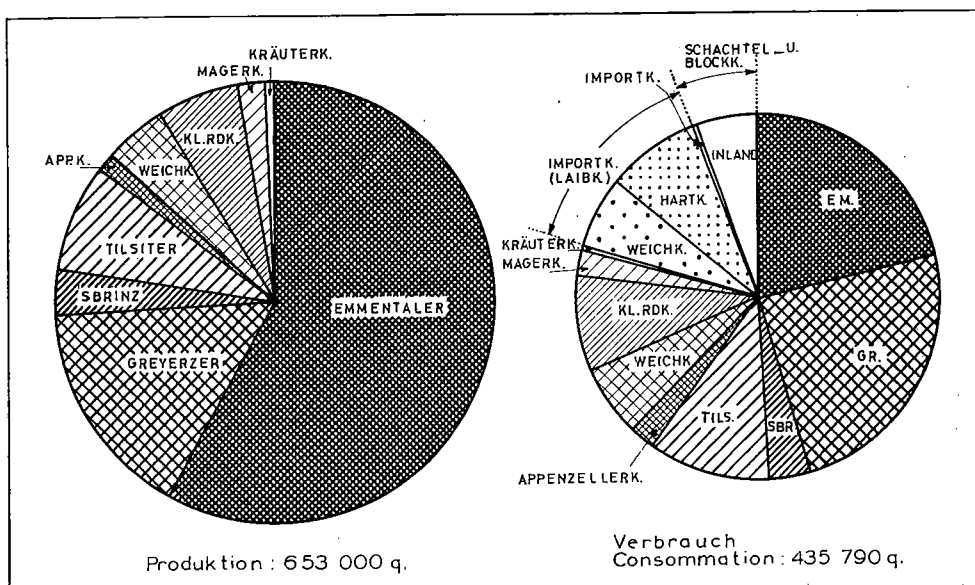
à fromages variée». Les exportations de Gruyère et des diverses sortes de fromages de couteau à pâte mi-dure et de fromages à pâte molle se sont accrues au détriment des sortes jusqu'ici principales, soit l'Emmental et les fromages maigres.

La consommation globale de fromages en meules (y compris les sortes importées) ainsi que de fromage fondu (fromages en boîtes et en blocs), ce dernier exprimé en poids de matière première,

Gesamtverbrauch von Käse nach Sorten in den Jahren 1958 und 1959
Consommation totale de fromage par sortes en 1958 et 1959

82 Käsearten	q		%		Sortes de fromages
	1958	1959	1958	1959	
Laibkäse					<i>Fromages en meules</i>
Inlandkäse					<i>Fromages indigènes</i>
Emmentaler	112 857	92 775	25,7	21,3	Emmental
Greyerzer, Spalen- und Bergkäse, 3/4 vollfett	101 798	104 476	23,2	24,0	Gruyère, Spalen de couteau, montagne
Sbrinz	13 163	15 311	3,0	3,5	Sbrinz à râper
Tilsiter, vollfett	45 250	47 542	10,3	10,9	Tilsit tout gras
Appenzeller, vollfett	8 356	9 016	1,9	2,1	Appenzell, tout gras
Weichkäse, halbweicher Spezialkäse	24 407	28 180	5,5	6,5	Fromage à pâte molle et spécial
Kleine Rundkäse der Alpen, 3/4-, 1/2-fetter Rundkäse	41 121	38 401	9,4	8,7	Petits fromages de montagne, fromage 1/2 gras
Magerkäse aller Art	12 865	10 245	2,9	2,3	Fromage maigre
Magerkäse, Kräuterkäse	1 695	1 579	0,4	0,4	Schabziger
Total Inlandkäse	361 512	347 225	82,3	79,7	<i>Total fromages indigènes</i>
Importkäse					<i>Fromages importés</i>
Weichkäse	20 634	27 528	4,7	6,3	Fromages à pâte molle
Hartkäse	34 481	36 361	7,9	8,4	Fromage à pâte dure
Total Importkäse	55 115	63 889	12,6	14,7	<i>Total fromages importés</i>
Total Laibkäse	416 627	411 114	94,9	94,4	<i>Total fromage en meules</i>
Schachtel- und Blockkäse (Gewicht der Rohware)					<i>Fromages en boîtes et en blocs) poids mat. prem.)</i>
Inlandkäse	21 006	22 801	4,8	5,2	Fromages indigènes
Importkäse	1 470	1 875	0,3	0,4	Fromages importés
Total Schachtel- und Blockkäse	22 476	24 676	5,1	5,6	<i>Total fromages en boîtes et en blocs</i>
Käse im ganzen	439 103	435 790	100	100	<i>Fromage au total</i>

Käseproduktion und -verbrauch in der Schweiz 1959
Production et consommation de fromage en Suisse 1959



Schweizerischer Gesamtverbrauch von Käse und Butter
Consommation totale de fromage et de beurre en Suisse

83 Jahre Années	Inlands- produktion (Schätzung) Production indigène (estimation)	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- bzw. Ausfuhr- (-) überschuss Excédent d'im- portation resp. d'exportation (-)	Veränderung des Lager- bestandes Ende des Jahres gegenüber dem Vorjahr ¹⁾ Variation des stocks à la fin de l'année par rapport à l'année précédente ¹⁾		Verbrauch Consommation	
					bei Fabri- kanten ²⁾ chez les fabri- cants ²⁾	bei Handels- firmen ³⁾ chez les mar- chands ³⁾	Total	je Kopf und Jahr par habitant et par an kg
Käse ⁴⁾ - Fromage ⁴⁾								
1934/38	507 000	17 803	183 773	- 165 970	.	+ 3 768	337 262	8,1
1956	602 000	46 498	243 816	- 197 318	- 10 130	- 2 826	417 638	8,3
1957	634 000	50 725	240 216	- 189 491	+ 17 096	+ 22 576	404 837	7,9
1958	617 000	57 064	279 641	- 222 577	- 10 054	- 11 734	416 211	8,0
1959	653 000	66 349	287 869	- 221 520	+ 13 026	+ 1 330	417 124	7,9
Butter - Beurre								
1934/38	262 000	9 202	26	9 176	.	+ 3 888	267 288	6,4
1956	271 000	61 191	11	61 180	.	- 150	332 330	6,6
1957	286 000	68 623	5	68 618	.	+ 22 450	332 168	6,5
1958	308 000	2 951	3	2 948	.	- 24 780	335 728	6,5
1959	330 000	24 373	2	24 371	.	+ 10 450	343 921	6,5

¹⁾ - = Abnahme des Lagerbestandes.

²⁾ Berechnungsweise siehe Milchstatistik 1951, 3. Abschnitt, Tabelle 7.

³⁾ Vergleiche Tabellen 52 und 58.

⁴⁾ Schachtel- und Blockkäse mit dem Gewicht der Schmelzware aufgeführt, was den Unterschied zu den Zahlen in Tabelle 81 und 82 erklärt.

¹⁾ - = Diminution des stocks.

²⁾ Mode de calcul voir Statistique laitière de la Suisse 1951, chapitre 3, tableau 7.

³⁾ Voir les tableaux 52 et 58.

⁴⁾ Fromages en boîtes et en blocs figurant au poids de la matière première, ce qui explique la différence avec les chiffres des tableaux 81 et 82.

bellen 81 und 82 ersichtlich. In den letzten Jahren erreichte der Anteil des Schmelzkäses am gesamten Käsekonsum 5-6%.

Die ergänzte bisherige Tabelle 83 verzeichnet für das Berichtsjahr einen leicht rückläufigen Käse-, jedoch unveränderten Butterverbrauch.

Tabelle 84 ergänzt diese Verbrauchsübersichten durch eine Berechnung des mutmasslichen Konsums von Kondensmilch in den Jahren 1950 bis 1959. Danach hat sich dieser innert 10 Jahren je Kopf der Bevölkerung fast verdoppelt. Von der grösseren Nachfrage profitierte aber einzig der Import, der sich verzehnfachte, während der Konsum inländischer Ware auf die Hälfte zurückging.

Einblick in die Verbrauchsgewohnheiten vorwiegend städtischer Familien hinsichtlich Milch und Milchprodukte gewähren die Tabellen 85-87. Klar tritt

ressort du tableau 81. Ces dernières années la part du fromage fondu à la consommation totale de fromage s'élevait à 5-6%.

Le tableau 83 complété indique que la consommation de fromage a reculé légèrement au cours de l'exercice tandis que celle de beurre ne subissait aucune modification.

Le tableau 84 complète ces aperçus sur la consommation par une évaluation de la consommation probable de lait condensé au cours des années 1950 à 1959. On constate que par habitant elle a presque doublé en l'espace de 10 ans. Cependant seules les importations profitent de cette augmentation de la demande; elles se sont en effet décuplées alors que la consommation de marchandise indigène s'est réduite de moitié.

Les tableaux 85-87 donnent un aperçu des habitudes alimentaires avant tout de familles citadines en ce qui concerne le lait et les produits laitiers. On constate

Verbrauch von Kondensmilch seit 1950 – Consommation de lait condensé depuis 1950

84 Jahre Années	Inlandproduktion Production indigène			Export — Exportation				
	Zu Kondensmilch und Sterilmilch verarbeitet Transformé en lait condensé et stérilisé			Warengewicht — Poids				Umgerechnet auf Milch 1)
	Vollmilch Lait entier	Magermilch Lait écrémé	Total	Kondensmilch Lait condensé		Sterilisierte Milch Lait stérilisé		
				Bruttogewicht Poids brut	Nettogew. (Brutto - 15%) Poids net	Bruttogewicht Poids brut	Nettogew. (Brutto - 20%) Poids net	Exprimé en termes de lait ¹⁾
q	q	q	q	q	q	q	q	
1950	95 958	8 275	104 233	5 077	4 315	16 225	12 980	25 925
1951	84 189	5 424	89 613	4 009	3 408	22 327	17 862	28 086
1952	96 885	5 988	102 873	4 664	3 964	34 627	27 702	39 594
1953	107 905	7 873	115 778	6 866	5 836	34 154	27 323	44 831
1954	94 413	7 111	101 524	7 556	6 423	40 579	32 463	51 732
1955	88 756	6 181	94 937	5 422	4 609	39 716	31 773	45 600
1956	99 412	7 666	107 078	6 024	5 120	43 956	35 165	50 525
1957	98 908	8 619	107 527	7 267	6 177	38 286	30 629	49 160
1958	82 999	9 438	92 437	5 143	4 372	38 015	30 412	43 528
1959	79 158	6 106	85 264	4 727	4 018	36 811	29 449	41 503
Inlandproduktion für den Inlandmarkt Production indigène pour le marché indigène				Import von Kondensmilch Importation		Für den Inlandverbrauch verfügbare Kondensmilch Lait condensé disponible pour consom. indigène		
Inlandproduktion abzüglich Export Production indigène moins exp.	Davon als steril. Milch im Inland verkauft Dont lait stér. cons. dans le pays	Rest: Milch für Kondensmilch Reste: Lait pour lait condensé	Daraus hergestellte Kondensmilch ²⁾ Lait condensé fabriqué ²⁾	Bruttogewicht ³⁾ Poids brut ³⁾	Nettogew. (Brutto - 15%) Poids net	Total	je Kopf der Bevölkerung Par habitant	
q Milch-lait	q	q	q	q	q	q	kg	
1950	78 308	55	78 253	26 084	6 366	5 411	31 495	0,670
1951	61 527	74	61 453	20 484	5 744	4 882	25 366	0,530
1952	63 279	92	63 187	21 062	6 999	5 949	27 011	0,560
1953	70 947	84	70 863	23 621	16 327	13 878	37 499	0,760
1954	49 792	75	49 717	16 572	17 359	14 755	31 327	0,630
1955	49 337	122	49 215	16 405	24 723	21 015	37 420	0,750
1956	56 553	209	56 344	18 781	34 546	29 364	48 145	0,950
1957	58 367	478	57 889	19 296	33 941	28 850	48 146	0,930
1958	48 909	461	48 448	16 149	47 119	40 051	56 200	1,080
1959	43 761	427	43 334	14 445	60 987	51 839	66 284	1,260

1) Dreifaches Nettogewicht der Kondensmilch und Nettogewicht der sterilisierten Milch.

2) Bei Annahme einer Ausbeute von 33,3%.

3) Es wird angenommen, dass die gesamte Einfuhrmenge unter Pos. 92 aus Kondensmilch besteht.

1) Trois fois poids net du lait condensé et poids net du lait stérilisé.

2) En admettant un rendement de 33,3%.

3) On admet que la quantité totale importée sous pos. 92 se compose de lait condensé.

der stimulierende Einfluss der Einkommenshöhe auf den Butterverbrauch und der Kinderzahl auf den Frischmilchverbrauch zu Tage (Tab. 85). Noch nie seit Bestehen der Erhebungen über Haushaltsrechnungen haben buchführende Familien einen so niedrigen Teil ihres Einkommens für Ausgaben für Milch und Milcherzeugnisse ver-

nettement que le niveau du revenu influe sur la consommation de beurre et que le nombre des enfants se répercute sur la consommation de lait frais par jour (tabl. 85). Jamais encore depuis l'existence des enquêtes sur les comptes de ménage, les familles tenant une comptabilité n'ont consacré une partie aussi faible de leurs dépenses pour le

Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen nach den Haushaltungsrechnungen 1956-1958
nach sozialer Stellung, Einkommensstufe und Kinderzahl
Consommation de lait et produits laitiers selon les comptes de ménage de 1956 à 1958 selon la position sociale,
le revenu et le nombre des enfants

85	Einkommensstufen in 1000 Fr. <i>Revenu en 1000 fr.</i>			1956		1957		1958		
	Soziale Stellung Zahl der Kinder <i>Position sociale</i> <i>Nombre des enfants</i>	1956	1957	1958	Anzahl Fa- milien	Ver- brauchs- menge je Familie	Anzahl Familien	Ver- brauchs- menge je Familie	Anzahl Familien	Ver- brauchs- menge je Familie
					<i>Nombre de familles</i>	<i>Consom- mation par famille</i> l (Milch), kg	<i>Nombre de familles</i>	<i>Consom- mation par famille</i> l (Milch), kg	<i>Nombre de familles</i>	<i>Consom- mation par famille</i> l (Milch), kg
Frische Milch (ohne pasteurisierte Milch und Yoghurt) <i>Lait frais - sans lait pasteurisé et yogourt</i>										
Arbeiter - <i>Ouvriers</i>	-8,5 8,5-10 10-11,5 11,5-13	- 9 9-11 11-13 13-15	-10 10-12 12-14 14-16	14 64 62 44	658.4 731.5 737.4 687.7	21 79 81 38	657.5 645.9 729.9 799.4	48 106 75 22	625.0 701.4 678.3 745.3	
Total/Mittel				212	730.8	225	706.9	258	685.2	
Angestellte - <i>Employés</i>	- 12 12-15	- 13 13-17	- 14 14-19	25 47	511.1 585.6	41 60	549.6 588.7	50 64	588,3 543.9	
Total/Mittel				101	592.3	119	593.3	126	584.7	
Arbeiter und Angestellten- ehepaare <i>Ménages d'ouvriers et d'employés</i> mit - <i>avec</i> 1 Kind - <i>enfant</i> ... mit - <i>avec</i> 2 Kindern - <i>enfants</i> mit - <i>avec</i> 3 Kindern - <i>enfants</i>				59 146 69	446.8 611.8 840.7	65 151 88	412.8 610.4 792.2	68 172 95	429.6 593.9 738.7	
Butter - <i>Beurre</i>										
Arbeiter - <i>Ouvriers</i>	- 8,5 8,5-10 10-11,5 11,5-13	- 9 9-11 11-13 13-15	-10 10-12 12-14 14-16	14 64 62 44	19.0 16.8 21.7 22.0	21 79 81 38	17.0 16.0 21.9 23.2	48 106 75 22	15.5 18.6 21.7 22.0	
Total/Mittel				212	20.8	225	20.0	258	19.5	
Angestellte - <i>Employés</i>	- 12 12-15	- 13 13-17	- 14 14-19	25 47	20.3 21.6	41 60	19.9 21.8	50 64	20.7 24.1	
Total/Mittel				101	22.5	119	22.5	126	22.7	
Arbeiter und Angestellten- ehepaare <i>Ménages d'ouvriers et d'employés</i> mit - <i>avec</i> 1 Kind - <i>enfant</i> ... mit - <i>avec</i> 2 Kindern - <i>enfants</i> mit - <i>avec</i> 3 Kindern - <i>enfants</i>				59 146 69	19.1 21.9 21.6	65 151 88	18.2 21.7 20.9	68 172 95	18.3 21.0 21.6	
Käse - <i>Fromage</i>										
Arbeiter - <i>Ouvriers</i>	- 8,5 8,5-10 10-11,5 11,5-13	- 9 9-11 11-13 13-15	-10 10-12 12-14 14-16	14 64 62 44	28.5 24.1 23.1 21.6	21 79 81 38	26.2 21.3 21.4 26.5	48 106 75 22	27.3 23.0 23.5 29.1	
Total/Mittel				212	23.9	225	22.8	258	24.7	
Angestellte - <i>Employés</i>	- 12 - 12-15	- 13 13-17	- 14 14-19	25 47	25.7 20.2	41 60	21.0 23.5	50 64	23.9 26.3	
Total/Mittel				101	26.1	119	23.9	126	25.5	
Arbeiter- und Angestellten- ehepaare <i>Ménages d'ouvriers et d'employés</i> mit - <i>avec</i> 1 Kind - <i>enfant</i> ... mit - <i>avec</i> 2 Kindern - <i>enfants</i> mit - <i>avec</i> 3 Kindern - <i>enfants</i>				59 146 69	21.9 22.3 28.8	65 151 88	18.3 22.2 26.8	68 172 95	19.2 25.0 29.9	

**Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen je Familie nach den Haushaltsrechnungen
unselbständig Erwerbender in vorwiegend städtischen Gemeinden 1921, 1936/37 und seit 1955**
**Consommation de lait et produits laitiers par famille selon les comptes de ménage de personnes
non indépendantes avant tout dans les communes citadines, 1921, 1936/37 et depuis 1954**

86	Familien- ein- kommen	Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen Consommation de lait et de produits laitiers										
		Mengen - Quantités			Ausgaben - Dépenses							
		Revenu de la famille	Frische Milch Lait frais	Butter Beurre	Käse Fromage	Frische Milch Lait frais	Andere Milch u. Rahm Autre lait et crème	Butter Beurre	Käse Fromage	Total		
										Fr.	l	kg
Arb.-Fam. gleicher Grösse (10,26 Quets) ¹⁾ - Fam. d'ouvr. de même importance (10,26 quets) ¹⁾												
1921	5 770	1029	20,1	14,7	507.9	4.7	147.0	72.4	732.0	12,7	31,8	
1936/37	4 517	888	21,6	20,4	270.6	9.8	102.6	57.2	440.2	9,7	27,6	
1955	10 242	733	21,4	22,3	385.4	55.9	215.6	137.2	794.1	7,8	24,2	
1956	10 893	715	20,3	23,4	385.2	56.3	210.4	146.4	798.3	7,3	23,8	
1957	11 420	688	19,5	22,2	376.5	61.5	202.2	142.2	782.4	6,9	23,1	
1958	11 658	671	19,1	24,2	381.3	67.7	192.7	149.6	791.3	6,8	23,1	
Angestelltenfam. gleicher Gr. (10,00 Quets) ²⁾ - Fam. d'empl. de même imp. (10,00 quets) ²⁾												
1921	7 370	989	24,9	15,5	487.2	15.7	181.3	76.4	760.6	10,3	30,1	
1936/37	6 417	746	31,1	20,6	232.4	24.0	146.9	60.0	463.3	7,2	25,5	
1955	13 212	613	22,1	25,4	324.2	72.1	224.7	157.8	778.8	5,9	23,4	
1956	13 908	589	22,4	25,9	317.4	85.6	231.5	163.1	797.6	5,7	23,1	
1957	14 211	584	22,1	23,5	320.9	85.9	229.1	150.5	786.4	5,5	22,9	
1958	14 925	573	22,2	25,0	325.0	98.7	229.5	150,0	803.2	5,4	22,8	

¹⁾ oder 4,25 Personen oder 2,55 Konsumeinheiten.

¹⁾ ou 4,25 personnes ou 2,55 unités de consommation.

²⁾ oder 4,17 Personen oder 2,51 Konsumeinheiten.

²⁾ ou 4,17 personnes ou 2,51 unités de consommation.

Ausgaben für Milch und Milcherzeugnisse (Prozentanteile)
Dépenses pour le lait et les produits laitiers (%)

87	Arbeiterfamilien — Fam. d'ouvrier					Angestelltenfamilien — Fam. d'empl.				
	Frische Milch Lait frais	Andere Milch und Rahm Autre lait et crème	Butter Beurre	Käse Fromage	Total	Frische Milch Lait frais	Andere Milch und Rahm Autre lait et crème	Butter Beurre	Käse Fromage	Total
1936/37	61,5	2,2	23,3	13,0	100	50,2	5,2	31,7	12,9	100
1955	48,5	7,0	27,2	17,3	100	41,6	9,3	28,8	20,3	100
1956	48,3	7,1	26,4	18,2	100	39,8	10,7	29,0	20,5	100
1957	48,1	7,9	25,8	18,2	100	40,8	10,9	29,2	19,1	100
1958	48,2	8,5	24,4	18,9	100	40,4	12,3	28,6	18,7	100

wendet wie 1958 (6,8% in Arbeiter- und 5,4% in Angestelltenfamilien, Tab. 86). Innerhalb dieser Ausgaben erhöhte sich der Anteil der Aufwendungen für Milchspezialitäten und Rahm auf 8,5% bzw. 12,3%.

lait et les produits laitiers qu'en 1958 (6,8% dans les familles d'ouvriers et 5,4% dans celles d'employés, tabl. 86). La part des dépenses consacrées aux spécialités à base de lait et à la crème s'est élevée de 8,5% à 12,3%.

6. Preisbewegung

Für die Produzenten trat 1959 ein Rückgang des effektiv erzielten Milchpreises gegenüber 1958 ein. Während in diesem Jahr die Abweichung vom Grundpreis im Monatsmittel $-0,18$ Rp. je

6. Mouvement des prix

En 1959 les producteurs subirent par rapport à 1958 une réduction du prix du lait effectivement obtenu. Alors qu'en 1958 la réduction du prix de base atteignait en moyenne $0,18$ ct. par kg

Grundpreise für Milch — Prix de base du lait

Rappen je Kilo franko Sammelstelle ohne die zwischen Genossenschaft und Milch Käufer zu vereinbarende Entschädigung für Ortszuschlag, Hüttenzins usw.

Par kilo franco local de coulage sans les indemnités à convenir entre la société et son acheteur de lait pour la location des locaux et installations, suppléments locaux, etc.

Produktionsperiode Période de production	Konsummilch Lait de consommation Rp. - Ct.	Milch zur technischen Verarbeitung Lait de fabrication		
		ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch avec petit-lait ou lait écrémé	mit Rückgabe der Schotte sans petit-lait	mit Rückgabe der Magermilch sans lait écrémé
		Rp. - Ct.	Rp. - Ct.	Rp. - Ct.
1. IX. 1938—31. X. 1939	49	49	17,75	16,5
1. XI. 1954—30. IV. 1956	¹⁾ 39	¹⁾ 39	¹⁾ 37	¹⁾ 35
1. V. 1956—31. X. 1957	²⁾ 41	²⁾ 41	²⁾ 39	²⁾ 37
Seit - depuis 1. XI. 1957	³⁾ 43	³⁾ 43	³⁾ 41	³⁾ 39

¹⁾ Inbegriffen 1 Rp. „Zuschlag zum Grundpreis“, vom 1. Nov. 1954 bis 30. April 1955.

²⁾ Davon 1 Rp. bedingter Rückbehalt in der Zeit vom 1. V. bis 31. X. 1956, der jedoch nachträglich gemäss Bundesratsbeschluss vom 29. März 1957 ausbezahlt wurde.

³⁾ Davon Rückbehalt von:

1 Rp. vom 1. Mai 1958 bis 31. Oktober 1958, von dem 0,9 Rp. zurückerstattet wurden; 0,1 Rp. wurden einem Propagandafonds überwiesen;

2 Rp. vom 1. November 1958 bis 31. Oktober 1959, von denen 1,22 Rp. zurückerstattet wurden; 0,68 Rp. dienten zur Deckung von Verlusten und 0,10 Rp. zur Äufnung eines Propagandafonds;

2,5 Rp. vom 1. November 1959 bis 30. April 1960;

3,0 Rp. seit 1. Mai 1960.

¹⁾ Y compris 1 ct. de «supplément au prix de base» du 1^{er} nov. 1954 au 30 avril 1955.

²⁾ Dont 1 ct. retenu conditionnellement pour la période du 1^{er} mai au 31 octobre 1956, qui a toutefois été payé après coup selon l'arrêté du Conseil fédéral du 29 mars 1957.

³⁾ Dont retenue de

1 ct. pour la période du 1^{er} mai 1958 au 31 octobre 1958; 0,9 ct. a été rétrocédé et 0,1 ct. versé dans un fonds de propagande;

2 ct. du 1^{er} novembre 1958 au 31 octobre 1959, dont 1,22 ct. a été rétrocédé; 0,68 ct. servit à couvrir les pertes et 0,10 ct. fut versé au fonds de propagande;

2,5 ct. du 1^{er} novembre 1959 au 30 avril 1960;

3,0 ct. depuis le 1^{er} mai 1960.

Kilo betrug (Januar bis April: Grundpreis; Mai bis Oktober: $-0,10$ Rp.; November und Dezember: $-0,78$ Rp.), erreichte sie 1959 durchschnittlich $-0,98$ Rp. (Januar bis Oktober: $-0,78$ Rappen; November und Dezember: vorläufig $-2,00$ Rp., Tab. 20 u. 88).

Die letzte Erhöhung des Konsumentenmilchpreises um 1 Rp. je Liter auf 1. November 1958 zur Verbesserung der Händlermarge hatte 1959 im Monatsmittel einen Anstieg um 0,8 Rp. zur

(janvier-avril, prix de base; mai-octobre 0,10 ct. et décembre 0,78 ct.) elle était en moyenne de 0,98 ct. en 1959 (janvier-octobre 0,78 ct.; novembre et décembre provisoirement 2,00 ct., tabl. 20 et 88).

La dernière augmentation du prix du lait à la consommation de 1 ct. par litre le 1^{er} novembre 1958 en vue d'améliorer la marge commerciale a eu pour effet une hausse de 0,8 ct. en moyenne

Folge. Im übrigen blieben im Berichtsjahr die den Fabrikanten zugesicherten Übernahmepreise für Milchprodukte sowie deren Detailpreise unverändert.

par mois en 1959. En général les prix de reprise garantis aux fabricants pour les produits laitiers ainsi que les prix du bétail demeurèrent inchangés au cours de l'exercice.

Produzentenmilchpreise (Grundpreis plus Ortszuschlag) franko Käseerei oder Sammelstelle im Gebiet des Thurgauischen Milchproduzentenverbandes¹⁾

Prix du lait à la production (prix de base plus suppl. local) franco fromagerie ou local de coulage dans le rayon de la Fédération thurgovienne¹⁾

89	Käseireimilch Lait de fromagerie		Konsummilch Lait de consommation		Genossenschaften mit besonderen Preisverhältnissen Sociétés avec conditions spéciales de prix	Neukäufer Nouveaux acheteurs	Total
	Stand 1. Mai Situation au 1 ^{er} mai	Gen. mit 1000 u. mehr kg Tageseinlieferung Soc. avec 1000 kg et plus par jour	Gen. mit unter 1000 kg Tageseinlieferung Soc. avec moins de 1000 kg par jour	halbstädtische Gemeinden Communes mi-urbaines				ländliche Gemeinden Communes rurales
Genossenschaften — Sociétés							
1955	178	26	25	11	7	10	257
1956	178	25	29	7	8	12	259
1957	185	25	31	7	—	7	255
1958, 1959	191	20	31	7	—	9	258
Fr. je 100 kg franko Käseerei oder Sammelstelle Fr. par 100 kg franco fromagerie ou local de coulage							
1955	39.95	39.65	40.72	40.55	40.22	40.34	40.14
1956	41.95	41.69	42.81	42.38	42.32	42.28	42.06
1957	41.97	41.80	42.79	42.49	—	42.21	42.07
1958, 1959	43.97	43.86	44.85	44.48	—	44.31	44.09

¹⁾ Siehe Anmerkung in Tabelle 90.

¹⁾ Voir remarque du tableau 90.

Produzentenmilchpreis (Grundpreis plus Ortszuschlag) franko Käseerei oder Sammelstelle im Gebiet der Verbände St. Gallen-Appenzell, Zentralschweiz und Bern¹⁾

Prix du lait à la production (prix de base plus suppl. local) franco centre de coulage dans le rayon des fédérations de St-Gall-Appenzell, de la Suisse centrale et de Berne¹⁾

90	Milchverband St. Gallen-App. Féd. St-Gall-App.		Zentralschweiz. Milchverband Suisse centrale		Milchverband Bern Fédération laitière bernoise						
	Stand 1. Mai Situation au 1 ^{er} mai	Käseereigenossenschaften Soc. de fromag.	Käseereimilchpreis Fr./100kg Prix en fr./100 kg	Genossenschaften Sociétés	Fr. je 100 kg Prix en fr./100 kg	Käseireimilch Lait de fromagerie		Siedereimilch Lait de cond.		Total Total	
						Gen. Sociétés	Fr./100kg Prix en fr./100 kg	Gen. Sociétés	Fr./100kg Prix en fr./100 kg	Gen. Sociétés	Fr./100kg Prix en fr./100 kg
1955	244	40.—	432	39.85	305	39.81	12	40.77	317	39.85	
1956	247	42.02	317	41.91	301	41.86	12	42.98	313	41.90	
1957	248	42.05	398	41.93	298	41.97	12	43.10	310	42.01	
1958	248	44.05	412	43.89	301	43.94	12	44.31	313	43.95	
1959					292	43.99	11	45.27	303	44.04	

¹⁾ Ohne Berücksichtigung allfälliger Prämien des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten und der Unterverbände an Käseireimilchlieferanten und Preisabzüge bei Qualitätsbezahlung der Konsummilch.

¹⁾ Sans tenir compte des primes éventuelles attribuées par l'UCPL et par les fédérations aux fournisseurs de lait de fromagerie ainsi que des déductions de prix lors du paiement à la qualité du lait de consommation.

Kleinhandelspreise in Städten — Prix de vente au détail dans quelques villes

91 Jahre Années	Basel	Bern	LaChaux- de-Fonds	Genève	Lausanne	Lugano	Luzern	St. Gallen	Zürich	34 Städte 34 villes
Konsummilch, Rp. je l ins Haus geliefert — Lait de consommation, cl. p. l, livré à domicile										
1957	54	54	54	55	55	56	54	53	55	54
1958	56	56	56	57	57	58	56	55	57	56
1959	58	57	57	58	58	59	57	56	58	57
Emmentaler und Greyerzer, Fr. je kg — Emmental et Gruyère, fr. par kg										
1957	6.96	6.32	6.30	6.13	6.20	6.30	6.20	6.20	6.69	6.24
1958	6.96	6.32	6.47	6.13	6.20	6.30	6.20	6.20	6.69	6.24
1959	6.96	6.32	6.50	6.13	6.20	6.45	6.20	6.20	6.69	6.25
Tafelbutter, Fr. je kg — Beurre de table, fr. par kg										
1957	10.65	10.67	10.67	10.67	10.67	10.70	10.70	10.67	11.55	10.67
1958	10.65	10.67	10.67	10.67	10.67	10.70	10.70	10.67	11.55	10.67
1959	10.65	10.67	10.67	10.67	10.67	10.70	10.70	10.67	11.55	10.67

Erhebungen des BIGA.

Relevés de l'OFIAMT.

Garantiepreise für Hartkäse — Prix garantis pour le fromage à pâte dure
Fr. je 100 kg I. Qualität (jeweils ohne und mit Qualitätsprämie) — Fr. par 100 kg de 1er choix
(sans et avec primes de qualité)

92 Fabrikations- periode Période de fabrication	Export Emmen- taler Emmental d'expor- tation Fr.	Emmentaler, Spalenschnitt- und Bergkäse Emmental, Gruyère, Spalen de couteau, et de montagne Fr.	¾ fette Rund- käse ¾ gras à pâte dure Fr.	Sbrinz Fr.	Tilsiter-Käse mit mindestens ... % Fettgehalt i. Tr. Tilsit ayant une teneur en graisse d'au moins ... % dans la matière sèche	
					47 % vollfett tout gras Fr.	25 % (seit 1951: 35%) ½-¾fett ½-¾gras Fr.
1. V 1954-31. X 1954 . .	1) 398/410	1) 396.5/404.5	2) 342/347	1) 418/428	1) 365/373	2) 317/320
1. XI 1954-30. IV 1956	1) 410.5/422.5	1) 409/417	2) 335/360	1) 431/441	1) 376.5/384.5	2) 330/333
1. V 1956-30. IV 1959 . .	3) 440/452	4) 438/446	4) 384/389	4) 460.5/470.5	4) 403.5/411.5	4) 357.5/360.5
1. V 1959-30. IV 1960 . .	5) 438/458	6) 438/446	6) 384/389	6) 460.5/470.5	6) 403.5/411.5	6) 357.5/360.5
Seit - depuis 1. V 1960 . .	5) 438/458	6) 438/446 6) 438/446 ⁷⁾ 6) 438/448 ⁸⁾	6) 384/389	6) 460.5/470.5	6) 403.5/411.5	6) 357.5/360.5

1) Dazu Teuerungszulage an die Fabrikanten von Fr. 2.50 je q abgelieferter Käse.

2) Dazu Teuerungszulage an die Fabrikanten von Fr. 1.— je q abgelieferter Käse.

3) Dazu Teuerungszulage von Fr. 3.— je q ab 1. Mai 1958.

4) Dazu Teuerungszulage von Fr. 1.— je q ab 1. Mai 1958.

5) Dazu Teuerungszulage von Fr. 5.— je q.

6) Dazu Teuerungszulage von Fr. 3.— je q.

7) Emmentaler, Spalenschnitt- und Bergkäse.

8) Greyerzer.

1) Plus allocation de renchérissement aux fabricants, de Fr. 2.50 par q de fromage livré.

2) Plus allocation de renchérissement aux fabricants de Fr. 1.— par q de fromage livré.

3) Plus allocation de renchérissement de Fr. 3.— par q à partir du 1^{er} mai 1958.

4) Plus allocation de renchérissement de Fr. 1.— par q à partir du 1^{er} mai 1958.

5) Plus allocat. de renchérissement de Fr. 5.— par q

6) Plus allocat. de renchérissement de Fr. 3.— par q

7) Emmental, Spalen de couteau et de montagne.

8) Gruyère.

Käse-Grosshandelspreise. Von der Käseunion festgesetzte Inlandspreise franko Empfangsstation des Käufers — Prix de vente en gros, pour la Suisse, franco gare du destinataire, fixés par l'Union suisse du commerce de fromage
Fr. je 100 kg I. Qualität — Fr. par 100 kg de 1^{er} choix

93 Verkaufsperiode Période de vente	Emmentaler, Gruyère Emmental, Gruyère	Spalenschnitt- und Bergkäse Spalen couteau et montagne	¾ fette Rundkäse ¾ gras à pâte dure	Sbrinz (Reibkäse) Sbrinz (à râper)	Tilsiter	
					vollfett tout gras	¾ fett ¾ gras
22. XII 1951-30. IV 1952		464	320	543	433	302
1. V 1952-30. IV 1953 . .		487	429	557	447	400
1. V 1953-30. IV 1955 . .		499.50	442	570	459	413
1. V 1955-30. IV 1956 . .		520	462	590	459	413
1. V 1956-31. VII 1956 . .		550	492	590	489	443
Seit - depuis 1. VIII 1956	550	540	492	590	489	443

Grosshandelspreise für Tilsiter, Appenzeller und Alpkäse
Prix du fromage de Tilsit, d'Appenzell et des Alpes, en gros

94 Jahre — Années	Tilsiter	Appenzeller Rässkäse	½fette Rässkäse	Appenzeller Fettkäse	Glarner Alpkäse vollfett ¹⁾	Walliser Berg- käse fett ²⁾
	Tilsit	Fromage d'Appenzell fort	Fromage d'Appenzell demi-gras	Fromage d'Appenzell tout gras	Fromage glaronais tout gras ¹⁾	Fromage gras du Valais ²⁾
	Fr. je kg in St. Gallen — Fr. par kg à St-Gall				Fr. je — par kg	Fr. je — par kg
1955	4.54	3.11	3.47	4.90	4.11	5.00
1956	4.69	3.20	3.63	5.11	4.36	5.25
1957	4.79	3.23	3.70	5.20	4.36	5.25
1958	4.79	3.23	3.70	5.20	4.56	5.25
1959	4.79	3.23	3.70	5.20	4.48	5.25

¹⁾ Mitteilung des Milchverbandes Winterthur (an die Produzenten bezahlter Preis).

¹⁾ Données de la *Féd. lait. du Nord-Est de la Suisse (prix payé aux producteurs)*.

²⁾ Mitteilung des Walliser Milchproduzentenverbandes (an die Produzenten bezahlter Preis).
Berichte in der „Schweiz. Milchzeitung“.

²⁾ Données de la *Fédération valaisanne des producteurs de lait (prix payé aux producteurs)*.
Rapport de la «Schweiz. Milchzeitung».

Aufbau des Detailpreises für Butter — Composition du prix de détail du beurre

95 Verkaufs- perioden Période de vente	Produ- zenten- (= Ga- rantie- preis Prix aux produc- teurs (prix garanti)	Transport- kosten des Rahms bis Bahn Frais de transport de la crème jusqu'au train	Über- nahme- preis der Butter- zentralen Prix de reprise des cen- trales du beurre	Verdienst- marge der Butter- zentralen Marge des centrales du beurre	Ge- steherungs- kosten der Butter Frais de produc- tion du beurre	Verbilli- gungs- beitrag, der Butyra Allocation de la Butyra pour abaisser le prix	Verkaufs- preis an Gross- handel ab 10 t Prix de vente au commerce de gros à partir de 10 tonnes	Verdienst- marge des Gross- handels Marge du commerce de gros	Verkaufs- preis an Detail- handel stock- weise Prix de vente au commerce de détail	Verdienst- marge des Klein- handels Marge du commerce de détail	Detail- preis bei Bezug von 100-g- Mödeli Prix de détail pour achat par 100 g à la laiterie
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Vorzugstafelbutter (Floralp) — Beurre de table spécial (Floralp)											
ab 1. 5. 1954	9.05	0.05	9.10	0.34	9.44	0.35	9.09	0.24	9.33	1.27	10.60
ab 1. 11. 1955	9.30	0.05	9.35	0.34	9.69	0.60	9.09	0.24	9.33	1.27	10.60
ab 1. 5. 1956	9.80	0.05	9.85	0.34	10.19	0.60	9.59	0.24	9.83	1.27	11.10
ab 1. 11. 1957 ⁴⁾	9.55	0.05	9.60	0.34	9.94	⁵⁾ 0.35	9.59	0.24	9.83	1.27	11.10
Milchzentrifugenbutter — Beurre centrifuge de lait											
ab 1. 5. 1954	8.90	—	8.90	0.17	9.07	0.30	8.77	0.22	8.99	1.11	10.10
ab 1. 11. 1955	9.15	—	9.15	0.17	9.32	0.55	8.77	0.22	8.99	1.11	10.10
ab 1. 5. 1956	9.65	—	9.65	0.17	9.82	0.55	9.27	0.22	9.49	1.11	10.60
ab 1. 11. 1957 ⁴⁾	9.40	—	9.40	0.17	9.57	⁵⁾ 0.30	9.27	0.22	9.49	1.11	10.60
Sirten- und Gebesenrahmbutter (unpast.) — Crème de petit-lait et de baquet (non pasteurisée)											
ab 1. 5. 1954	8.20	—	8.20	0.17	8.37	—	8.37	0.22	8.59	1.11	9.70
Verbilligte Kochbutter — Beurre de cuisine dont le prix est abaissé											
ab 17. 5. 1954	—	—	—	—	—	2.50	¹⁾ 6.04	0.22	6.26	0.74	²⁾ 7.00
ab 1. 1. 1955	—	—	—	—	—	1.90	¹⁾ 6.64	0.22	6.86	0.74	²⁾ 7.60
Eingesottene Butter — Beurre fondu											
ab 17. 5. 1954	—	—	—	—	—	3.20	³⁾ 6.91	0.23	7.14	0.76	²⁾ 7.90
ab 1. 1. 1955	—	—	—	—	—	1.50	³⁾ 8.91	0.23	9.14	0.76	²⁾ 9.90
ab 1. 5. 1955	—	—	—	—	—	1.90	³⁾ 8.41	0.23	8.64	0.76	²⁾ 9.40

¹⁾ Modelliert.

²⁾ Packungen von 500 g, 1 kg.

³⁾ Sendungen ab 300 kg.

⁴⁾ Für Butter aus Milchverarbeitungsstellen ausserhalb der Bergzone.

⁵⁾ Ab 1. November 1958 Erhöhung des Verbilligungsbeitrages der Butyra um 10 Rp. auf 45 bzw. 40 Rp.

¹⁾ En plaques.

²⁾ En emballages de 500 g et de 1 kg.

³⁾ Expéditions à partir de 300 kg.

⁴⁾ Pour le beurre provenant des centres de transformation du lait situés à l'extérieur de la zone de montagne.

⁵⁾ Dès le 1^{er} novembre 1958 augmentation de 10 ct. de l'allocation de la Butyra, soit 45 ct. resp. 40 ct.

Garantiepreise für Butter — Prix garantis pour le beurre
Fr. je kg Butter, franko Verladestation — Fr. par kg franco gare départ

96 Fabrikationsperiode <i>Période de fabrication</i>	Vorzugstafelbutter ¹⁾	Milchzentrifugenbutter ²⁾	Sirten- und Gebserahmbutter (Käsereibutter)
	<i>Beurre de table spécial¹⁾</i>	<i>Beurre centrifuge de lait²⁾</i>	<i>Beurre de petit-lait centrifuge (beurre de fromagerie)</i>
1. V. 1953–30. IV. 1954	9.30	9.15	8.20
1. V. 1954–31. X. 1954	9.05	8.90	8.20
1. XI. 1954–30. IV. 1956	9.30	9.15	8.20
1. V. 1956–31. X. 1957	³⁾ 9.80	³⁾ 9.65	8.20
1. XI. 1957–30. IV. 1959	9.55, ⁴⁾ 9.80	9.40, ⁴⁾ 9.65	8.20
Seit – Depuis 1. V. 1959	9.65, ⁴⁾ 9.80	9.50, ⁴⁾ 9.65	8.20

- ¹⁾ Hergestellt in einer vom Zentralverband ermächtigten Fabrikationsstelle aus gesammeltem und pasteurisiertem Rahm.
²⁾ Hergestellt in den Milchverarbeitungsstellen.
³⁾ Für nicht betriebsfertige Käsereien ausserhalb des Berggebietes je Kilo Butter 10 Rp. weniger.
⁴⁾ Hergestellt in Milchverarbeitungsstellen der Bergzone laut Viehwirtschaftskataster.

- ¹⁾ *Fabriqué dans une centrale du beurre autorisée par l'Union centrale, avec de la crème ramassée et pasteurisée.*
²⁾ *Fabriqué sur place en fromagerie ou station d'écémage.*
³⁾ *Pour fromageries non prêtes à fabriquer, en dehors des régions de montagne, 10 ct. de moins par kilo de beurre.*
⁴⁾ *Fabriqué dans les centres de transformation du lait situés à l'intérieur de la zone de montagne selon le cadastre de la production animale.*

**7. Verbilligung
von Milch und Milchprodukten
und Milchpreisstützung**

Die 1958 getroffenen Massnahmen zur stärkeren Heranziehung der Milchproduzenten an der Deckung des Aufwandes für die Milchpreisstützung haben sich im Berichtsjahr voll ausgewirkt. Diese im BB v. 13. Juni 1958 und in den

**7. Abaissement des prix du lait
et des produits laitiers et soutien
du prix du lait**

Les mesures prises en 1958 pour faire participer davantage les producteurs de lait à la couverture des dépenses en vue de soutenir le prix du lait ont produit leurs pleins effets au cours de l'exercice. Ces mesures contenues dans l'arrêté fédé-

**Konsummilchverbilligung durch die Preisausgleichskasse für Milch und Milchprodukte seit 1950/51
Abaissement du prix du lait de consommation par la caisse de compensation des prix du lait
et des produits laitiers depuis 1950/51
in 1000 Fr. — en 1000 fr.**

97 Jahre 1. V.– 31. IV Années	Ertrag — Recettes					Aufwand — Dépenses				Differenz ¹⁾ Différence ¹⁾
	Abgabe auf Konsummilch <i>Taxe sur le lait de consom.</i>	Abgabe auf Rahm <i>Taxe sur la crème</i>	Zollzuschlag auf Butter <i>Supplément de douane sur le beurre</i>	Übriger Ertrag <i>Autres recettes</i>	Total	Zuschüsse für Konsummilch <i>Subventions pour le lait de consommation</i>	Verzicht d. Bundes auf Abgabe auf Konsumm. z.g.d. Milchhandels <i>Produit taxe lait de cons. accordé par la Conf. au commerce</i>	Übriger Aufwand <i>Autres dépenses</i>	Total	
1951/52	3 708	2 172	2 586	529	8 995	13 357	—	68	13 425	— 4 430
1952/53	3 656	2 266	7 506	281	13 709	13 645	—	73	13 718	— 9
1953/54	3 708	2 423	6 223	19	12 373	12 234	—	288	12 522	— 149
1954/55	7 247	3 088	3 692	3	14 030	12 827	—	502	13 329	+ 701
1955/56	3 860	2 878	6 118	2	12 858	12 847	—	500	13 347	— 489
1956/57	3 168	3 053	6 627	1	12 849	13 190	737	502	14 429	— 1 580
1957/58	2 046	3 216	4 787	0	10 055	12 613	1 864	510	14 987	— 4 932

¹⁾ Zugunsten (+) oder zu Lasten (–) des Bundes.

¹⁾ *En faveur (+) ou à la charge (–) de la Confédération.*

Deckung des Aufwandes zur Förderung des Absatzes von Milcherzeugnissen seit 1951/52
Couverture des dépenses pour encourager l'écoulement des produits laitiers depuis 1951/52
in 1000 Fr. - en 1000 fr.

98	Förderung des Absatzes von - Encouragement de l'écoulement de											
	Butter (durch Butyra) Beurre (par la Butyra)					Käse Fromage					Dauer- milch- waren Auf- wand ¹⁾ Con- serves de lait Dé- penses ¹⁾	
	Jahre 1. V.- 30. IV Années	Netto- ertrag auf Import- butter Recettes nettes sur les imp. de beurre	Aufwand - Dépenses			Diffe- renz ¹⁾ Diffé- rence ¹⁾	Ertrag Recettes	Auf- wand Dé- penses	Differenz Différence			
			Verbilli- gung der Tafel- u. Koch- butter Abaisse- ment des prix du beurre de table et de ménage	Übriger Auf- wand Autres dé- penses	Total				Total	Davon zulasten der Dont à charge des		Hand- dels- firmen Mais- sons de com- merce	Milchpro- duzenten (Zentral- verband) Pro- ducteurs de lait (Union centrale)
Total												
1951/52	11 316	6 813	91	6 904	+ 4 412	.	.	.	.	.	.	—
1952/53	12 910	12 010	145	12 155	+ 755	.	.	.	.	.	.	—
1953/54	10 321	16 226	81	16 307	- 5 986	431	4 978	- 4 547	- 679	- 3 868	.	—
1954/55	5 165	21 919	319	22 238	- 17 073	2 283	5 147	- 2 864	- 692	- 2 172	.	—
1955/56	10 585	18 956	361	19 317	- 8 732	2 924	5 890	- 2 966	- 758	- 2 208	.	—
1956/57	8 540	17 693	422	18 115	- 9 575	29	10 900	- 10 871	- 800	- 10 071	.	—
1957/58	6 549	33 658	626	34 284	- 27 735	31	29 330	- 29 299	- 829	- 28 470	562	—

¹⁾ Bis und mit 1957/58 zugunsten (+) oder zu Lasten des Bundes (-).

¹⁾ Jusque et y compris 1957/58 en faveur (+) ou à la charge (-) de la Confédération.

Ausführungsvorschriften vom 31. Oktober 1958 festgelegten Vorkehrungen sind bekanntlich hauptsächlich dadurch nötig geworden, dass erstens die auf 1. November 1957 aus Kostengründen erfolgte Erhöhung des Milchgrundpreises von 41 auf 43 Rp. nur auf die Preise von Konsummilch, Konsumrahm, Joghurt und übrige Milchspezialitäten und nicht auch auf die Preise von Butter, Käse und Dauermilchwaren überwältigt worden

ral du 13 juin 1958 et dans les prescriptions d'application y relatives du 31 octobre 1958 furent principalement devenues nécessaires du fait que, premièrement, l'augmentation pour des raisons de frais des prix du lait de 41 à 43 ct. en novembre 1957 ne fut reportée que sur les prix du lait de consommation, de la crème, du yogourt et des autres spécialités à base de lait et non pas sur les prix du beurre, du fromage, des conserves de

Zusammenfassung der Ertrags- und Aufwandsüberschüsse
Récapitulation des excédents de recettes et de dépenses

99	Jahre 1. V.-30. IV Années	Ver- billigung der Konsum- milch Abaisse- ment du prix du lait de cons.	Förderung des Absatzes von Encouragement de l'écoulement de			Ertrags- und Aufwandsüberschüsse Excédents de recettes et de dépenses			
			Butter Beurre	Käse Fromage	Dauer- milch- waren Conserves de lait	Im ganzen Au total	Wovon zu Lasten Dont à la charge		
							des Bundes de la Conf.	der Milch- produzenten des producteurs de lait	von Käse- handelsfirmen des maisons de commerce
1951/52	- 4 430	+ 4 412	.	—	.	.	.	.
1952/53	- 9	+ 755	.	—	.	.	.	.
1953/54	- 149	- 5 986	- 4 547	—	- 10 682	- 6 135	- 3 868	- 679	
1954/55	+ 701	- 17 073	- 2 864	—	- 19 236	- 16 372	- 2 172	- 692	
1955/56	- 489	- 8 732	- 2 966	—	- 12 187	- 9 221	- 2 208	- 758	
1956/57	- 1 580	- 9 575	- 10 871	—	- 22 026	- 11 155	- 10 071	- 800	
1957/58	- 4 932	- 27 735	- 29 299	- 562	- 61 966	- 32 667	- 28 470	- 829	

Deckung des Aufwandes für die Verwertung von Milcherzeugnissen im Jahre 1958/59
Couverture des dépenses occasionnées par le placement des produits laitiers en 1958/59
(1. XI.-31. X.)

100 Aufwand- und Deckungsposten	Fr.	Postes des dépenses et de couverture
Aufwand		<i>Dépenses</i>
Verwertung von Butter.....	45 992 514	<i>Placement de beurre</i>
Verwertung von Käse.....	47 208 704	<i>Placement de fromage</i>
Verwertung von Dauermilchwaren....	1 189 581	<i>Placement de conserves de lait</i>
Total Aufwand	94 390 799	<i>Total des dépenses</i>
Deckung		<i>Couverture</i>
Abgabe auf Konsummilch.....	3 728 562	<i>Taxe sur le lait de consommation</i>
Abgabe auf Konsumrahm.....	3 623 232	<i>Taxe sur la crème de consommation</i>
Zollzuschlag auf Butter.....	2 314 160	<i>Supplément de douane sur le beurre</i>
Ausgleichsabgabe auf Konsummilch....	15 231	<i>Taxe de compensation sur le lait de cons.</i>
Preiszuschlag auf Speisefett.....	5 946 364	<i>Suppl. de prix sur les graisses comestibles</i>
Abgabe auf Importbutter.....	2 291 847	<i>Taxe sur le beurre importé</i>
Preiszuschlag auf Magermilchpulver und Rahm.....	14 423	<i>Supplément de prix sur la poudre de lait écrémé et crème</i>
Bundesmittel zur Förderung des Ex- portes.....	36 120 900	<i>Moyens de la Confédération pour en- courager l'exportation</i>
Vorwegleistung des Bundes.....	10 000 000	<i>Prestation anticipée de la Confédération</i>
Total	64 054 719	<i>Total</i>
Zu deckender Rest	30 336 080	<i>Solde pour couverture</i>
Davon zu Lasten des Bundes (1/2)....	15 168 040	<i>Dont à la charge de la Confédération (1/2)</i>
zu Lasten der Milchproduzenten (1/2).....	15 168 040	<i>à la charge des producteurs de lait</i>
davon organisierte Produzenten...	15 155 601	<i>dont producteurs organisés</i>
unorganisierte Produzenten..	12 439	<i>producteurs non organisés</i>
Anteil der Produzenten je Kilo eingelie- ferte Milch:		<i>Part des producteurs par kilo de lait livré:</i>
Eingelieferte Milch vom 1. November 1958 bis 31. Oktober 1959.....	22 312 118 q	<i>Livraisons de lait du 1^{er} décembre 1958 au 31 octobre 1959</i>
Deckung durch die Produzenten je Kilo Milch.....	0,67981 Rp.	<i>Couverture par les producteurs de lait, par kilo de lait</i>
Vorausgeleisteter Sicherstellungsbeitrag (Rückbehalt) vom 1. November 1958 bis 31. Oktober 1959 je Kilo.....	2,00 Rp.	<i>Contribution de garantie versée par avance (Retenue) du 1^{er} décembre 1958 au 31 oc- tobre 1959 par kilo</i>
Nachträgliche Auszahlung je Kilo.....	1,32019 Rp.	<i>Versement ultérieur par kilo</i>

ist und zweitens die weiter zunehmenden Verkehrsmilchmengen die Verwertungs-schwierigkeiten verschärften und zugleich eine wichtige Finanzierungsquelle, die Zollzuschläge auf Importbutter zum Versiegen brachten. Die Beteiligung des Bundes, der Käsehandelsfirmen und des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten an der Deckung der Defizite in den Jahren 1951/52 und 1957/58 geht aus den Tabellen 95-97 und das Rechnungsergebnis für das erste Milchjahr (vom 1. November 1958 bis 31. Oktober 1959),

lait, et que deuxièmement, les quantités de lait commercial en constante augmentation accroissent les difficultés de mise en valeur et suppriment parallèlement une importante source de financement, soit les suppléments de douane sur le beurre importé. Les tableaux 95 à 97 donnent un aperçu de la participation de la Confédération, des maisons de commerce de fromage et de l'Union centrale des producteurs suisses de lait à la couverture des déficits au cours des années 1951/52 à 1957/58 et le tableau 98 indique le résultat des comptes pour le

in welchem die Milchproduzenten direkt zur Deckung der Verluste herangezogen wurden, aus Tabelle 98 hervor. Wie unter „Preisbewegung“ bereits ausgeführt, erreichte dieser Betrag 0,68 Rp. je Kilo Verkehrsmilch oder im ganzen 15,2 Mio Fr.

premier exercice laitier (du 1^{er} novembre 1958 au 31 octobre 1959), au cours duquel les producteurs de lait furent appelés à participer à la couverture des frais. Comme on l'a mentionné sous «Mouvement des prix» le montant versé par les producteurs a atteint 0,68 ct. par kg de lait commercial ou au total 15,2 millions de francs.

8. Internationale Übersicht

Kennzeichnend für die Lage auf dem internationalen Markt für Milcherzeugnisse im Jahre 1959 war ein weiterer Anstieg der Umsätze, wobei die Hauptexportländer ihre Stellung behaupteten: Holland bei der Ausfuhr von Käse und Kondensmilch den 1. Rang, beim Butterexport den 4. Rang; Neuseeland beim Export von Butter und Käse den 1. bzw. 2. und Dänemark bei Butter und Käse den 2. bzw. 3. Platz. England als wichtigstes Zuschussgebiet für Milchezeugnisse schränkte die Buttereinfuhr gegenüber der ausserordentlich hohen Vorjahrsmenge um 5,2% ein, bezog dagegen 14,9% mehr Käse.

8. Commerce international

La situation sur le marché international des produits laitiers fut caractérisée en 1959 par un nouveau développement des transactions; les pays exportateurs affirmèrent leur position: la Hollande, le 1^{er} rang pour les exportations de fromage et de lait condensé et le 4^e rang pour le beurre, la Nouvelle-Zélande, le 1^{er} rang pour les exportations de beurre et le 2^e pour le fromage, et le Danemark, la 2^e place pour le beurre et la 3^e pour le fromage. La Grande-Bretagne, qui est de loin le pays importateur le plus important, a réduit ses importations de beurre de 5,2% par rapport à la très forte quantité de l'année précédente; elle a par contre accru ses importations de fromage de 14,9%.

Die wichtigsten an der Ein- und Ausfuhr von Butter, Käse und Kondensmilch beteiligten Länder
Les principaux pays participant à l'importation et à l'exportation de beurre, de fromage et de lait condensé

101 Milcherzeugnisse Länder	1934/38 q	1955 q	1956 q	1957 q	1958 q	1959 q	Produits laitiers Pays
Butter							
Butterimportation der wichtigsten Einfuhrländer <i>Importation de beurre des principaux pays importateurs</i>							
Grossbritannien . . .	4 875 690	3 147 000	3 598 806	3 713 000	4 295 897	4 074 221	Beurre <i>Gr.-Bretagne</i>
Deutschland	774 590	331 600	345 980	463 380	56 817	244 597	<i>Allemagne</i>
Belgien	45 040	93 880	58 186	66 663	862	37 000	<i>Belgique</i>
Frankreich	16 510	71 910	171 520	6 400	3 460	223 150	<i>France</i>
Italien	9 760	57 830	98 591	163 840	191 744	101 233	<i>Italie</i>
Schweiz	9 200	59 303	61 191	68 623	2 951	24 373	<i>Suisse</i>
Butterausfuhr der wichtigsten Ausfuhrländer <i>Exportation de beurre des principaux pays exportateurs</i>							
Dänemark	1 490 710	1 292 780	1 207 000	1 175 000	1 147 520	1 200 470	<i>Danemark</i>
Neuseeland	1 401 190	1 587 600	1 659 780	1 743 126	1 774 630	1 727 880	<i>N.-Zélande</i>
Australien	998 140	806 010	886 810	641 348	624 070	767 380	<i>Australie</i>
Niederlande	497 080	445 180	315 694	362 400	441 400	399 400	<i>Pays-Bas</i>
Schweden	229 250	36 890	168 960	315 643	201 044	42 892	<i>Suède</i>
Argentinien	82 980	108 140	147 070	136 350	72 164	217 932	<i>Argentine</i>
USA	5 190	102 100	181 220	25 610	107 179	97 219	<i>Etats-Unis</i>
Käse							
Käseimportation der wichtigsten Einfuhrländer <i>Importation de fromage des principaux pays importateurs</i>							
Grossbritannien . . .	1 447 640	1 311 330	1 366 783	1 252 920	1 205 499	1 385 483	Fromage <i>Gr.-Bretagne</i>
Deutschland	318 120	641 250	721 640	826 990	950 130	997 088	<i>Allemagne</i>
USA	246 160	235 650	243 430	230 570	252 930	289 570	<i>Etats-Unis</i>
Belgien	228 930	337 810	352 501	358 011	364 134	342 000	<i>Belgique</i>
Frankreich	147 960	92 340	122 628	105 871	125 244	158 000	<i>France</i>
Käseausfuhr der wichtigsten Ausfuhrländer <i>Exportation de fromage des principaux pays exportateurs</i>							
Neuseeland	876 640	935 090	923 400	933 563	821 760	848 690	<i>N.-Zélande</i>
Niederlande	400 370	889 960	909 170	857 440	975 900	1 056 140	<i>Pays-Bas</i>
Kanada	334 500	62 360	55 450	38 370	71 250	90 815	<i>Canada</i>
Italien	241 360	196 830	228 590	224 020	229 230	211 055	<i>Italie</i>
Schweiz	183 770	211 310	243 816	240 216	279 641	287 869	<i>Suisse</i>
Australien	86 510	188 030	177 870	143 312	88 426	188 034	<i>Australie</i>
Dänemark	81 950	519 040	578 000	627 000	731 045	792 436	<i>Danemark</i>
USA	5 680	103 880	213 290	130 860	115 060	63 525	<i>Etats-Unis</i>
Kondensmilch							
Kondensmilchimportation der wichtigsten Einfuhrländer <i>Importation de lait condensé des principaux pays importateurs</i>							
Grossbritannien . . .	908 600	4 080	7 760	9 960	39 132	98 192	Lait condensé <i>Gr.-Bretagne</i>
Malay. Staatenbd. . . .	334 220	808 000	901 000	837 000	870 000	.	<i>Féd. Malaise</i>
Philippinen	184 350	779 000	869 000	1 055 000	684 000	.	<i>Philippines</i>
Indonesien	146 920	161 000	348 000	148 000	94 000	.	<i>Indonésie</i>
Frankreich ¹⁾	23 240	36 510	66 452	38 417	42 999	.	<i>France</i>
Belgien	18 710	89 000	75 000	52 000	45 000	.	<i>Belgique</i>
Kondensmilchausfuhr der wichtigsten Ausfuhrländer <i>Exportation de lait condensé des principaux pays exportateurs</i>							
Niederlande	1 615 200	2 232 010	2 532 110	2 300 720	2 287 460	2 628 770	<i>Pays-Bas</i>
Dänemark	183 420	303 000	283 000	375 000	392 000	.	<i>Danemark</i>
USA	152 980	738 720	952 670	917 760	737 551	550 840	<i>Etats-Unis</i>
Kanada	104 140	30 040	40 350	24 179	14 280	22 818	<i>Canada</i>
Australien	69 930	251 000	306 000	254 000	358 000	.	<i>Australie</i>
Schweiz ²⁾	58 900	45 140	49 980	45 553	43 158	41 538	<i>Suisse²⁾</i>

¹⁾ Inbegriffen Milchkpulver.

²⁾ Inbegriffen sterilisierte Milch.

¹⁾ Y compris la poudre de lait.

²⁾ Y compris le lait stérilisé.